

Erklæring om ydeevne

Декларация за  
експлоатационни  
характеристикиEkspluatācijas  
īpašību deklarācijaDeclaração  
de desempenho

Ytelseserklæring

Suoritustasoilmoitus

Vyhlásenie o vlastnostiach

Ekspluatacinių  
savybių deklaracija

Deklaracja właściwości użytkowych

Toimivusdeklaratsioon

Prohlášení o  
vlastnostechΔήλωση  
απόδοσηςDikjarazzjoni  
tal-PrestazzjoniDichiarazione sulle prestazioni  
Prestatieverklaring

Teljesítménnyilatkozat

Leistungserklärung

Declaración de  
rendimientoIzjava o  
zmogljivosti

Dearbhú Feidhmíochta

Prestandadeklaration

Declarația de  
performanță

Declaration of Performance

	Deutsch	2 - 7
	English	8 - 13
	Български	14 - 19
	Česky	20 - 25
	Dansk	26 - 31
	Eesti	32 - 37
	Ελληνικά	38 - 43
	Español	44 - 49
	Français	50 - 55
	Gaeilge	56 - 61
	Italiano	62 - 67
	Latviešu	68 - 73
	Lietuvių	74 - 79
	Magyar	80 - 85
	Malti	86 - 91
	Nederlands	92 - 97
	Norsk	98 - 103
	Polski	104 - 109
	Português	110 - 115
	Româna	116 - 121
	Slovenščina	122 - 127
	Slovensky	128 - 133
	Suomi	134 - 139
	Svenska	140 - 145



## Leistungserklärung

Nr. DoP-00405140414

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Typen-, Chargen- oder Seriennummer:   | Sprachalarmierungssystem Variodyn® D1 + Comprio<br>(Varianten und Komponenten gem. Anhang) |
| 2. | Verwendungszweck:   | Brandschutz gem. EN 54-16:2008,<br>EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999                        |
| 3. | Kontaktanschrift des Herstellers:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Deutschland                                |
| 4. | System oder Systeme zur Bewertung<br>und Überprüfung der<br>Leistungsbeständigkeit: | System 1   |
| 5. | Notifizierte Stelle:  | EVPU a.s.  |
|    | Kennnummer:   | 1293   |
| 6. | Erklärte Leistung:  |  |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany  
Telefon:+49 2131 40615-600  
Telefax:+49 2131 40615-606

**Registergericht:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Aufsichtsrat:**  
Martin Göth

**Geschäftsführung:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-Mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

<b>Wesentliche Eigenschaften</b>	<b>Leistung</b>	<b>Harmonisierte technische Spezifikation</b>
Leistungsfähigkeit im Brandfall	bestanden	EN 54-16:2008 Abs. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit bei Alarm)	bestanden	EN 54-16:2008 Abs. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Betriebssicherheit	bestanden	EN 54-16:2008 Abs. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Dauerhaftigkeit der Betriebssicherheit, Temperaturbeständigkeit	bestanden	EN 54-16:2008 Abs. 16.4, 16.8
Dauerhaftigkeit der Betriebssicherheit, Schlag- und Schwingungsbeständigkeit	bestanden	EN 54-16:2008 Abs. 16.11, 16.12, 16.13
Dauerhaftigkeit der Betriebssicherheit, elektrische Stabilität	bestanden	EN 54-16:2008 Abs. 16.14, 16.15
Dauerhaftigkeit der Betriebssicherheit, Beständigkeit gegen Luftfeuchte	bestanden	EN 54-16:2008 Abs. 16.9, 16.10
Leistungsfähigkeit im Brandfall	bestanden	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Abs. 4, 5, 6
Betriebszuverlässigkeit	bestanden	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Abs. 4, 5, 6, 7, 8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit	bestanden	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Abs. 9.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit	bestanden	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Abs. 9.7, 9.8, 9.15
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität	bestanden	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Abs. 9.9
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Luftfeuchtebeständigkeit	bestanden	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Abs. 9.6, 9.14

**Liste der optionalen Funktionen mit Anforderungen gemäß EN 54-16:**

7.3	Akustische Anzeige
7.4	Verzögerung beim Übergang in den Sprachalarmzustand
7.5	Stufenweise Räumung
7.6.2	Manuelles Abstellen des Sprachalarmzustands
7.7.2	Manuelles Rückstellen des Sprachalarmzustands
7.8	Ausgang zu Alarmierungseinrichtungen
7.9	Sprachalarmzustandsausgang
8.3	Anzeige von Störungen im Übertragungsweg zur BMZ
8.4	Anzeige von Störungen in Lautsprechergruppen
10	Manuelle Auslösung des Sprachalarms
12	Notfallmikrofon(e)
13.14	Redundante Leistungsverstärker

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen.  
Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich.

*Klaus Hirzel / Geschäftsführer*

Name und Funktion

Neuss 23.07.2015



Ort und Datum der Ausstellung

Unterschrift

**Produktvarianten und -komponenten:**

Bestell-Nr.	Typ
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Verstärker 2XH250
580222.41	Verstärker 2XH500
580231	Verstärker 2XD250
580232	Verstärker 2XD400
580242	Verstärker 4XD125B mit Ladegerät
580243	Verstärker 4XD250B mit Ladegerät
580248	Verstärker 4XD300
580249	Verstärker 4XD500
583392	LWL-Schalter für Ethernet-Verbindung
583393	LWL-Schalter für Ethernet-Verbindung
581721	Notstromversorgung SLA T 24 V/150 A
581725	Energieversorgungsgerät 24 V-4 net
581724	Energieversorgungsgerät 24 V-4 net
583307	Anschluss für Sprechmodul DCS
583316.21	LWL-Konverter OIM
583317.21	LWL-Konverter DCS
583315.02	Energieversorgung für LWL-Konverter
583316.SM	LWL-Konverter OIM
583317.SM	LWL-Konverter DCS
583387.21	Zeitsteuerungsmodul (GPS)
583341.21	CIM
584932	Lüftereinheit
583332	Überspannungsschutzmodul für UIM
583306.21	Digitales Tastenmodul DKM18
583303.21	Feuerwehr-Sprechstelle DCSF12
583304.21	Feuerwehr-Sprechstelle DCSF1
583305.21	Feuerwehr-Sprechstelle DCSF7
583386.21	I²C – RS232-Adapter
583496	EOL-Modul
583312	Bausatz für DCS

**.. / 4**

**Produktvarianten und -komponenten:**

Bestell-Nr.	Typ
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	19" Standschrank für VARIODYN 01 Comprio 12 HE
583308	Handmikrofon für Comprio KMC-21
584900	Standschrank mit Klapprahmen 24 HE
584901	Standschrank mit Klapprahmen 40 HE
584902	Standschrank mit Klapprahmen 24 HE
584903	Standschrank mit Klapprahmen 40 HE
584910	Standschrank ohne Klapprahmen 26 HE
584911	Standschrank ohne Klapprahmen 42 HE
583301.21	Sprechstelle DCS15
583302.21	Sprechstelle DCS2
583708.ES	Lüftungsfeld 1 HE
583708.HO	Lüftungsfeld 1 HE
583708.AV	Lüftungsfeld 1 HE
583708.NO	Lüftungsfeld 1 HE
583708.GE	Lüftungsfeld 1 HE
583306.21	Digitales Tastenmodul DKM18
583303.21	Feuerwehr-Sprechstelle DCSF12
583304.21	Feuerwehr-Sprechstelle DCSF1
583305.21	Feuerwehr-Sprechstelle DCSF7
583386.21	I²C – RS232-Adapter
583496	EOL-Modul
583312	Bausatz für DCS
584961	Gehäuse für eine FW-Sprechstelle DCSF
584962	Gehäuse für zwei FW-Sprechstellen DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	19" Standschrank für VARIODYN 01 Comprio 12 HE
583308	Handmikrofon für Comprio KMC-21

**.. / 5**

**Produktvarianten und -komponenten:**

Bestell-Nr.	Typ
584900	Standschrank mit Klapprahmen 24 HE
584901	Standschrank mit Klapprahmen 40 HE
584902	Standschrank mit Klapprahmen 24 HE
584903	Standschrank mit Klapprahmen 40 HE
584910	Standschrank ohne Klapprahmen 26 HE
584911	Standschrank ohne Klapprahmen 42 HE
583301.21	Sprechstelle DCS15
583302.21	Sprechstelle DCS2
583708.ES	Lüftungsfeld 1 HE
583708.HO	Lüftungsfeld 1 HE
583708.AV	Lüftungsfeld 1 HE
583708.NO	Lüftungsfeld 1 HE
583708.GE	Lüftungsfeld 1 HE
583708.SI	Lüftungsfeld 1 HE
583501.RE	Sprechstelle DCS15r
583502.RE	Sprechstelle DCS2r
583503.RE	Feuerwehr-Sprechstelle DCSF12r
583504.RE	Feuerwehr-Sprechstelle DCSF1r
583506	Digitales Tastenmodul DKM18
584920	Standschrank SZB 19"
581722	Netzteil 24V-2
581723	Netzteil 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Redundante digitale Feuerwehr-Sprechstelle DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Backup-Batterie BTL 12-105F
581731	Backup-Batterie BTL 12-150F
581732	Backup-Batterie SB 12-65



## Declaration of Performance

No. DoP-00405140414

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Type, batch or serial number(s):  | Variodyn® D1 + Comprio voice alarm and public address system<br>(variants and components as per appendix) |
| 2. | Intended use:   | Fire protection in compliance with EN 54-16:2008, EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999                        |
| 3. | Contact address of manufacturer:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germany   |
| 4. | System or systems of assessment and verification of constancy of performance: | System 1  |
| 5. | Notified body:  | EVPU a.s.   |
|    | Identification number:  | 1293  |
| 6. | Declared performance:   |   |

../ 1

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany  
Phone: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Registry Court:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Supervisory Board:**  
Martin Göth

**Management Board:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com



<b><i>Essential characteristics</i></b>	<b><i>Performance</i></b>	<b><i>Harmonised technical specification</i></b>
Constancy of performance in the event of fire	Passed	EN 54-16:2008 Sect. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Response delay (response time in the event of an alarm)	Passed	EN 54-16:2008 Sect. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Operational safety	Passed	EN 54-16:2008 Sect. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Constancy of operational safety, temperature resistance	Passed	EN 54-16:2008 Sect. 16.4, 16.8
Constancy of operational safety, impact and vibration resistance	Passed	EN 54-16:2008 Sect. 16.11, 16.12, 16.13
Constancy of operational safety, electrical stability	Passed	EN 54-16:2008 Sect. 16.14, 16.15
Constancy of operational safety; humidity resistance	Passed	EN 54-16:2008 Sect. 16.9, 16.10
Constancy of performance in the event of fire	Passed	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Sect. 4, 5, 6
Operational reliability	Passed	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Sect. 4, 5, 6, 7, 8
Constancy of operational reliability, temperature resistance	Passed	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Sect. 9.5
Constancy of operational reliability, vibration resistance	Passed	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Sect. 9.7, 9.8, 9.15
Constancy of operational reliability, electrical stability	Passed	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Sect. 9.9
Constancy of operational reliability, humidity resistance	Passed	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Sect. 9.6, 9.14


**List of optional functions with requirements as given in EN 54-16:**

7.3	Acoustic display
7.4	Delay when activating voice alarm
7.5	Staged evacuation
7.6.2	Manual cancelling of the voice alarm state
7.7.2	Manual resetting of the voice alarm state
7.8	Output to alarm devices
7.9	Output of voice alarm state
8.3	Display of faults in the transmission route to the FACP
8.4	Display of faults in speaker groups
10	Manual triggering of voice alarm
12	Emergency microphone(s)
13.14	Redundant power amplifiers

The performance of the above product is in conformity with the declared performance.  
The aforementioned manufacturer bears sole responsibility for issuing the DoP in accordance with (EU) Regulation No 305/2011.

*Klaus Hirzel / Managing Director*

Name and function

Neuss 23.07.2015

Place and date of issue

Signature

../ 3

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany  
Phone: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Registry Court:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Supervisory Board:**  
Martin Göth

**Management Board:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Product variants and components:**

Order no.	Type
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplifier 2XH250
580222.41	Amplifier 2XH500
580231	Amplifier 2XD250
580232	Amplifier 2XD400
580242	Amplifier 4XD125B with battery charger
580243	Amplifier 4XD250B with battery charger
580248	Amplifier 4XD300
580249	Amplifier 4XD500
583392	FOC switch for Ethernet link
583393	FOC switch for Ethernet link
581721	Emergency power supply SLA T 24V/150A
581725	Power supply unit 24V-4 net
581724	Power supply unit 24V-4 net
583307	Wall Jack for Communication Unit DCS
583316.21	FOC converter OIM
583317.21	FOC converter DCS
583315.02	Power supply for FOC converter
583316.SM	FOC converter OIM
583317.SM	FOC converter DCS
583387.21	Time control module (GPS)
583341.21	CIM
584932	Fan cartridge
583332	Surge protection module for UIM
583306.21	Digital key module DKM18
583303.21	Fire brigade digital call station DCSF12
583304.21	Fire brigade digital call station DCSF1
583305.21	Fire brigade digital call station DCSF7
583386.21	I²C – RS232 adapter
583496	EOL module
583312	Installation kit for DCS

**.. / 4**

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany  
Phone: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Registry Court:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Supervisory Board:**  
Martin Göth

**Management Board:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Product variants and components:**

Order no.	Type
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 stand alone
583941	Comprio 4-24 stand alone
584913	19" rack for VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Handheld microphone for Comprio KMC-21
584900	Upright cabinet with hinged frame 24 HU
584901	Upright cabinet with hinged frame 40 HU
584902	Upright cabinet with hinged frame 24 HU
584903	Upright cabinet with hinged frame 40 HU
584910	Upright cabinet without hinged frame 26 HU
584911	Upright cabinet without hinged frame 42 HU
583301.21	Digital call station DCS15
583302.21	Digital call station DCS2
583708.ES	Ventilation field 1 HU
583708.HO	Ventilation field 1 HU
583708.AV	Ventilation field 1 HU
583708.NO	Ventilation field 1 HU
583708.GE	Ventilation field 1 HU
583306.21	Digital key module DKM18
583303.21	Fire brigade digital call station DCSF12
583304.21	Fire brigade digital call station DCSF1
583305.21	Fire brigade digital call station DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C – RS232 adapter
583496	EOL module
583312	Installation kit for DCS
584961	Housing for one FB call station DCSF
584962	Housing for two FB call stations DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 stand alone
583941	Comprio 4-24 stand alone
584913	19" rack for VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Handheld microphone for Comprio KMC-21

**../ 5**

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany  
Phone: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Registry Court:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Supervisory Board:**  
Martin Göth

**Management Board:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Product variants and components:**

Order no.	Type
584900	Upright cabinet with hinged frame 24 HU
584901	Upright cabinet with hinged frame 40 HU
584902	Upright cabinet with hinged frame 24 HU
584903	Upright cabinet with hinged frame 40 HU
584910	Upright cabinet without hinged frame 26 HU
584911	Upright cabinet without hinged frame 42 HU
583301.21	Digital call station DCS15
583302.21	Digital call station DCS2
583708.ES	Ventilation field 1 HU
583708.HO	Ventilation field 1 HU
583708.AV	Ventilation field 1 HU
583708.NO	Ventilation field 1 HU
583708.GE	Ventilation field 1 HU
583708.SI	Ventilation field 1 HU
583501.RE	Digital call station DCS15r
583502.RE	Digital call station DCS2r
583503.RE	Fire brigade digital call station DCSF12r
583504.RE	Fire brigade digital call station DCSF1r
583506	Digital key module DKM18
584920	Upright cabinet SZB 19"
581722	Power supply unit 24 V-2
581723	Power supply unit 24 V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Redundant fire brigade digital call station DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Backup battery BTL 12-105F
581731	Backup battery BTL 12-150F
581732	Backup battery SB 12-65



## Декларация за експлоатационни характеристики

№ DoP-00405140414

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Типов, партиден или сериен номер:   | Гласова алармираща система Variodyn® D1 + Comprio<br>(варианти и компоненти съгласно съдържанието) |
| 2. | Предназначение:   | Защита от пожар съгл. EN 54-16:2008,<br>EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999                           |
| 3. | Адрес за контакт на производителя:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Германия   |
| 4. | Система или системи за оценка и контрол на постоянството на експлоатационните характеристики: | Система 1  |
| 5. | Нотифициран орган:  | EVPU a.s.  |
|    | Идентификационен номер:   | 1293   |
| 6. | Декларирана мощност:  |  |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Германия  
Телефон: +49 2131 40615-600  
Телефакс: +49 2131 40615-606

**Съд по регистрацията:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Надзорен съвет:**  
Martin Göth

**Ръководство на фирмата:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Интернет / имейл:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

<b>Съществени характеристики</b>	<b>Мощност</b>	<b>Хармонизирана техническа спецификация</b>
Ефективност в случай на пожар	издържал	EN 54-16:2008 Разд. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Забавяне (време за реакция при аларма)	издържал	EN 54-16:2008 Разд. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Безопасна експлоатация	издържал	EN 54-16:2008 Разд. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Продължителност на безопасната експлоатация, температурна устойчивост	издържал	EN 54-16:2008 Разд. 16.4, 16.8
Продължителност на безопасната експлоатация, устойчивост на удар и вибрации	издържал	EN 54-16:2008 Разд. 16.11, 16.12, 16.13
Продължителност на безопасната експлоатация, електрическа стабилност	издържал	EN 54-16:2008 Разд. 16.14, 16.15
Продължителност на безопасната експлоатация, устойчивост срещу влажност на въздуха	издържал	EN 54-16:2008 Разд. 16.9, 16.10
Ефективност в случай на пожар	издържал	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Разд. 4, 5, 6
Надеждна експлоатация	издържал	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Разд. 4, 5, 6, 7, 8
Дълготрайност на надеждната експлоатация, температурна устойчивост	издържал	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Разд. 9.5
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на вибрации	издържал	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Разд. 9.7, 9.8, 9.15
Дълготрайност на надеждната експлоатация, електрическа стабилност	издържал	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Разд. 9.9
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на влажност на въздуха	издържал	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Разд. 9.6, 9.14

**Списък на опционалните функции с изисквания съгласно EN 54-16:**

7.3	Акустична индикация
7.4	Забавяне при преминаване в състояние на гласово оповестяване
7.5	Постепенно изчистване
7.6.2	Ръчно изключване на състоянието на гласово оповестяване
7.7.2	Ръчно връщане в изходно положение на състоянието на гласово оповестяване
7.8	Изход към средствата за сигнално оповестяване
7.9	Изход към състоянието на гласово оповестяване
8.3	Индикация на смущения в канала за предаване към BMZ
8.4	Индикация на смущения в групите високоговорители
10	Ръчно задействане на гласовото оповестяване
12	Микрофон(и) в случай на авария
13.14	Резервни усилватели на мощността

Експлоатационните характеристики на продукта съответстват на декларираните експлоатационни характеристики/декларираната експлоатационна характеристика.  
Отговорност за съставянето на тази декларация за експлоатационни характеристики в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011 носи единствено посоченият по-горе производител.

*Klaus Hirzel / Управител*

Име и длъжност

Neuss 23.07.2015



Място и дата на издаване

Подпис



**Продуктови варианти и компоненти**

Каталожен №	Тип
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Усилвател 2XH250
580222.41	Усилвател 2XH500
580231	Усилвател 2XD250
580232	Усилвател 2XD400
580242	Усилвател 4XD125B със зарядно устройство
580243	Усилвател 4XD250B със зарядно устройство
580248	Усилвател 4XD300
580249	Усилвател 4XD500
583392	Оптичен кабел-превключвател за връзка тип "Етернет"
583393	Оптичен кабел-превключвател за връзка тип "Етернет"
581721	Аварийно захранване SLA T 24 V/150 A
581725	Уред за енергозахранване 24 V-4 net
581724	Уред за енергозахранване 24 V-4 net
583307	Присъединяване за говорещ модул DCS
583316.21	Оптичен кабел-конвертор OIM
583317.21	Оптичен кабел-конвертор DCS
583315.02	Енергозахранване за оптичен кабел-конвертор
583316.SM	Оптичен кабел-конвертор OIM
583317.SM	Оптичен кабел-конвертор DCS
583387.21	Модул за синхронизация (GPS)
583341.21	CIM
584932	Блок на вентилатора
583332	Модул за защита от свръхнапрежение за UIM
583306.21	Дигитален клавишен модул DKM18
583303.21	Пожарна команда – станция DCSF12
583304.21	Пожарна команда – станция DCSF1
583305.21	Пожарна команда – станция DCSF7
583386.21	I²C – RS232-адаптер
583496	EOL-модул
583312	Монтажен комплект за DCS

**.. / 4**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Германия  
Телефон: +49 2131 40615-600  
Телефакс: +49 2131 40615-606

**Съд по регистрацията:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Надзорен съвет:**  
Martin Göth

**Ръководство на фирмата:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Интернет / имейл:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Продуктови варианти и компоненти**

Каталожен №	Тип
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	19" шкаф за VARIODYN 01 Comprio 12 U
583308	Ръчен микрофон за Comprio KMC-21
584900	Шкаф с наклоняема рамка 24 U
584901	Шкаф с наклоняема рамка 40 U
584902	Шкаф с наклоняема рамка 24 U
584903	Шкаф с наклоняема рамка 40 U
584910	Шкаф без наклоняема рамка 26 U
584911	Шкаф без наклоняема рамка 42 U
583301.21	Станция DCS15
583302.21	Станция DCS2
583708.ES	Панел за вентилация 1 U
583708.NO	Панел за вентилация 1 U
583708.AV	Панел за вентилация 1 модулна единица
583708.NO	Панел за вентилация 1 U
583708.GE	Панел за вентилация 1 U
583306.21	Дигитален клавишен модул DKM18
583303.21	Пожарна команда – станция DCSF12
583304.21	Пожарна команда – станция DCSF1
583305.21	Пожарна команда – станция DCSF7
583386.21	I²C – RS232-адаптер
583496	EOL-модул
583312	Монтажен комплект за DCS
584961	Корпус за една ПК-дигитална станция DCSF
584962	Корпус за две ПК-дигитални станции DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	19" шкаф за VARIODYN 01 Comprio 12 U
583308	Ръчен микрофон за Comprio KMC-21

**.. / 5**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Германия  
Телефон: +49 2131 40615-600  
Телефакс: +49 2131 40615-606

**Съд по регистрацията:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Надзорен съвет:**  
Martin Göth

**Ръководство на фирмата:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Интернет / имейл:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Продуктови варианти и компоненти**

Каталожен №	Тип
584900	Шкаф с наклоняема рамка 24 U
584901	Шкаф с наклоняема рамка 40 U
584902	Шкаф с наклоняема рамка 24 U
584903	Шкаф с наклоняема рамка 40 U
584910	Шкаф без наклоняема рамка 26 U
584911	Шкаф без наклоняема рамка 42 U
583301.21	Станция DCS15
583302.21	Станция DCS2
583708.ES	Панел за вентилация 1 U
583708.HO	Панел за вентилация 1 U
583708.AV	Панел за вентилация 1 U
583708.NO	Панел за вентилация 1 U
583708.GE	Панел за вентилация 1 U
583708.SI	Панел за вентилация 1 U
583501.RE	Станция DCS15r
583502.RE	Станция DCS2r
583503.RE	Пожарна команда – станция DCSF12r
583504.RE	Пожарна команда – станция DCSF1r
583506	Дигитален клавишен модул DKM18
584920	Upright cabinet SZB 19"
581722	Мрежов адаптер 24V-2
581723	Мрежов адаптер 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Аварийно цифрово разговорно устройство за пожарни команди DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Резервна батерия BTL 12-105F
581731	Резервна батерия BTL 12-150F
581732	Резервна батерия SB 12-65

## Prohlášení o vlastnostech

č. DoP-00405140414

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Typové číslo, číslo šarže nebo sériové číslo:                     | Zvukový poplachový systém Variodyn® D1 + Comprio<br>(varianty a součásti podle přílohy) |
| 2. | Účel použití:   | požární ochrana dle EN 54-16:2008,<br>EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999                  |
| 3. | Kontaktní adresa výrobce:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Německo                                 |
| 4. | Systém nebo systémy pro posouzení a kontrolu stálosti vlastností: | systém 1  |
| 5. | Notifikovaný orgán:   | EVPU a.s.   |
|    | Identifikační číslo:  | 1293  |
| 6. | Vlastnosti uvedené v prohlášení:                                  |   |

../ 1

<b>Důležité vlastnosti</b>	<b>Vlastnosti</b>	<b>Harmonizovaná technická specifikace</b>
Požární funkce	splněno	EN 54-16:2008 odst. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Prodleva (reakční doba při spuštění alarmu)	splněno	EN 54-16:2008 odst. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Provozní bezpečnost	splněno	EN 54-16:2008 odst. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Stálá provozní bezpečnost, teplotní odolnost	splněno	EN 54-16:2008 odst. 16.4, 16.8
Stálá provozní bezpečnost, odolnost proti nárazu a pevnost při opakovaném namáhání	splněno	EN 54-16:2008 odst. 16.11, 16.12, 16.13
Stálá provozní bezpečnost, elektrická stabilita	splněno	EN 54-16:2008 odst. 16.14, 16.15
Stálá provozní bezpečnost, odolnosti proti vlhkosti vzduchu	splněno	EN 54-16:2008 odst. 16.9, 16.10
Požární funkce	splněno	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 odst. 4, 5, 6
Provozní spolehlivost	splněno	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 odst. 4, 5, 6, 7, 8
Stálá provozní spolehlivost, teplotní odolnost	splněno	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 odst. 9.5
Stálá provozní spolehlivost, pevnost při opakovaném namáhání	splněno	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 odst. 9.7, 9.8, 9.15
Stálá provozní spolehlivost, elektrická stabilita	splněno	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 odst. 9.9
Stálá provozní spolehlivost, odolnost proti vlhkosti vzduchu	splněno	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 odst. 9.6, 9.14

**Seznam volitelných funkcí s požadavky podle EN 54-16:**

7.3	Akustický signál
7.4	Zpoždění při přechodu na hlasový poplachový signál
7.5	Postupné vyklizení
7.6.2	Manuální přerušení hlasového poplachového signálu
7.7.2	Manuální zrušení hlasového poplachového signálu
7.8	Výstup k poplachovým zařízením
7.9	Výstup hlasového poplachového signálu
8.3	Zobrazení (indikace) poruch přenosové cesty k BMZ
8.4	Zobrazení (indikace) poruch skupin reproduktorů
10	Manuální spuštění hlasového poplachu
12	Nouzový mikrofon (mikrofony)
13.14	Redundantní výkonový zesilovač

Výkon výše uvedeného produktu odpovídá deklarovanému výkonu / deklarovaným výkonům.

Za vypracování prohlášení o výkonu v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 plně odpovídá výše uvedený výrobce.

*Klaus Hirzel / Jednatel společnosti*

Jméno a funkce



Neuss 23.07.2015

Místo a datum vystavení

Podpis

**Varianty a součásti výrobků:**

Obj. č.	Typ
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Zesilovač 2XH250
580222.41	Zesilovač 2XH500
580231	Zesilovač 2XD250
580232	Zesilovač 2XD400
580242	Zesilovač 4XD125B s nabíječkou
580243	Zesilovač 4XD250B s nabíječkou
580248	Zesilovač 4XD300
580249	Zesilovač 4XD500
583392	Spínač s optickým kabelem pro ethernetové spojení
583393	Spínač s optickým kabelem pro ethernetové spojení
581721	Nouzové napájení SLA T 24 V/150 A
581725	Zařízení pro elektrické napájení 24 V-4 net
581724	Zařízení pro elektrické napájení 24 V-4 net
583307	Přípojka pro hlasový modul DCS
583316.21	Konvertor vláknové optiky OIM
583317.21	Konvertor vláknové optiky DCS
583315.02	Zdroj energie pro konvertor vláknové optiky
583316.SM	Konvertor vláknové optiky OIM
583317.SM	Konvertor vláknové optiky DCS
583387.21	Modul pro časové řízení (GPS)
583341.21	CIM
584932	Ventilátorová jednotka
583332	Modul pro přepětovou ochranu UIM
583306.21	Digitální klávesový modul DKM18
583303.21	Hasiči – telefonní stanice DCSF12
583304.21	Hasiči – telefonní stanice DCSF1
583305.21	Hasiči – telefonní stanice DCSF7
583386.21	Adaptér I <sup>2</sup> C – RS232
583496	Modul EOL
583312	Montážní sada pro DCS

.. / 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Německo  
 Telefon: +49 2131 40615-600  
 Telefax: +49 2131 40615-606

**Rejstříkový soud:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Dozorčí rada:**  
 Martin Göth

**Vedení společnosti:**  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
[www.esser-systems.com](http://www.esser-systems.com)  
[info@esser-systems.com](mailto:info@esser-systems.com)  
[www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com)  
[info@ackermann-clino.com](mailto:info@ackermann-clino.com)

**Varianty a součásti výrobků:**

Obj. č.	Typ
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	19" skříň pro VARIODYN 01 Comprio 12 RU
583308	Ruční mikrofon pro Comprio KMC-21
584900	Skříň se sklopným rámem 24 RU
584901	Skříň se sklopným rámem 40 RU
584902	Skříň se sklopným rámem 24 RU
584903	Skříň se sklopným rámem 40 RU
584910	Skříň bez sklopného rámu 26 RU
584911	Skříň bez sklopného rámu 42 RU
583301.21	Telefonní stanice DCS15
583302.21	Telefonní stanice DCS2
583708.ES	Větrací pole 1 RU
583708.HO	Větrací pole 1 RU
583708.AV	Větrací pole 1 RU
583708.NO	Větrací pole 1 RU
583708.GE	Větrací pole 1 RU
583306.21	Digitální klávesový modul DKM18
583303.21	Hasiči – telefonní stanice DCSF12
583304.21	Hasiči – telefonní stanice DCSF1
583305.21	Hasiči – telefonní stanice DCSF7
583386.21	Adaptér I <sup>2</sup> C – RS232
583496	Modul EOL
583312	Montážní sada pro DCS
584961	Těleso pro hasičskou digitální telefonní stanici DCSF
584962	Těleso pro hasičské digitální telefonní stanice DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	19" skříň pro VARIODYN 01 Comprio 12 RU
583308	Ruční mikrofon pro Comprio KMC-21

**../5**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Německo  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Rejstříkový soud:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Dozorčí rada:**  
Martin Göth

**Vedení společnosti:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com



**Varianty a součásti výrobků:**

Obj. č.	Typ
584900	Skříň se sklopným rámem 24 RU
584901	Skříň se sklopným rámem 40 RU
584902	Skříň se sklopným rámem 24 RU
584903	Skříň se sklopným rámem 40 RU
584910	Skříň bez sklopného rámu 26 RU
584911	Skříň bez sklopného rámu 42 RU
583301.21	Telefonní stanice DCS15
583302.21	Telefonní stanice DCS2
583708.ES	Větrací pole 1 RU
583708.HO	Větrací pole 1 RU
583708.AV	Větrací pole 1 RU
583708.NO	Větrací pole 1 RU
583708.GE	Větrací pole 1 RU
583708.SI	Větrací pole 1 RU
583501.RE	Telefonní stanice DCS15r
583502.RE	Telefonní stanice DCS2r
583503.RE	Hasiči – telefonní stanice DCSF12r
583504.RE	Hasiči – telefonní stanice DCSF1r
583506	Digitální klávesový modul DKM18
584920	Upright cabinet SZB 19"
581722	Síťový adaptér 24V-2
581723	Síťový adaptér 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Záložní digitální požární telefonická stanice DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Záložní baterie BTL 12-105F
581731	Záložní baterie BTL 12-150F
581732	Záložní baterie SB 12-65



## Erklæring om ydeevne

Nr. DoP-00405140414

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Type-, klasse- eller serienummer:   | Talealarmsystem Variodyn® D1 + Comprio<br>(Varianter og komponenter i henhold til tillæg) |
| 2. | Anvendelsesformål:  | Beskyttelse mod brand iht. EN 54-16:2008,<br>EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999             |
| 3. | Producentens kontaktadresse:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland                                  |
| 4. | System eller systemer til vurdering og kontrol af ydeevnens bestandighed: | System 1  |
| 5. | Anmeldt organ:  | EVPU a.s.   |
|    | Registreringsnummer:  | 1293  |
| 6. | Erklæret ydeevne:   |   |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon:+49 2131 40615-600  
Telefax:+49 2131 40615-606

**Retsområde:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Opsynsråd:**  
Martin Göth

**Virksomhedens ledelse:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet-/e-mailadresse:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

Væsentlige egenskaber	Ydeevne	Harmoniseret teknisk specifikation
Ydeevne i tilfælde af brand	bestået	EN 54-16:2008 Stk. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Reaktionsforsinkelse (reaktionstid ved alarm)	bestået	EN 54-16:2008 Stk. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Driftspåidelighed	bestået	EN 54-16:2008 Stk. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Driftssikkerhedens varighed, temperaturbestandighed	bestået	EN 54-16:2008 Stk. 16.4, 16.8
Driftssikkerhedens varighed, slag- og vibrationsfasthed	bestået	EN 54-16:2008 Stk. 16.11, 16.12, 16.13
Driftssikkerhedens varighed, elektrisk stabilitet	bestået	EN 54-16:2008 Stk. 16.14, 16.15
Driftssikkerhedens varighed, modstandsdygtighed over for luftfugtighed	bestået	EN 54-16:2008 Stk. 16.9, 16.10
Ydeevne i tilfælde af brand	bestået	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Stk. 4, 5, 6
Driftssikkerhed	bestået	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Stk. 4, 5, 6, 7, 8
Driftssikkerhedens varighed; temperaturbestandighed	bestået	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Stk. 9.5
Driftssikkerhedens varighed, vibrationsfasthed	bestået	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Stk. 9.7, 9.8, 9.15
Driftssikkerhedens varighed, elektrisk stabilitet	bestået	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Stk. 9.9
Driftssikkerhedens varighed, bestandighed over for luftfugtighed	bestået	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Stk. 9.6, 9.14

**Liste over valgfri funktioner med krav i henhold til EN 54-16:**

7.3	Akustisk visning
7.4	Forsinkelse ved overgang til talealarmtilstand
7.5	Trinvis rydning
7.6.2	Manuel deaktivering af talealarmtilstanden
7.7.2	Manuel nulstilling af talealarmtilstanden
7.8	Udgang til alarmeringsanordninger
7.9	Udgang for talealarmtilstand
8.3	Visning af fejl i overførselsvejen til BMZ
8.4	Visning af fejl i høttalergrupper
10	Manuel udløsning af talealarmen
12	Nødmikrofon(er)
13.14	Redundante effektforstærkere

Dette produkts ydelse svare til den/de erklærede ydelse/ydelser.

Det er udelukkende den ovennævnte fabrikants ansvar at oprette ydelseserklæringen i henhold til EU direktiv 305/2011.

*Klaus Hirzel / Direktør*

Navn og funktion



Neuss 23.07.2015

Sted og dato for udstedelsen

Underskrift

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon:+49 2131 40615-600  
Telefax:+49 2131 40615-606

**Retsområde:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Opsynsråd:**  
Martin Göth

**Virksomhedens ledelse:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet-/e-mailadresse:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Produktvarianter og -komponenter:**

Bestillingsnummer	Type
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Forstærker 2XH250
580222.41	Forstærker 2XH500
580231	Forstærker 2XD250
580232	Forstærker 2XD400
580242	Forstærker 4XD125B med oplader
580243	Forstærker 4XD250B med oplader
580248	Forstærker 4XD300
580249	Forstærker 4XD500
583392	Lysbølgeleder-kontakt for Ethernet-forbindelse
583393	Lysbølgeleder-kontakt for Ethernet-forbindelse
581721	Nødstrømforsyning SLA T 24 V/150 A
581725	Energiforsyningsapparat 24 V-4 net
581724	Energiforsyningsapparat 24 V-4 net
583307	Tilslutning for talemodul DCS
583316.21	Lysbølgeleder-konverter OIM
583317.21	Lysbølgeleder-konverter OIM
583315.02	Energiforsyning for lysbølgeleder-konverter
583316.SM	Lysbølgeleder-konverter OIM
583317.SM	Lysbølgeleder-konverter OIM
583387.21	Tidsstyringsmodul (GPS)
583341.21	CIM
584932	Ventilatorenhed
583332	Overspændingsbeskyttelsesmodul for UIM
583306.21	Digitalt tastemodul DKM18
583303.21	Brandvæsentelefon DCSF12
583304.21	Brandvæsentelefon DCSF1
583305.21	Brandvæsentelefon DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C – RS232-adapter
583496	EOL-modul
583312	Samlesæt til DCS

**../ 4**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Retsområde:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Opsynsråd:**  
Martin Göth

**Virksomhedens ledelse:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet-/e-mailadresse:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Produktvarianter og -komponenter:**

Bestillingsnummer	Type
583944	Comprio 4-8 – Net
583945	Comprio 4-24 – Net
583940	Comprio 4-8 – Stand-alone
583941	Comprio 4-24 – Stand-alone
584913	19" Stående skab til VARIODYN 01 Comprio 12 HE
583308	Håndmikrofon til Comprio KMC-21
584900	Stående skab med klapparm 24 HE
584901	Stående skab med klapparm 40 HE
584902	Stående skab med klapparm 24 HE
584903	Stående skab med klapparm 40 HE
584910	Stående skab uden klapparm 26 HE
584911	Stående skab uden klapparm 42 HE
583301.21	Telefon DCS15
583302.21	Telefon DCS2
583708.ES	Ventilationsfelt 1 HE
583708.HO	Ventilationsfelt 1 HE
583708.AV	Ventilationsfelt 1 HE
583708.NO	Ventilationsfelt 1 HE
583708.GE	Ventilationsfelt 1 HE
583306.21	Digitalt tastemodul DKM18
583303.21	Brandvæsentelefon DCSF12
583304.21	Brandvæsentelefon DCSF1
583305.21	Brandvæsentelefon DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C – RS232-adapter
583496	EOL-modul
583312	Samlesæt til DCS
584961	Kabinet til én brandvæsentelefon DCSF
584962	Kabinet til to brandvæsentelefoner DCSF
583944	Comprio 4-8 – Net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 – Stand-alone
584913	19" Stående skab til VARIODYN 01 Comprio 12 HE
583308	Håndmikrofon til Comprio KMC-21

**.. / 5**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Retsområde:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Opsynsråd:**  
Martin Göth

**Virksomhedens ledelse:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet-/e-mailadresse:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Produktvarianter og -komponenter:**

Bestillingsnummer	Type
584900	Stående skab med klapparm 24 HE
584901	Stående skab med klapparm 40 HE
584902	Stående skab med klapparm 24 HE
584903	Stående skab med klapparm 40 HE
584910	Stående skab uden klapparm 26 HE
584911	Stående skab uden klapparm 42 HE
583301.21	Telefon DCS15
583302.21	Telefon DCS2
583708.ES	Ventilationsfelt 1 HE
583708.HO	Ventilationsfelt 1 HE
583708.AV	Ventilationsfelt 1 HE
583708.NO	Ventilationsfelt 1 HE
583708.GE	Ventilationsfelt 1 HE
583708.SI	Ventilationsfelt 1 HE
583501.RE	Telefon DCS15r
583502.RE	Telefon DCS2r
583503.RE	Brandvæsentelefon DCSF12r
583504.RE	Brandvæsentelefon DCSF1r
583506	Digitalt tastemodul DKM18
584920	Stående skab SZB 19"
581722	Strømforsyning 24V-2
581723	Strømforsyning 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Redundant digitalt telefonapparat til brandvæsen DCSF7
583381.31	SCU
581730	Nødstrømsbatteri BTL 12-105F
581731	Nødstrømsbatteri BTL 12-150F
581732	Nødstrømsbatteri SB 12-65



## Toimivusdeklaratsioon

Nr. DoP-00405140414

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Tüübi-, partii- või seerianumber:                                    | Häälalarmsüsteem Variodyn® D1 + Comprio<br>(variandid ja komponendid vastavalt lisale) |
| 2. | Sihtotstarve:  | tulekahjuhäire (vast. EN 54-16:2008,<br>EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999)              |
| 3. | Tootja kontaktandmed:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Saksamaa                               |
| 4. | Süsteem või süsteemid, mille toimivust hinnatakse ja kontrollitakse: | Süsteem 1  |
| 5. | Teavitatud asutus:   | EVPU a.s.  |
|    | Tunnusnumber:  | 1293   |
| 6. | Deklareeritud toimivus:  |  |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksamaa  
Telefon:+49 2131 40615-600  
Faks:+49 2131 40615-606

**Äriregister:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Nõukogu:**  
Martin Göth

**Juhatus:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Veeb / e-post:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com



<b>Põhiomadused</b>	<b>Näitajad</b>	<b>Harmoniseeritud tehnilised andmed</b>
Tehnilised näitajad tulekahju korral vastavad	standardile	EN 54-16:2008 Lõigud 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Viivitus (reaktsiooniaeg) vastab	standardile	EN 54-16:2008 Lõigud 7.1, 7.4, 7.8, 12
Kasutamissohutus vastab	standardile	EN 54-16:2008 Lõigud 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Ohutu kasutamise piirid - temperatuurinäitajad vastavad	standardile	EN 54-16:2008 Lõigud 16.4, 16.8
Ohutu kasutamise piirid - löögi- ja vibratsioonikindlus vastab	standardile	EN 54-16:2008 Lõigud 16.11, 16.12, 16.13
Ohutu kasutamise piirid - elektriline stabiilsus vastab	standardile	EN 54-16:2008 Lõigud 16.14, 16.15
Ohutu kasutamise piirid - niiskuskindlus vastab	standardile	EN 54-16:2008 Lõigud 16.9, 16.10
Tehnilised näitajad tulekahju korral vastavad	standardile	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Lõigud 4, 5, 6
Usaldusväärsus vastab	standardile	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Lõigud 4, 5, 6, 7, 8
Ohutu kasutamise piirid - temperatuurinäitajad vastavad	standardile	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Lõigud 9.5
Ohutu kasutamise piirid - vibratsioonikindlus vastab	standardile	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Lõigud 9.7, 9.8, 9.15
Ohutu kasutamise piirid - elektriline stabiilsus vastab	standardile	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Lõigud 9.9
Ohutu kasutamise piirid - niiskuskindlus vastab	standardile	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Lõigud 9.6, 9.14

Nimekiri valikulistest funktsioonidest, millele kehtivad standardi EN 54-16 kohased nõuded:

7.3	Akustiline alarm
7.4	Viivitus üleminekul sireenirežiimi
7.5	Astmeline evakueerimine
7.6.2	Sireenirežiimi katkestamine käsitsi
7.7.2	Sireenirežiimi taastamine käsitsi
7.8	Tulekahju häiresüsteemi väljundseadmed
7.9	Sireeni režiimi väljund
8.3	Alarm indikaatorseadmetele ülekandel häire korral
8.4	Alarm valjuhääldi gruppide häire korral
10	Sireeni käivitamine käsitsi
12	Mikrofon(id)
13.14	Täiendav võimsusvõimendi

Eelviidatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele või toimivustele.

Määrusega (EL) nr 305/2011 kooskõlas oleva toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastab ainuüksi eelnimetatud tootja.

*Klaus Hirzel / Ettevõtte direktor*

Nimi ja amet



Neuss 23.07.2015

Allkirjastamise koht ja kuupäev

Allkiri

**Tooteversioonid ja komponendid:**

Tellimisnumber	Tüüp
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	võimendi 2XH250
580222.41	võimendi 2XH500
580231	võimendi 2XD250
580232	võimendi 2XD400
580242	võimendi 4XD125B laadimisseadmega
580243	võimendi 4XD250B laadimisseadmega
580248	võimendi 4XD300
580249	võimendi 4XD500
583392	optiline lüliti etherneti ühenduse jaoks
583393	optiline lüliti etherneti ühenduse jaoks
581721	avariitoiteallikas SLA T 24 V/150 A
581725	toiteplokk 24 V-4 net
581724	toiteplokk 24 V-4 net
583307	DCS kõnemoooduli ühendus
583316.21	kiudoptilise kaabli konverter OIM
583317.21	kiudoptilise kaabli konverter DCS
583315.02	kiudoptilise kaabli konverteri toide
583316.SM	kiudoptilise kaabli konverter OIM
583317.SM	kiudoptilise kaabli konverter DCS
583387.21	ajastusmoodul (GPS)
583341.21	CIM
584932	ventilaatoriüksus
583332	UIM-i ülepingekaitse moodul
583306.21	Digitaalne lülitusmoodul DKM18
583303.21	tuletõrje kõnejaam DCSF12
583304.21	tuletõrje kõnejaam DCSF1
583305.21	tuletõrje kõnejaam DCSF7
583386.21	I²C – RS232-adapter
583496	EOL-moodul
583312	DCS komplekt

**../ 4**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksamaa  
Telefon:+49 2131 40615-600  
Faks:+49 2131 40615-606

**Ärireister:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Nõukogu:**  
Martin Göth

**Juhatus:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Veeb / e-post:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Tooteversioonid ja komponendid:**

Tellimisnumber	Tüüp
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	19" seadmekapp VARIODYN 01 Comprio 12 kõrgusühikut jaoks
583308	käsimikrofon Comprio KMC-21 jaoks
584900	postiraamiga seadmekapp 24 kõrgusühikut
584901	postiraamiga seadmekapp 40 kõrgusühikut
584902	postiraamiga seadmekapp 24 kõrgusühikut
584903	postiraamiga seadmekapp 40 kõrgusühikut
584910	postiraamiga seadmekapp 26 kõrgusühikut
584911	postiraamiga seadmekapp 42 kõrgusühikut
583301.21	kõnejaam DCS15
583302.21	kõnejaam DCS2
583708.ES	ventilatsioonipaneel 1 kõrgusühik
583708.HO	ventilatsioonipaneel 1 kõrgusühik
583708.AV	ventilatsioonipaneel 1 kõrgusühik
583708.NO	ventilatsioonipaneel 1 kõrgusühik
583708.GE	ventilatsioonipaneel 1 kõrgusühik
583306.21	Digitaalne lülitusmoodul DKM18
583303.21	tuletõrje kõnejaam DCSF12
583304.21	tuletõrje kõnejaam DCSF1
583305.21	tuletõrje kõnejaam DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C – RS232-adapter
583496	EOL-moodul
583312	DCS komplekt
584961	tuletõrje kõnejaama DCSF korpus
584962	kahe tuletõrje kõnejaama DCSF korpus
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	19" seadmekapp VARIODYN 01 Comprio 12 kõrgusühikut jaoks
583308	käsimikrofon Comprio KMC-21 jaoks

.. / 5

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksamaa  
 Telefon: +49 2131 40615-600  
 Faks: +49 2131 40615-606

**Ärireister:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Nõukogu:**  
 Martin Göth

**Juhatus:**  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Veeb / e-post:**  
 www.esser-systems.com  
 info@esser-systems.com  
 www.ackermann-clino.com  
 info@ackermann-clino.com

**Tooteversioonid ja komponendid:**

Tellimisnumber	Tüüp
584900	postiraamiga seadmekapp 24 kõrgusühikut
584901	postiraamiga seadmekapp 40 kõrgusühikut
584902	postiraamiga seadmekapp 24 kõrgusühikut
584903	postiraamiga seadmekapp 40 kõrgusühikut
584910	postiraamiga seadmekapp 26 kõrgusühikut
584911	postiraamiga seadmekapp 42 kõrgusühikut
583301.21	kõnejaam DCS15
583302.21	kõnejaam DCS2
583708.ES	ventilatsioonipaneel 1 kõrgusühik
583708.HO	ventilatsioonipaneel 1 kõrgusühik
583708.AV	ventilatsioonipaneel 1 kõrgusühik
583708.NO	ventilatsioonipaneel 1 kõrgusühik
583708.GE	ventilatsioonipaneel 1 kõrgusühik
583708.SI	ventilatsioonipaneel 1 kõrgusühik
583501.RE	kõnejaam SCS15r
583502.RE	kõnejaam SCS2r
583503.RE	kõnejaam DCSF12r
583504.RE	kõnejaam DCSF1r
583506	Digitaalne lülitusmoodul DKM18
584920	Upright cabinet SZB 19"
581722	Toiteallikas 24V-2
581723	Toiteallikas 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Digitaalne tuletõrje tagavara-telefonisüsteem DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Tagavarapatarei BTL 12-105F
581731	Tagavarapatarei BTL 12-150F
581732	Tagavarapatarei SB 12-65

## Δήλωση απόδοσης

Αρ. DoP-00405140414

- |   |  |
|---|--|
| 1. Αριθμοί τύπου, παρτίδας ή σειράς:  | Σύστημα φωνητικού συναγερμού Variodyn® D1 + Comprio<br>(Παραλλαγές και εξαρτήματα σύμφωνα με το παράρτημα) |
| 2. Προβλεπόμενη χρήση:  | Πυροπροστασία κατά τα πρότυπα EN 54-16:2008, EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999                              |
| 3. Διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Γερμανία   |
| 4. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της σταθερής ποιότητας της απόδοσης: | Σύστημα 1  |
| 5. Κοινοποιημένος οργανισμός:   | EVPU a.s.  |
| Αριθμός μητρώου:  | 1293   |
| 6. Δηλωμένη απόδοση:  |  |

../ 1

Βασικές ιδιότητες	Απόδοση	Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή
Απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς	εγκρίνεται	EN 54-16:2008 εδ. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης σε περίπτωση συναγερμού)	εγκρίνεται	EN 54-16:2008 εδ. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Λειτουργική ασφάλεια	εγκρίνεται	EN 54-16:2008 εδ. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής ασφάλειας, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις	εγκρίνεται	EN 54-16:2008 εδ. 16.4, 16.8
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής ασφάλειας, αντοχή σε κτυπήματα και δονήσεις	εγκρίνεται	EN 54-16:2008 εδ. 16.11, 16.12, 16.13
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής ασφάλειας, ηλεκτρική σταθερότητα	εγκρίνεται	EN 54-16:2008 εδ. 16.14, 16.15
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής ασφάλειας, αντοχή στην υγρασία αέρα	εγκρίνεται	EN 54-16:2008 εδ. 16.9, 16.10
Απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς	εγκρίνεται	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 εδ. 4, 5, 6
Λειτουργική αξιοπιστία	εγκρίνεται	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 εδ. 4, 5, 6, 7, 8
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις	εγκρίνεται	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 εδ. 9.5
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε δονήσεις	εγκρίνεται	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 εδ. 9.7, 9.8, 9.15
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα	εγκρίνεται	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 εδ. 9.9
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία αέρα	εγκρίνεται	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 εδ. 9.6, 9.14

**Κατάλογος προαιρετικών λειτουργιών και απαιτήσεις κατά το EN 54-16:**

7.3	Ηχητική ένδειξη
7.4	Καθυστέρηση κατά τη μετάβαση στην κατάσταση φωνητικού συναγερμού
7.5	Σταδιακή εκκένωση
7.6.2	Χειροκίνητη διακοπή της κατάστασης φωνητικού συναγερμού
7.7.2	Χειροκίνητη επαναφορά της κατάστασης φωνητικού συναγερμού
7.8	Έξοδος στις διατάξεις συναγερμού
7.9	Έξοδος κατάστασης φωνητικού συναγερμού
8.3	Ένδειξη των βλαβών στη ζεύξη σύνδεσης στο BMZ
8.4	Ένδειξη των βλαβών στα συγκροτήματα μεγαφώνων
10	Χειροκίνητη ενεργοποίηση του φωνητικού συναγερμού
12	Μικρόφωνο(/α) έκτακτης ανάγκης
13.14	Πλεονάζων ενισχυτής ισχύος

Η απόδοση αυτού του προϊόντος ανταποκρίνεται στη δηλωμένη απόδοση/ στις δηλωμένες αποδόσεις.  
 Την ευθύνη για την κατάρτιση της παρούσας δήλωσης απόδοσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) υπ' αρ. 305/2011 φέρει αποκλειστικά ο προαναφερόμενος κατασκευαστής.

*Klaus Hirzel / Διευθύνων σύμβουλος*

Όνομα και αρμοδιότητα



Neuss 23.07.2015

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Υπογραφή



**Παραλλαγές και εξαρτήματα προϊόντων:**

Αρ. παραγγελίας	Τύπος
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Ενισχυτής 2XH250
580222.41	Ενισχυτής 2XH500
580231	Ενισχυτής 2XD250
580232	Ενισχυτής 2XD400
580242	Ενισχυτής 4XD125B με φορτιστή
580243	Ενισχυτής 4XD250B με φορτιστή
580248	Ενισχυτής 4XD300
580249	Ενισχυτής 4XD500
583392	Διακόπτης μετατροπέα οπτικής ίνας για σύνδεση Ethernet
583393	Διακόπτης μετατροπέα οπτικής ίνας για σύνδεση Ethernet
581721	Εφεδρικό τροφοδοτικό ισχύος SLA T 24 V/150 A
581725	Μονάδα παροχής ισχύος 24 V-4 net
581724	Μονάδα παροχής ισχύος 24 V-4 net
583307	Σύνδεση για μονάδα φωνητικής επικοινωνίας DCS
583316.21	Μετατροπέας οπτικής ίνας OIM
583317.21	Μετατροπέας οπτικής ίνας DCS
583315.02	Παροχή ισχύος για μετατροπέα οπτικής ίνας
583316.SM	Μετατροπέας οπτικής ίνας OIM
583317.SM	Μετατροπέας οπτικής ίνας DCS
583387.21	Λειτουργική μονάδα ελέγχου χρονισμού (GPS)
583341.21	CIM
584932	Μονάδα ανεμιστήρα
583332	Λειτουργική μονάδα προστασίας από υπέρταση για UIM
583306.21	Ψηφιακή λειτουργική μονάδα πλήκτρων DKM18
583303.21	Σημείο φωνητικής επικοινωνίας πυροσβεστικής υπηρεσίας DCSF12
583304.21	Σημείο φωνητικής επικοινωνίας πυροσβεστικής υπηρεσίας DCSF1
583305.21	Σημείο φωνητικής επικοινωνίας πυροσβεστικής υπηρεσίας DCSF7
583386.21	I²C – Προσαρμογέας RS232
583496	Λειτουργική μονάδα EOL
583312	Kit για DCS

../ 4

**Παραλλαγές και εξαρτήματα προϊόντων:**

Αρ. παραγγελίας	Τύπος
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	Όρθιο ερμάριο 19" για VARIODYN 01 Comprio 12 U
583308	Μικρόφωνο χειρός για Comprio KMC-21
584900	Όρθιο ερμάριο με κουμπωτό πλαίσιο 24 U
584901	Όρθιο ερμάριο με κουμπωτό πλαίσιο 40 U
584902	Όρθιο ερμάριο με κουμπωτό πλαίσιο 24 U
584903	Όρθιο ερμάριο με κουμπωτό πλαίσιο 40 U
584910	Όρθιο ερμάριο χωρίς κουμπωτό πλαίσιο 26 U
584911	Όρθιο ερμάριο χωρίς κουμπωτό πλαίσιο 42 U
583301.21	Σημείο φωνητικής επικοινωνίας DCS15
583302.21	Σημείο φωνητικής επικοινωνίας DCS2
583708.ES	Πεδίο εξαερισμού 1 U
583708.HO	Πεδίο εξαερισμού 1 U
583708.AV	Πεδίο εξαερισμού 1 U
583708.NO	Πεδίο εξαερισμού 1 U
583708.GE	Πεδίο εξαερισμού 1 U
583306.21	Ψηφιακή λειτουργική μονάδα πλήκτρων DKM18
583303.21	Σημείο φωνητικής επικοινωνίας πυροσβεστικής υπηρεσίας DCSF12
583304.21	Σημείο φωνητικής επικοινωνίας πυροσβεστικής υπηρεσίας DCSF1
583305.21	Σημείο φωνητικής επικοινωνίας πυροσβεστικής υπηρεσίας DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C – Προσαρμογέας RS232
583496	Λειτουργική μονάδα EOL
583312	Κιτ για DCS
584961	Περίβλημα για ένα σημείο φωνητικής επικοινωνίας DCSF πυροσβεστικής υπηρεσίας
584962	Περίβλημα για δύο σημεία φωνητικής επικοινωνίας DCSF πυροσβεστικής υπηρεσίας
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	Όρθιο ερμάριο 19" για VARIODYN 01 Comprio 12 U
583308	Μικρόφωνο χειρός για Comprio KMC-21

.. / 5

**Παραλλαγές και εξαρτήματα προϊόντων:**

Αρ. παραγγελίας	Τύπος
584900	Όρθιο ερμάριο με κουμπωτό πλαίσιο 24 U
584901	Όρθιο ερμάριο με κουμπωτό πλαίσιο 40 U
584902	Όρθιο ερμάριο με κουμπωτό πλαίσιο 24 U
584903	Όρθιο ερμάριο με κουμπωτό πλαίσιο 40 U
584910	Όρθιο ερμάριο χωρίς κουμπωτό πλαίσιο 26 U
584911	Όρθιο ερμάριο χωρίς κουμπωτό πλαίσιο 42 U
583301.21	Σημείο φωνητικής επικοινωνίας DCS15
583302.21	Σημείο φωνητικής επικοινωνίας DCS2
583708.ES	Πεδίο εξαερισμού 1 U
583708.HO	Πεδίο εξαερισμού 1 U
583708.AV	Πεδίο εξαερισμού 1 U
583708.NO	Πεδίο εξαερισμού 1 U
583708.GE	Πεδίο εξαερισμού 1 U
583708.SI	Πεδίο εξαερισμού 1 U
583501.RE	Σημείο φωνητικής επικοινωνίας DCS15r
583502.RE	Σημείο φωνητικής επικοινωνίας DCS2r
583503.RE	Σημείο φωνητικής επικοινωνίας πυροσβεστικής υπηρεσίας DCSF12r
583504.RE	Σημείο φωνητικής επικοινωνίας πυροσβεστικής υπηρεσίας DCSF1r
583506	Ψηφιακή λειτουργική μονάδα πλήκτρων DKM18
584920	Upright cabinet SZB 19"
581722	Τροφοδοτικό 24V-2
581723	Τροφοδοτικό 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Πλεονάζων ψηφιακός σταθμός κλήσης πυροσβεστικής DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Εφεδρική μπαταρία BTL 12-105F
581731	Εφεδρική μπαταρία BTL 12-150F
581732	Εφεδρική μπαταρία SB 12-65



## Declaración de rendimiento

N.º DoP-00405140414

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Número de tipo, de lote o de serie:   | Sistema de alarma por voz Variodyn® D1 + Comprío<br>(Variantes y componentes según anexo) |
| 2. | Uso previsto:   | Protección contra incendios según EN 54-16:2008,<br>EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999      |
| 3. | Dirección de contacto del fabricante:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Alemania                                  |
| 4. | Sistema o sistemas para la evaluación y comprobación<br>de la constancia del rendimiento: | Sistema 1   |
| 5. | Organismo notificado:   | EVPU a.s.   |
|    | Número de identificación:   | 1293  |
| 6. | Rendimiento declarado:  |   |

../ 1

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemania  
Teléfono: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Oficina de registro:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consejo de administración:**  
Martin Göth

**Dirección de empresa:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / correo electrónico:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

<b>Características esenciales</b>	<b>Rendimiento</b>	<b>Especificación técnica armonizada</b>
Eficiencia en caso de incendio	superado	EN 54-16:2008 Párrafo 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Retardo en la respuesta (tiempo de respuesta en caso de alarma)	superado	EN 54-16:2008 Párrafo 7.1, 7.4, 7.8, 12
Seguridad de funcionamiento	superado	EN 54-16:2008 Párrafo 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Durabilidad de la seguridad en el funcionamiento, resistencia térmica	superado	EN 54-16:2008 Párrafo 16.4, 16.8
Durabilidad de la seguridad en el funcionamiento, resistencia a golpes y oscilaciones	superado	EN 54-16:2008 Párrafo 16.11, 16.12, 16.13
Durabilidad de la seguridad en el funcionamiento, estabilidad eléctrica	superado	EN 54-16:2008 Párrafo 16.14, 16.15
Durabilidad de la seguridad en el funcionamiento, estabilidad frente a la humedad del aire	superado	EN 54-16:2008 Párrafo 16.9, 16.10
Eficiencia en caso de incendio	superado	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Párrafo 4, 5, 6
Fiabilidad en el funcionamiento	superado	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Párrafo 4, 5, 6, 7, 8
Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, resistencia térmica	superado	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Párrafo 9.5
Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, resistencia a oscilaciones	superado	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Párrafo 9.7, 9.8, 9.15
Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, estabilidad eléctrica	superado	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Párrafo 9.9
Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, resistencia a la humedad	superado	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Párrafo 9.6, 9.14


**Lista de las funciones opcionales que cumplen los requisitos de la norma EN 54-16:**

7.3	Aviso acústico
7.4	Retardo para la activación del estado de alarma por voz
7.5	Evacuación por fases
7.6.2	Desactivación manual del estado de alarma por voz
7.7.2	Rearme manual del estado de alarma por voz
7.8	Salida a sistemas de alarma
7.9	Salida del estado de alarma por voz
8.3	Indicación de fallos en el canal de transmisión a la central de alarmas
8.4	Indicación de fallos en grupos de altavoces
10	Desencadenamiento manual de una alarma por voz
12	Micrófono(s) para casos de emergencia
13.14	Amplificadores de potencia redundantes

Las prestaciones verificadas del presente producto corresponden a las prestaciones declaradas.  
Responsable para la elaboración de la declaración de rendimiento según el reglamento (UE) no 305/2011 es exclusivamente el fabricante anteriormente indicado.

*Klaus Hirzel / Gerente*

Nombre y cargo

Neuss 23.07.2015

Fecha y hora de la expedición

Firma

../ 3

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemania  
Teléfono: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Oficina de registro:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consejo de administración:**  
Martin Göth

**Dirección de empresa:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / correo electrónico:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Variantes de productos y componentes:**

Bestell-Nr.	Tipo
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplificador 2XH250
580222.41	Amplificador 2XH500
580231	Amplificador 2XD250
580232	Amplificador 2XD400
580242	Amplificador 4XD125B con cargador
580243	Amplificador 4XD250B con cargador
580248	Amplificador 4XD300
580249	Amplificador 4XD500
583392	Conmutador de fibra óptica para conexión de Ethernet
583393	Conmutador de fibra óptica para conexión de Ethernet
581721	Alimentación de corriente de emergencia SLA T 24 V/150 A
581725	Dispositivo de alimentación de energía 24 V-4 net
581724	Dispositivo de alimentación de energía 24 V-4 net
583307	Conexión para módulo de audio DCS
583316.21	Convertor de fibra óptica OIM
583317.21	Convertor de fibra óptica DCS
583315.02	Alimentación de energía para convertor de fibra óptica
583316.SM	Convertor de fibra óptica OIM
583317.SM	Convertor de fibra óptica DCS
583387.21	Módulo de control temporal (GPS)
583341.21	CIM
584932	Unidad ventiladora
583332	Módulo de protección contra sobretensión para UIM
583306.21	Módulo digital de teclas DKM18
583303.21	Punto de habla para bomberos DCSF12
583304.21	Punto de habla para bomberos DCSF1
583305.21	Punto de habla para bomberos DCSF7
583386.21	Adaptador I <sup>2</sup> C – RS232
583496	Módulo EOL
583312	Equipo para DCS

**../ 4**

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemania  
Teléfono: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Oficina de registro:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consejo de administración:**  
Martin Göth

**Dirección de empresa:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / correo electrónico:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Variantes de productos y componentes:**

Bestell-Nr.	Tipo
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	Armario de 19 pulgadas para VARIODYN 01 Comprio de 12 alturas
583308	Micrófono de mano para Comprio KMC-21
584900	Armario con bastidor plegable de 24 alturas
584901	Armario con bastidor plegable de 40 alturas
584902	Armario con bastidor plegable de 24 alturas
584903	Armario con bastidor plegable de 40 alturas
584910	Armario sin bastidor plegable de 26 alturas
584911	Armario sin bastidor plegable de 42 alturas
583301.21	Punto de habla DCS15
583302.21	Punto de habla DCS2
583708.ES	Campo de ventilación de 1 altura
583708.HO	Campo de ventilación de 1 altura
583708.AV	Campo de ventilación de 1 altura
583708.NO	Campo de ventilación de 1 altura
583708.GE	Campo de ventilación de 1 altura
583306.21	Módulo digital de teclas DKM18
583303.21	Punto de habla para bomberos DCSF12
583304.21	Punto de habla para bomberos DCSF1
583305.21	Punto de habla para bomberos DCSF7
583386.21	Adaptador I <sup>2</sup> C – RS232
583496	Módulo EOL
583312	Equipo para DCS
584961	Carcasa para un punto de habla para bomberos DCSF
584962	Carcasa para dos puntos de habla para bomberos DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	Armario de 19 pulgadas para VARIODYN 01 Comprio de 12 alturas
583308	Micrófono de mano para Comprio KMC-21

**.. / 5**

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemania  
Teléfono: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Oficina de registro:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consejo de administración:**  
Martin Göth

**Dirección de empresa:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / correo electrónico:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com



**Variantes de productos y componentes:**

Bestell-Nr.	Tipo
584900	Armario con bastidor plegable de 24 alturas
584901	Armario con bastidor plegable de 40 alturas
584902	Armario con bastidor plegable de 24 alturas
584903	Armario con bastidor plegable de 40 alturas
584910	Armario sin bastidor plegable de 26 alturas
584911	Armario sin bastidor plegable de 42 alturas
583301.21	Punto de habla DCS15
583302.21	Punto de habla DCS2
583708.ES	Campo de ventilación de 1 altura
583708.HO	Campo de ventilación de 1 altura
583708.AV	Campo de ventilación de 1 altura
583708.NO	Campo de ventilación de 1 altura
583708.GE	Campo de ventilación de 1 altura
583708.SI	Campo de ventilación de 1 altura
583501.RE	Punto de habla DCS15r
583502.RE	Punto de habla DCS2r
583503.RE	Punto de habla para bomberos DCSF12r
583504.RE	Punto de habla para bomberos DCSF1r
583506	Módulo digital de teclas DKM18
584920	Upright cabinet SZB 19"
581722	Fuente de alimentación 24V-2
581723	Fuente de alimentación 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Estación de llamada digital redundante del cuerpo de bomberos DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Batería de reserva BTL 12-105F
581731	Batería de reserva BTL 12-150F
581732	Batería de reserva SB 12-65



## Déclaration des performances

N° DoP-00405140414

- |  |  |
|--|--|
| 1. Numéro de type, de lot ou de série :  | Système d'alarme vocale Variodyn® D1 + Comprio<br>(Variantes et composants selon Annexe)       |
| 2. Usage prévu :   | Protection contre l'incendie conformément à<br>EN 54-16:2008, EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 |
| 3. Adresse du fabricant :  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Allemagne                                      |
| 4. Système ou systèmes d'évaluation et de contrôle des performances déclarées: | Système 1  |
| 5. Organisme notifié :   | EVPU a.s.  |
| Numéro d'immatriculation :   | 1293   |
| 6. Performances déclarées :  |  |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Allemagne  
Téléphone : +49 2131 40615-600  
Fax : +49 2131 40615-606

**Tribunal d'instance :**  
Stuttgart HRB 401195  
**Conseil de surveillance :**  
Martin Göth

**Direction :**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail :**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

Caractéristiques essentielles	Performances	Spécification technique harmonisée
Performances en cas d'incendie	réussi	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Retard à la réponse (temps de réponse en cas d'alarme)	réussi	EN 54-16:2008 Par. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Sécurité du fonctionnement	réussi	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Constance de la sécurité du fonctionnement, résistance thermique	réussi	EN 54-16:2008 Par. 16.4, 16.8
Constance de la sécurité du fonctionnement, résistance aux chocs et aux vibrations	réussi	EN 54-16:2008 Par. 16.11, 16.12, 16.13
Constance de la sécurité du fonctionnement, stabilité électrique	réussi	EN 54-16:2008 Par. 16.14, 16.15
Constance de la sécurité du fonctionnement, résistance à l'humidité	réussi	EN 54-16:2008 Par. 16.9, 16.10
Performances en cas d'incendie	réussi	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 4, 5, 6
Fiabilité de fonctionnement	réussi	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 4, 5, 6, 7, 8
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance thermique	réussi	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.5
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations	réussi	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.7, 9.8, 9.15
Constance de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique	réussi	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.9
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité	réussi	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.6, 9.14



**Liste des fonctions disponibles en option avec exigences selon EN 54-16:**

7.3	Affichage acoustique
7.4	Retard lors du passage à l'état d'alarme vocale
7.5	Évacuation par étape
7.6.2	Arrêt manuel de l'état d'alarme vocale
7.7.2	Réinitialisation manuelle de l'état d'alarme vocale
7.8	Sortie vers dispositifs d'alarme
7.9	Sortie d'état d'alarme vocale
8.3	Affichage des dysfonctionnements dans le chemin de transmission vers la centrale
8.4	Affichage des dysfonctionnements dans les groupes de hauts-parleurs
10	Déclenchement manuel des alarmes vocales
12	Microphone(s) d'urgence
13.14	Amplificateurs de puissance redondants

Les performances du présent produit correspondent à la/aux performance(s) déclarée(s).  
Le fabricant sus-mentionné est le seul responsable de l'établissement de la déclaration de performance conformément au règlement (UE) n°305/2011.

*Klaus Hirzel / Directeur général*

Nom et fonction

Neuss 23.07.2015

Lieu et date de délivrance

Signature

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Allemagne  
Téléphone : +49 2131 40615-600  
Fax : +49 2131 40615-606

**Tribunal d'instance :**  
Stuttgart HRB 401195  
**Conseil de surveillance :**  
Martin Göth

**Direction :**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail :**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Variantes et composants de produit:**

Référence	Type
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplificateur 2XH250
580222.41	Amplificateur 2XH500
580231	Amplificateur 2XD250
580232	Amplificateur 2XD400
580242	Amplificateur 4XD125B avec chargeur
580243	Amplificateur 4XD250B avec chargeur
580248	Amplificateur 4XD300
580249	Amplificateur 4XD500
583392	Commutateur à fibre optique pour connexion Ethernet
583393	Commutateur à fibre optique pour connexion Ethernet
581721	Alimentation électrique de secours SLA T 24 V/150 A
581725	Bloc d'alimentation en énergie 24 V-4 net
581724	Bloc d'alimentation en énergie 24 V-4 net
583307	Connexion pour module vocal DCS
583316.21	Convertisseur FO OIM
583317.21	Convertisseur FO DCS
583315.02	Alimentation en énergie pour convertisseur FO
583316.SM	Convertisseur FO OIM
583317.SM	Convertisseur FO DCS
583387.21	Module de temporisation (GPS)
583341.21	CIM
584932	Unité de ventilation
583332	Module de protection contre la surtension pour UIM
583306.21	Module de touches numérique DKM18
583303.21	Poste pompiers DCSF12
583304.21	Poste pompiers DCSF1
583305.21	Poste pompiers DCSF7
583386.21	Adaptateur I <sup>2</sup> C – RS232
583496	Module EOL
583312	Kit de montage pour DCS

**../ 4**

**Variantes et composants de produit:**

Référence	Type
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 autonome
583941	Comprio 4-24 autonome
584913	Armoire au sol 19" pour VARIODYN 01 Comprio 12 UH
583308	Microphone à main Comprio KMC-21
584900	Armoire au sol avec châssis repliable 24 UH
584901	Armoire au sol avec châssis repliable 40 UH
584902	Armoire au sol avec châssis repliable 24 UH
584903	Armoire au sol avec châssis repliable 40 UH
584910	Armoire au sol sans châssis repliable 26 UH
584911	Armoire au sol sans châssis repliable 42 UH
583301.21	Poste DCS15
583302.21	Poste DCS2
583708.ES	Panneau de ventilation 1 UH
583708.HO	Panneau de ventilation 1 UH
583708.AV	Panneau de ventilation 1 UH
583708.NO	Panneau de ventilation 1 UH
583708.GE	Panneau de ventilation 1 UH
583306.21	Module de touches numérique DKM18
583303.21	Poste pompiers DCSF12
583304.21	Poste pompiers DCSF1
583305.21	Poste pompiers DCSF7
583386.21	Adaptateur I <sup>2</sup> C – RS232
583496	Module EOL
583312	Kit de montage pour DCS
584961	Boîtier pour un poste pompiers DCSF
584962	Boîtier pour deux postes pompiers DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 – Autonome
583941	Comprio 4-24 autonome
584913	Armoire au sol 19" pour VARIODYN 01 Comprio 12 UH
583308	Microphone à main Comprio KMC-21

**../5**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Allemagne  
Téléphone : +49 2131 40615-600  
Fax : +49 2131 40615-606

**Tribunal d'instance :**  
Stuttgart HRB 401195  
**Conseil de surveillance :**  
Martin Göth

**Direction :**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail :**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Variantes et composants de produit:**

Référence	Type
584900	Armoire au sol avec châssis repliable 24 UH
584901	Armoire au sol avec châssis repliable 40 UH
584902	Armoire au sol avec châssis repliable 24 UH
584903	Armoire au sol avec châssis repliable 40 UH
584910	Armoire au sol sans châssis repliable 26 UH
584911	Armoire au sol sans châssis repliable 42 UH
583301.21	Poste DCS15
583302.21	Poste DCS2
583708.ES	Panneau de ventilation 1 UH
583708.HO	Panneau de ventilation 1 UH
583708.AV	Panneau de ventilation 1 UH
583708.NO	Panneau de ventilation 1 UH
583708.GE	Panneau de ventilation 1 UH
583708.SI	Panneau de ventilation 1 UH
583501.RE	Poste DCS15r
583502.RE	Poste DCS2r
583503.RE	Poste pompiers DCSF12r
583504.RE	Poste pompiers DCSF1r
583506	Module de touches numérique DKM18
584920	Upright cabinet SZB 19"
581722	Bloc d'alimentation 24V-2
581723	Bloc d'alimentation 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Station d'appel numérique pompiers à conception redondante DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Batterie de secours BTL 12-105F
581731	Batterie de secours BTL 12-150F
581732	Batterie de secours SB 12-65

## Dearbhú Feidhmíochta

Uimh. DoP-00405140414

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Cineálúimhir/cineálúimhreacha, baiscuimhir/baiscuimhreacha nó sraithuimhir/sraithuimhreacha: | Variodyn® D1 + Comprio aláram gutha agus córas fógartha poiblí (leaganacha agus comhbhaill de réir an aguisín) |
| 2. | An úsáid bheartaithe:  | Cosaint ar dhóiteáin de réir EN 54-16:2008, EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999                                   |
| 3. | Seoladh teagmhála an déantúsóra:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>An Ghearmáin   |
| 4. | An córas nó na córais i dtaca le comhsheasmhacht na feidhmíochta a mheasúnú agus a fhíorú:   | Córas 1  |
| 5. | An comhlacht ar tugadh fógra dó:<br><br>Uimhir aitheantais:                                  | EVPU a.s.<br><br>1293  |
| 6. | An fheidhmíocht fhaisnéiste:   |  |

../ 1

**Novar GmbH, Cuideachta de chuid Honeywell**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, an Ghearmáin  
Guthán: +49 2131 40615-600  
Facs: +49 2131 40615-606

**An Chúirt Chlárúcháin:**  
Stuttgart HRB 401195  
**An Bord Maoirseachta:**  
Martin Göth

**An Bord Bainistíochta:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Idirlíon / Ríomhphost:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com



<b>Bun-shaintréithe</b>	<b>Feidhmíocht</b>	<b>Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe</b>
Buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin	Pas	EN 54-16:2008 Cuid 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Moillaga freagartha (aga freagartha i gcás aláirim)	Pas	EN 54-16:2008 Cuid. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Sábháilteacht oibríochta	Pas	EN 54-16:2008 Cuid. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Buaine na sábháilteachta oibríochta; friotaíocht teochta	Pas	EN 54-16:2008 Cuid. 16.4, 16.8
Buaine na sábháilteachta oibríochta; friotaíocht imbhualite agus creatha	Pas	EN 54-16:2008 Cuid. 16.11, 16.12, 16.13
Buaine na sábháilteachta oibríochta; cobhsaíocht leictreach	Pas	EN 54-16:2008 Abs. 16.14, 16.15
Buaine na sábháilteachta oibríochta; friotaíocht in aghaidh bogthaise	Pas	EN 54-16:2008 Cuid. 16.9, 16.10
Buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin	Pas	EN 54-4:1997/A2:2006 / AC:1999 Cuid 4, 5, 6
Iontaofacht oibríochta	Pas	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Cuid 4, 5, 6, 7, 8
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht teochta	Pas	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Cuid. 9.5
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creatha	Pas	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Cuid. 9.7, 9.8, 9.15
Buaine na hiontaofachta oibríochta, cobhsaíocht leictreach	Pas	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Cuid 9.9
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht bogthaise	Pas	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Cuid 9.6, 9.14

**Liosta na bhfeidhmeanna roghnacha a chomhlíonann riachtanais EN 54-16:**

7.3	Taispeáint fuaime
7.4	Moill tar éis an ghuthaláram a ghníomhú
7.5	Aslonnú céimnithe
7.6.2	Cealú staid an ghuthaláram de láimh
7.7.2	Athshocrú staid an ghuthaláram de láimh
7.8	Aschur chuig gléasanna aláram
7.9	Aschur staid an ghuthaláram
8.3	Taispeáint lochtanna a tharlaíonn ar an mbealach tarchurtha chuig an bpainéal rialaithe aláram dóiteáin
8.4	Taispeáint lochtanna a tharlaíonn i ngrúpaí callairí
10	Truicearú an ghuthaláram de láimh
12	Micreafó(i)n éigeandála
13.14	Aimplitheoirí cumhachta cúltaca

Tá feidhmíocht an táirge thuasluaite i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht fhaisnéiste.

Is é an déantúsóir thuasluaite amháin atá freagrach as an Dearbhú Feidhmíochta a eisiúint de réir Rialúchán (ón AE) Uimh. 305/2011.

*Klaus Hirzel / Stiúrthóir Bainistíochta*

Ainm agus feidhm



Neuss 23.07.2015

Áit agus dáta a eisiúna

Síniú

**Leaganacha éagsúla agus comhbhaill den táirge:**

Uimh. an Ordaithe	Cineál
583362.22	Modúl aschuir dhigitigh DOM 4-24
583361.22	Modúl aschuir dhigitigh DOM 4-8
583381.22	Aonad rialaithe córais (SCU)
583331.21	Modúl uilíoch comhéadain (UIM)
583371.21	Aonad lasctha príomhchumhachta (MSU)
583351	Modúl rialaithe voltais (VCM)
580221.41	Aimplitheoir 2XH250
580222.41	Aimplitheoir 2XH500
580231	Aimplitheoir 2XD250
580232	Aimplitheoir 2XD400
580242	Aimplitheoir 4XD125B le luchtair cadhnra
580243	Aimplitheoir 4XD250B le luchtair cadhnra
580248	Aimplitheoir 4XD300
580249	Aimplitheoir 4XD500
583392	Lasc cábla snáthoptaice (FOC) do nasc Ethernet
583393	Lasc cábla snáthoptaice (FOC) do nasc Ethernet
581721	Soláthar cumhachta éigeandálaSLA T 24 V/150 A
581725	Aonad soláthair leictreachais 24V-4 glan
581724	Aonad soláthair leictreachais 24V-4 glan
583307	Seac balla d'aonad cumarsáide DCS
583316.21	Tiontaire cábla snáthoptaice (FOC) OIM
583317.21	Tiontaire cábla snáthoptaice (FOC) DCS
583315.02	Soláthar cumhachta do thiontaire cábla snáthoptaice (FOC)
583316.SM	Tiontaire cábla snáthoptaice (FOC) OIM
583317.SM	Tiontaire cábla snáthoptaice (FOC) DCS
583387.21	Modúl rialaithe ama (GPS)
583341.21	Modúl comhéadain teagmhála (CIM)
584932	Cartús fean
583332	Modúl cosanta ar bhorradh do mhodúl uilíoch comhéadain (UIM)
583306.21	Modúl eochrach digití DKM18
583303.21	Glaostáisiún digiteach don Bhriogáid Dóiteáin DCSF12
583304.21	Glaostáisiún digiteachdon Bhriogáid Dóiteáin DCSF1
583305.21	Glaostáisiún digiteach don Bhriogáid Dóiteáin DCSF7
583386.21	I²C – Cuibheoir RS232
583496	Modúl críoch líne (EOL)
583312	Pacáiste feistiúcháin do ghlaostáisiún digiteach (DCS)

**Leaganacha éagsúla agus comhbhaill den táirge:**

Uimh. an Ordaithe	Cineál
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 aonair
583941	Comprio 4-24 aonair
584913	Raca 19" do VARIODYN 01 Comprio 12 AA
583308	Micreafón láimhe do Comprio KMC-21
584900	Caibinéad ingearach a bhfuil fráma ar insí aige 24 AA
584901	Caibinéad ingearach a bhfuil fráma ar insí aige 40 AA
584902	Caibinéad ingearach a bhfuil fráma ar insí aige 24 AA
584903	Caibinéad ingearach a bhfuil fráma ar insí aige 40 AA
584910	Caibinéad ingearach gan fráma ar insí a bheith aige 26 AA
584911	Caibinéad ingearach gan fráma ar insí a bheith aige 42 AA
583301.21	Glaostáisiún digiteach DCS15
583302.21	Glaostáisiún digiteach DCS2
583708.ES	Réimse aeraithe 1 AA
583708.HO	Réimse aeraithe 1 AA
583708.AV	Réimse aeraithe 1 AA
583708.NO	Réimse aeraithe 1 AA
583708.GE	Réimse aeraithe 1 AA
583306.21	Modúl eochrach digití DKM18
583303.21	Glaostáisiún digiteach don Bhriogáid Dóiteáin DCSF12
583304.21	Glaostáisiún digiteach don Bhriogáid Dóiteáin DCSF1
583305.21	Glaostáisiún digiteach don Bhriogáid Dóiteáin DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C – Cuibheoir RS232
583496	Modúl críoch líne (EOL)
583312	Pacáiste feistiúcháin do ghlaostáisiún digiteach (DCS)
584961	Cásáil d'aon ghlaostáisiún don bhriogáid dóiteáin DCSF
584962	Cásáil do dhá ghlaostáisiún don bhriogáid dóiteáin DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 aonair
583941	Comprio 4-24 aonair
584913	Raca 19" do VARIODYN 01 Comprio 12 AA
583308	Micreafón láimhe do Comprio KMC-21

**.. / 5**

**Novar GmbH, Cuideachta de chuid Honeywell**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, an Ghearmáin  
Guthán: +49 2131 40615-600  
Facs: +49 2131 40615-606

**An Chúirt Chlárúcháin:**  
Stuttgart HRB 401195  
**An Bord Maoirseachta:**  
Martin Göth

**An Bord Bainistíochta:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Idirlíon / Ríomhphost:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Leaganacha éagsúla agus comhbhaill den táirge:**

Uimh. an Ordaithe	Cineál
584900	Caibinéad ingearach a bhfuil fráma ar insí aige 24 AA
584901	Caibinéad ingearach a bhfuil fráma ar insí aige 40 AA
584902	Caibinéad ingearach a bhfuil fráma ar insí aige 24 AA
584903	Caibinéad ingearach a bhfuil fráma ar insí aige 40 AA
584910	Caibinéad ingearach gan fráma ar insí a bheith aige 26 AA
584911	Caibinéad ingearach gan fráma ar insí a bheith aige 42 AA
583301.21	Glaostáisiún digiteach DCS15
583302.21	Glaostáisiún digiteach DCS2
583708.ES	Réimse aeraithe 1 AA
583708.HO	Réimse aeraithe 1 AA
583708.AV	Réimse aeraithe 1 AA
583708.NO	Réimse aeraithe 1 AA
583708.GE	Réimse aeraithe 1 AA
583708.SI	Réimse aeraithe 1 AA
583501.RE	Glaostáisiún digiteach DCS15r
583502.RE	Glaostáisiún digiteach DCS2r
583503.RE	Glaostáisiún digiteachdon Bhriogáid Dóiteáin DCSF12r
583504.RE	Glaostáisiún digiteachdon Bhriogáid Dóiteáin DCSF1r
583506	Modúl eochrach digití DKM18
584920	Upright cabinet SZB 19"
581722	Aonad soláthair leictreachais 24 V-2
581723	Aonad soláthair leictreachais 24 V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Glaostáisiún digiteach iomarcach briogáid dóiteáin DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Ceallra cúltaca BTL 12-105F
581731	Ceallra cúltaca BTL 12-150F
581732	Ceallra cúltaca SB 12-65



## Dichiarazione sulle prestazioni

Nr. DoP-00405140414

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Numero di serie, tipo, lotto:   | Sistema di allarme vocale Variodyn® D1 + Comprio<br>(varianti e componenti secondo l'allegato)              |
| 2. | Scopo di utilizzo:  | Protezione attiva contro gli incendi secondo le<br>norme EN 54-16:2008, EN 54-4:1997 / A2:2006 /<br>AC:1999 |
| 3. | Indirizzo del produttore:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germania  |
| 4. | Sistema o sistemi per la valutazione e il controllo<br>dell'affidabilità delle prestazioni: | Sistema 1   |
| 5. | Ufficio notificato:   | EVPU a.s.   |
|    | Numero di riferimento:  | 1293  |
| 6. | Prestazioni descritte:  |   |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania  
Telefono: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Registro delle imprese:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consiglio d'amministrazione:**  
Martin Göth

**Direzione:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Sito Internet/E-mail:**  
[www.esser-systems.com](http://www.esser-systems.com)  
[info@esser-systems.com](mailto:info@esser-systems.com)  
[www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com)  
[info@ackermann-clino.com](mailto:info@ackermann-clino.com)

<b>Caratteristiche fondamentali</b>	<b>Prestazione</b>	<b>Specifiche tecniche armonizzate</b>
Efficienza in caso di incendio	determinata	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Ritardo della risposta (tempo di risposta in caso di allarme)	determinata	EN 54-16:2008 Par. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Sicurezza operativa	determinata	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Carattere duraturo della sicurezza operativa, resistenza termica	determinata	EN 54-16:2008 Par. 16.4, 16.8
Carattere duraturo della sicurezza operativa, resistenza a urti e vibrazioni	determinata	EN 54-16:2008 Par. 16.11, 16.12, 16.13
Carattere duraturo della sicurezza operativa, stabilità elettrica	determinata	EN 54-16:2008 Par. 16.14, 16.15
Carattere duraturo della sicurezza operativa, resistenza all'umidità dell'aria	determinata	EN 54-16:2008 Par. 16.9, 16.10
Efficienza in caso di incendio	determinata	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 4, 5, 6
Affidabilità operativa	determinata	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 4, 5, 6, 7, 8
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza termica	determinata	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.5
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni	determinata	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.7, 9.8, 9.15
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica	determinata	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Abs. 9.9
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità	determinata	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.6, 9.14

**Elenco delle funzioni opzionali con i requisiti conformi alla norma EN 54-16:**

7.3	Segnalazione acustica
7.4	Ritardo nella trasmissione all'allarme vocale
7.5	Evacuazione progressiva
7.6.2	Disinserimento manuale dell'allarme vocale
7.7.2	Ripristino manuale dell'allarme vocale
7.8	Uscita su impianti di allarme
7.9	Uscita dell'allarme vocale
8.3	Segnalazione di anomalie nel percorso di trasmissione alla centralina
8.4	Segnalazione di anomalie negli altoparlanti
10	Azionamento manuale dell'allarme vocale
12	Microfono/i di emergenza
13.14	Amplificatore di potenza ridondante

Le prestazioni del precedente prodotto corrispondono alle prestazioni dichiarate.  
Solo il produttore sopra citato è responsabile della stesura della dichiarazione delle prestazioni in conformità con la normativa (EU) N. 305/2011.

*Klaus Hirzel / Dirigente*

Nome e funzione

Neuss 23.07.2015



Luogo e data del rilascio

Firma



**Varianti e componenti del prodotto:**

N. ordine	Modello
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplificatore 2XH250
580222.41	Amplificatore 2XH500
580231	Amplificatore 2XD250
580232	Amplificatore 2XD400
580242	Amplificatore 4XD125B con caricatore
580243	Amplificatore 4XD250B con caricatore
580248	Amplificatore 4XD300
580249	Amplificatore 4XD500
583392	Switch in fibra ottica per collegamento Ethernet
583393	Switch in fibra ottica per collegamento Ethernet
581721	Alimentazione di riserva SLA T 24 V/150 A
581725	Apparecchio di alimentazione 24 V-4 net
581724	Apparecchio di alimentazione 24 V-4 net
583307	Collegamento per modulo di chiamata DCS
583316.21	Convertitore in fibra ottica OIM
583317.21	Convertitore in fibra ottica DCS
583315.02	Alimentazione per convertitore in fibra ottica
583316.SM	Convertitore in fibra ottica OIM
583317.SM	Convertitore in fibra ottica DCS
583387.21	Modulo di temporizzazione (GPS)
583341.21	CIM
584932	Gruppo di ventilazione
583332	Modulo di protezione dalle sovratensioni per UIM
583306.21	Modulo tastiera digitale DKM18
583303.21	Postazione di comunicazione vocale dei vigili del fuoco DCSF12
583304.21	Postazione di comunicazione vocale dei vigili del fuoco DCSF1
583305.21	Postazione di comunicazione vocale dei vigili del fuoco DCSF7
583386.21	Adattatore I <sup>2</sup> C – RS232
583496	Modulo EOL
583312	Kit di installazione per DCS

**.. / 4**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania  
Telefono: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Registro delle imprese:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consiglio d'amministrazione:**  
Martin Göth

**Direzione:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Sito Internet/E-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Varianti e componenti del prodotto:**

N. ordine	Modello
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 standalone
583941	Comprio 4-24 standalone
584913	Alloggiamento 19" per VARIODYN 01 Comprio 12 U
583308	Microfono a mano per Comprio KMC-21
584900	Cabina con telaio dotato di cerniera 24 U
584901	Cabina con telaio dotato di cerniera 40 U
584902	Cabina con telaio dotato di cerniera 24 U
584903	Cabina con telaio dotato di cerniera 40 U
584910	Cabina senza telaio dotato di cerniera 26 U
584911	Cabina senza telaio dotato di cerniera 42 U
583301.21	Postazione di comunicazione vocale DCS15
583302.21	Postazione di comunicazione vocale DCS2
583708.ES	Pannello di ventilazione 1 U
583708.HO	Pannello di ventilazione 1 U
583708.AV	Pannello di ventilazione 1 U
583708.NO	Pannello di ventilazione 1 U
583708.GE	Pannello di ventilazione 1 U
583306.21	Modulo tastiera digitale DKM18
583303.21	Postazione di comunicazione vocale dei vigili del fuoco DCSF12
583304.21	Postazione di comunicazione vocale dei vigili del fuoco DCSF1
583305.21	Postazione di comunicazione vocale dei vigili del fuoco DCSF7
583386.21	Adattatore I <sup>2</sup> C – RS232
583496	Modulo EOL
583312	Kit di installazione per DCS
584961	Alloggiamento per una postazione di comunicazione vocale dei vigili del fuoco DCSF
584962	Alloggiamento per due postazioni di comunicazione vocale dei vigili del fuoco DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 standalone
583941	Comprio 4-24 standalone
584913	Alloggiamento 19" per VARIODYN 01 Comprio 12 U
583308	Microfono a mano per Comprio KMC-21

**Varianti e componenti del prodotto:**

N. ordine	Modello
584900	Cabina con telaio dotato di cerniera 24 U
584901	Cabina con telaio dotato di cerniera 40 U
584902	Cabina con telaio dotato di cerniera 24 U
584903	Cabina con telaio dotato di cerniera 40 U
584910	Cabina senza telaio dotato di cerniera 26 U
584911	Cabina senza telaio dotato di cerniera 42 U
583301.21	Postazione di comunicazione vocale DCS15
583302.21	Postazione di comunicazione vocale DCS2
583708.ES	Pannello di ventilazione 1 U
583708.HO	Pannello di ventilazione 1 U
583708.AV	Pannello di ventilazione 1 U
583708.NO	Pannello di ventilazione 1 U
583708.GE	Pannello di ventilazione 1 U
583708.SI	Pannello di ventilazione 1 U
583501.RE	Postazione di comunicazione vocale DCS15r
583502.RE	Postazione di comunicazione vocale DCS2r
583503.RE	Postazione di comunicazione vocale dei vigili del fuoco DCSF12r
583504.RE	Postazione di comunicazione vocale dei vigili del fuoco DCSF1r
583506	Modulo tastiera digitale DKM18
584920	Upright cabinet SZB 19"
581722	Alimentatore 24V-2
581723	Alimentatore 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Postazione di comunicazione vocale digitale dei vigili del fuoco ridondante DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Batteria di riserva BTL 12-105F
581731	Batteria di riserva BTL 12-150F
581732	Batteria di riserva SB 12-65

## Ekspluatācijas īpašību deklarācija

Nr. DoP-00405140414

- |  |  |
|--|--|
| 1. Tipa, partijas vai sērijas numurs:                          | Balss trauksmes sistēma Variodyn® D1 + Comprio<br>(varianti un sastāvdaļas saskaņā ar pielikumu) |
| 2. Pielietojums:   | Ugunsdrošība atb. EN 54-16:2008,<br>EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999                             |
| 3. Ražotāja adrese:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Vācija   |
| 4. Darbības stabilitātes novērtēšanas un pārbaudes sistēma(s): | 1. sistēma   |
| 5. Paziņotā iestāde:   | EVPU a.s.  |
| Identifikācijas numurs:  | 1293   |
| 6. Paziņotās ekspluatācijas īpašības:                          |  |

../ 1

<b>Būtiskās īpašības</b>	<b>Ekspluatācijas īpašības</b>	<b>Saskaņotā tehniskā specifikācija</b>
Ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka gadījumā	atbilst	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Reaģēšanas aizkave (reakcijas laiks trauksmes gadījumā)	atbilst	EN 54-16:2008 Par. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Ekspluatācijas drošība	atbilst	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Ekspluatācijas drošības stabilitāte, temperatūras izturība	atbilst	EN 54-16:2008 Par. 16.4, 16.8
Ekspluatācijas drošības stabilitāte, trieciena un svārstību izturība	atbilst	EN 54-16:2008 Par. 16.11, 16.12, 16.13
Ekspluatācijas drošības stabilitāte, elektriskā stabilitāte	atbilst	EN 54-16:2008 Par. 16.14, 16.15
Ekspluatācijas drošības stabilitāte, izturība pret gaisa mitrumu	atbilst	EN 54-16:2008 Par. 16.9, 16.10
Ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka gadījumā	atbilst	EN 54-4:1997 A2:2006 / AC:1999 Par. 4, 5, 6
Ekspluatācijas drošums	atbilst	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 4, 5, 6, 7, 8
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, temperatūras izturība	atbilst	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.5
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, svārstību izturība	atbilst	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.7, 9.8, 9.15
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, elektriskā stabilitāte	atbilst	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.9
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, gaisa mitruma izturība	atbilst	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.6, 9.14

**Izvēles funkciju saraksts saskaņā ar EN 54-16 prasībām:**

7.3	Akustiskais signāls
7.4	Aizkave, pārejot balss trauksmes režīmā
7.5	Pakāpeniska evakuācija
7.6.2	Balss trauksmes režīma manuāla izslēgšana
7.7.2	Balss trauksmes režīma manuāla atjaunošana
7.8	Izeja uz signalizācijas ierīcēm
7.9	Balss trauksmes režīma izeja
8.3	Ugunsdzēsības pults signāla pārraides traucējumu indikācija
8.4	Traucējumu indikācija skaļruņu grupās
10	Balss trauksmes manuāla ieslēgšana
12	Avārijas mikrofons (-i)
13.14	Rezerves jaudas pastiprinātāji

Šī produkta jauda atbilst paziņotajām ekspluatācijas īpašībām.

Par ekspluatācijas īpašību deklarācijas sagatavošanu saskaņā ar regulu (ES) Nr. 305/2011 ir atbildīgs tikai augstāk minētais ražotājs.

*Klaus Hirzel / Uzņēmuma direktors*

Vārds, uzvārds un amats



Neuss 23.07.2015

Izsniegšanas vieta un datums

Paraksts

**Izstrādājuma varianti un sastāvdaļas:**

Pasūtījuma Nr.	Tips
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Pastiprinātājs 2XH250
580222.41	Pastiprinātājs 2XH500
580231	Pastiprinātājs 2XD250
580232	Pastiprinātājs 2XD400
580242	Pastiprinātājs 4XD125B ar uzlādes ierīci
580243	Pastiprinātājs 4XD250B ar uzlādes ierīci
580248	Pastiprinātājs 4XD300
580249	Pastiprinātājs 4XD500
583392	Optisko šķiedru slēdzis savienojumam ar Ethernet tīklu
583393	Optisko šķiedru slēdzis savienojumam ar Ethernet tīklu
581721	Strāvas padeve avārijas gadījumā SLA T 24 V/150 A
581725	Energoapgādes ierīce 24 V — 4, tīkls
581724	Energoapgādes ierīce 24 V — 4, tīkls
583307	Pieslēgums balss modulim DCS
583316.21	Optisko šķiedru pārveidotājs OIM
583317.21	Optisko šķiedru pārveidotājs DCS
583315.02	Energoapgāde optisko šķiedru pārveidotājam
583316.SM	Optisko šķiedru pārveidotājs OIM
583317.SM	Optisko šķiedru pārveidotājs DCS
583387.21	Laika vadības modulis (GPS)
583341.21	CIM
584932	Ventilatora ierīce
583332	Aizsardzības modulis pret pārspriegumu ierīcei UIM
583306.21	Digitālais pogu modulis DKM18
583303.21	Ugunsdzēsības dienesta komunikāciju panelis DCSF12
583304.21	Ugunsdzēsības dienesta komunikāciju panelis DCSF1
583305.21	Ugunsdzēsības dienesta komunikāciju panelis DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C — RS232 adapteris
583496	EOL modulis
583312	Uzstādīšanas komplekts ierīcei DCS

.. / 4

**Izstrādājuma varianti un sastāvdaļas:**

Pasūtījuma Nr.	Tips
583944	Comprio 4–8, tīkls
583945	Comprio 4–24, tīkls
583940	Comprio 4-8, atsevišķa ierīce
583941	Comprio 4-24, atsevišķa ierīce
584913	19 collu atsevišķi novietojams skapis ierīcei VARIODYN 01 Comprio, 12 U
583308	Rokas mikrofons ierīcei Comprio KMC-21
584900	Atsevišķi novietojams skapis ar salokāmu rāmi, 24 U
584901	Atsevišķi novietojams skapis ar salokāmu rāmi, 40 U
584902	Atsevišķi novietojams skapis ar salokāmu rāmi, 24 U
584903	Atsevišķi novietojams skapis ar salokāmu rāmi, 40 U
584910	Atsevišķi novietojams skapis bez salokāma rāmja, 26 U
584911	Atsevišķi novietojams skapis bez salokāma rāmja, 42 U
583301.21	Komunikāciju panelis DCS15
583302.21	Komunikāciju panelis DCS2
583708.ES	Ventilācijas panelis, 1 U
583708.HO	Ventilācijas panelis, 1 U
583708.AV	Ventilācijas panelis, 1 U
583708.NO	Ventilācijas panelis, 1 U
583708.GE	Ventilācijas panelis, 1 U
583306.21	Digitālais pogu modulis DKM18
583303.21	Ugunsdzēsības dienesta komunikāciju panelis DCSF12
583304.21	Ugunsdzēsības dienesta komunikāciju panelis DCSF1
583305.21	Ugunsdzēsības dienesta komunikāciju panelis DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C — RS232 adapteris
583496	EOL modulis
583312	Uzstādīšanas komplekts ierīcei DCS
584961	Korpuss vienam ugunsdzēsības dienesta komunikāciju panelim DCSF
584962	Korpuss diviem ugunsdzēsības dienesta komunikāciju panelim DCSF
583944	Comprio 4–8, tīkls
583945	Comprio 4-24, tīkls
583940	Comprio 4-8, atsevišķa ierīce
583941	Comprio 4-24, atsevišķa ierīce
584913	19 collu atsevišķi novietojams skapis ierīcei VARIODYN 01 Comprio, 12 U
583308	Rokas mikrofons ierīcei Comprio KMC-21

.. / 5



**Izstrādājuma varianti un sastāvdaļas:**

Pasūtījuma Nr.	Tips
584900	Atsevišķi novietojams skapis ar salokāmu rāmi, 24 U
584901	Atsevišķi novietojams skapis ar salokāmu rāmi, 40 U
584902	Atsevišķi novietojams skapis ar salokāmu rāmi, 24 U
584903	Atsevišķi novietojams skapis ar salokāmu rāmi, 40 U
584910	Atsevišķi novietojams skapis bez salokāma rāmja, 26 U
584911	Atsevišķi novietojams skapis bez salokāma rāmja, 42 U
583301.21	Komunikāciju panelis DCS15
583302.21	Komunikāciju panelis DCS2
583708.ES	Ventilācijas panelis, 1 U
583708.HO	Ventilācijas panelis, 1 U
583708.AV	Ventilācijas panelis, 1 U
583708.NO	Ventilācijas panelis, 1 U
583708.GE	Ventilācijas panelis, 1 U
583708.SI	Ventilācijas panelis, 1 U
583501.RE	Komunikāciju panelis DCS15r
583502.RE	Komunikāciju panelis DCS2r
583503.RE	Ugunsdzēsības dienesta komunikāciju panelis DCSF12r
583504.RE	Ugunsdzēsības dienesta komunikāciju panelis DCSF1r
583506	Digitālais pogu modulis DKM18
584920	Upright cabinet SZB 19"
581722	Strāvas apgāde 24V-2
581723	Strāvas apgāde 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Papildu digitālā ugunsdzēsības dispečeru stacija DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Rezerves akumulators BTL 12-105F
581731	Rezerves akumulators BTL 12-150F
581732	Rezerves akumulators SB 12-65

## Eksploatacinių savybių deklaracija

Nr. DoP-00405140414

- |   |  |
|---|--|
| 1. Modelio, partijos arba serijos numeris:                                      | Pavojaus garsinio signalizavimo sistema Variodyn®<br>D1 + Comprio<br>(variantai ir komponentai pagal priedą) |
| 2. Naudojimo paskirtis:   | Priešgaisrinė sistema pagal EN 54-16:2008,<br>EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999                               |
| 3. Gamintojo kontaktinis adresas:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Vokietija  |
| 4. Sistema arba sistemos vertinti ir tikrinti eksploatacinių savybių pastovumą: | 1 sistema  |
| 5. Notifikuotoji tarnyba:   | EVPU a.s.  |
| Identifikavimo numeris:   | 1293   |
| 6. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:  |  |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vokietija  
Telefonas: +49 2131 40615-600  
Faksas: +49 2131 40615-606

**Registro teismas:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Direktorius:**  
Martin Göth

**Valdyba:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internetinė svetainė / el. paštas:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

Svarbiausios savybės	Įvertinimas	Darniosios techninės specifikacijos
Atsparumas gaisrui	atitinka reikalavimus	EN 54-16:2008 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7 pastr.
Reagavimo delsa (signalų reagavimo laikas)	atitinka reikalavimus	EN 54-16:2008 7.1, 7.4, 7.8, 12 pastr.
Eksplotavimo sauga	atitinka reikalavimus	EN 54-16:2008 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas temperatūrai	atitinka reikalavimus	EN 54-16:2008 16.4, 16.8 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas smūgiams ir vibracijai	atitinka reikalavimus	EN 54-16:2008 16.11, 16.12, 16.13 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, elektros sistemos stabilumas	atitinka reikalavimus	EN 54-16:2008 16.14, 16.15 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas oro drėgmei	atitinka reikalavimus	EN 54-16:2008 16.9, 16.10 pastr.
Atsparumas gaisrui	atitinka reikalavimus	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 4, 5, 6 pastr.
Patikimumas	atitinka reikalavimus	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 4, 5, 6, 7, 8 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas temperatūrai	atitinka reikalavimus	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 9.5 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas vibracijai	atitinka reikalavimus	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 9.7, 9.8, 9.15 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, elektros sistemos stabilumas	atitinka reikalavimus	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 9.9 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas oro drėgmei	atitinka reikalavimus	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 9.6, 9.14 pastr.


**Pasirinktinių funkcijų sąrašas su reikalavimais pagal EN 54-16:**

7.3	Akustinis rodinys
7.4	Uždelsimas perjungiant garsinės signalizacijos būseną
7.5	Patalpos aprėpties laipsniškumas
7.6.2	Rankinis garsinės signalizacijos būsenos nustatymas
7.7.2	Rankinis garsinės signalizacijos būsenos atstatymas
7.8	Išėjimas į signalizacijos įrenginius
7.9	Garsinės signalizacijos būsenos išėjimas
8.3	Gedimų rodinys po perdavimo į BMZ
8.4	Gedimų garsiakalbių grupėje rodinys
10	Rankinis garsinės signalizacijos išjungimas
12	Mikrofonas (-ai) avariniams atvejams
13.14	Perteklinis galios stiprintuvas

Minėto produkto eksploatacinės charakteristikos atitinka deklaruotas eksploatacines charakteristikas.  
Už galios deklaracijos rengimą pagal Reglamentą (ES) Nr. 305/2011 yra atsakingas tik minėtas gamintojas.

*Klaus Hirzel / Įmonės direktorius*

Pavadinimas ir funkcija

Neuss 23.07.2015

Išdavimo vieta ir data

parašas

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vokietija  
Telefonas: +49 2131 40615-600  
Faksas: +49 2131 40615-606

**Registro teismas:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Direktorius:**  
Martin Göth

**Valdyba:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internetinė svetainė / el. paštas:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Produktų variantai ir komponentai:**

Užsakymo Nr.	Modelis
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Stiprintuvas 2XH250
580222.41	Stiprintuvas 2XH500
580231	Stiprintuvas 2XD250
580232	Stiprintuvas 2XD400
580242	Stiprintuvas 4XD125B su įkrovikliu
580243	Stiprintuvas 4XD250B su įkrovikliu
580248	Stiprintuvas 4XD300
580249	Stiprintuvas 4XD500
583392	Šviesolaidinis eterneito ryšio jungiklis
583393	Šviesolaidinis eterneito ryšio jungiklis
581721	Avarinis elektros srovės tiekimas SLA T 24 V / 150 A
581725	Energijos tiekimo įtaisas, 24 V-4 net
581724	Energijos tiekimo įtaisas, 24 V-4 net
583307	Kalbėjimo modulio DCS jungtis
583316.21	Optinis keitiklis OIM
583317.21	Optinis keitiklis DCS
583315.02	Energijos tiekimas optiniam keitikliui
583316.SM	Optinis keitiklis OIM
583317.SM	Optinis keitiklis DCS
583387.21	Laiko valdymo modulis (GPS)
583341.21	CIM
584932	Ventiliatoriaus blokas
583332	Apsaugos nuo viršįtampių modulis, skirtas UIM
583306.21	Skaitmeninis mygtukų modulis DKM18
583303.21	Gaisrinė ryšio stotis DCSF12
583304.21	Gaisrinė ryšio stotis DCSF1
583305.21	Gaisrinė ryšio stotis DCSF7
583386.21	I²C – RS232 adapteris
583496	EOL modulis
583312	DCS montavimo rinkinys

.. / 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vokietija  
 Telefonas: +49 2131 40615-600  
 Faksas: +49 2131 40615-606

**Registro teismas:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Direktorius:**  
 Martin Göth

**Valdyba:**  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internetinė svetainė / el. paštas:**  
 www.esser-systems.com  
 info@esser-systems.com  
 www.ackermann-clino.com  
 info@ackermann-clino.com

**Produktų variantai ir komponentai:**

Užsakymo Nr.	Modelis
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	19" statoma spinta, skirta VARIODYN 01 Comprio, 12 U
583308	Rankinis mikrofonas, skirtas Comprio KMC-21
584900	Statoma spinta su atlenkiamu rėmu, 24 U
584901	Statoma spinta su atlenkiamu rėmu, 40 U
584902	Statoma spinta su atlenkiamu rėmu, 24 U
584903	Statoma spinta su atlenkiamu rėmu, 40 U
584910	Statoma spinta be atlenkiamo rėmo, 26 U
584911	Statoma spinta be atlenkiamo rėmo, 42 U
583301.21	Ryšio stotis DCS15
583302.21	Ryšio stotis DCS2
583708.ES	Vėdinimo sritis, 1 U
583708.HO	Vėdinimo sritis, 1 U
583708.AV	Vėdinimo sritis, 1 U
583708.NO	Vėdinimo sritis, 1 U
583708.GE	Vėdinimo sritis, 1 U
583306.21	Skaitmeninis mygtukų modulis DKM18
583303.21	Gaisrinė ryšio stotis DCSF12
583304.21	Gaisrinė ryšio stotis DCSF1
583305.21	Gaisrinė ryšio stotis DCSF7
583386.21	I²C – RS232 adapteris
583496	EOL modulis
583312	DCS montavimo rinkinys
584961	FW ryšio stoties DCSF korpusas
584962	Dviejų FW ryšio stočių DCSF korpusas
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	19" statoma spinta, skirta VARIODYN 01 Comprio, 12 U
583308	Rankinis mikrofonas, skirtas Comprio KMC-21

.. / 5

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vokietija  
 Telefonas: +49 2131 40615-600  
 Faksas: +49 2131 40615-606

**Registro teismas:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Direktorius:**  
 Martin Göth

**Valdyba:**  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internetinė svetainė / el. paštas:**  
 www.esser-systems.com  
 info@esser-systems.com  
 www.ackermann-clino.com  
 info@ackermann-clino.com

**Produktų variantai ir komponentai:**

Užsakymo Nr.	Modelis
584900	Statoma spinta su atlenkiamu rėmu, 24 U
584901	Statoma spinta su atlenkiamu rėmu, 40 U
584902	Statoma spinta su atlenkiamu rėmu, 24 U
584903	Statoma spinta su atlenkiamu rėmu, 40 U
584910	Statoma spinta be atlenkiamo rėmo, 26 U
584911	Statoma spinta be atlenkiamo rėmo, 42 U
583301.21	Ryšio stotis DCS15
583302.21	Ryšio stotis DCS2
583708.ES	Vėdinimo sritis, 1 U
583708.HO	Vėdinimo sritis, 1 U
583708.AV	Vėdinimo sritis, 1 U
583708.NO	Vėdinimo sritis, 1 U
583708.GE	Vėdinimo sritis, 1 U
583708.SI	Vėdinimo sritis, 1 U
583501.RE	Ryšio stotis DCS15r
583502.RE	Ryšio stotis DCS2r
583503.RE	Gaisrinė ryšio stotis DCSF12r
583504.RE	Gaisrinė ryšio stotis DCSF1r
583506	Skaitmeninis mygtukų modulis DKM18
584920	Statoma spinta SZB 19"
581722	Maitinimo blokas 24V-2
581723	Maitinimo blokas 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Papildoma ugniagesių brigados skaitmeninė bazinė stotis DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Atsarginė baterija BTL 12-105F
581731	Atsarginė baterija BTL 12-150F
581732	Atsarginė baterija SB 12-65



## Teljesítménynyilatkozat

Nr. DoP-00405140414

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Típus-, tétel- vagy sorozatszám:   | Variodyn® D1 + Comprio telefonos riasztórendszer<br>(a változatokat és az alkotóelemeket lásd a<br>függelékben) |
| 2. | Rendeltetése:  | EN 54-16:2008, EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999<br>szabványnak megfelelő Tűzvédelem                             |
| 3. | Gyártó levelezési címe:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Németország   |
| 4. | Teljesítmény állandóságának értékelésére<br>és ellenőrzésére szolgáló rendszer<br>vagy rendszerek: | 1. rendszer   |
| 5. | Kiállító hely:   | EVPU a.s.   |
|    | Azonosító szám:  | 1293  |
| 6. | Nyilatkozat szerinti teljesítmény:   |   |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Németország  
Telefon:+49 2131 40615-600  
Telefax:+49 2131 40615-606

**Illetékes bíróság:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Felügyelőbizottsági tag:**  
Martin Göth

**Cégvezetés:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com



<b>Alapvető jellemzők</b>	<b>Teljesítmény</b>	<b>Harmonizált műszaki előírás</b>
Működőképesség tűz esetén	megfelelt	EN 54-16:2008 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7 bek.
Működésbe lépés késedelve (működésbe lépési idő riasztásnál)	megfelelt	EN 54-16:2008 7.1, 7.4, 7.8, 12 bek.
Működésbiztonság	megfelelt	EN 54-16:2008 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14 bek.
Működésbiztonság tartóssága, hőmérséklettel szembeni ellenálló képesség	megfelelt	EN 54-16:2008 16.4, 16.8 bek.
Működésbiztonság tartóssága, ütéssel és rezgéssel szembeni ellenálló képesség	megfelelt	EN 54-16:2008 16.11, 16.12, 16.13 bek.
Működésbiztonság tartóssága, elektromos stabilitás	megfelelt	EN 54-16:2008 Abs. 16.14, 16.15
Működésbiztonság tartóssága, nedvességgel szembeni ellenálló képesség	megfelelt	EN 54-16:2008 16.9, 16.10 bek.
Működőképesség tűz esetén	megfelelt	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 4, 5, 6 bek.
Működés megbízhatósága	megfelelt	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 4, 5, 6, 7, 8 bek.
Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérséklettel szembeni ellenálló képesség	megfelelt	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 9.5 bek.
Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenálló képesség	megfelelt	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 9.7, 9.8, 9.15 bek.
Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás	megfelelt	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 9.9 bek.
Működés megbízhatóságának tartóssága, levegő páratartalmával szembeni ellenálló képesség	megfelelt	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 9.6, 9.14 bek.

Az opcióként rendelkezésre álló funkciók jegyzéke az EN 54-16 szerinti követelményekkel:

7.3	Akusztikai kijelző
7.4	Késleltetés a telefonos riasztás állapotába történő átmenetkor
7.5	Fokozatos kiürítés
7.6.2	A telefonos riasztás állapotának kézi kikapcsolása
7.7.2	A telefonos riasztás állapotának kézi visszaállítása
7.8	Kimenet a riasztóberendezésekhez
7.9	Telefonos riasztás állapota - kimenet
8.3	A tűzjelző központ felé menő átviteli vonalon előforduló üzemzavarok kijelzése
8.4	A hangszórócsoportokban előforduló üzemzavarok kijelzése
10	A telefonos riasztás kézi kiváltása
12	Vésmikrofon(ok)
13.14	Redundáns teljesítményerősítők

Jelen termék teljesítménye megfelel a nyilatkozat(ok) szerinti teljesítménynek.

A 305/2011/EU rendeletnek megfelelő teljesítménynyilatkozat kiállításáért egyedül a fent megnevezett gyártó felel.

Klaus Hirzel / Cégvezető

Név és beosztás



Neuss 23.07.2015

Kiállítás helye és dátuma

Aláírás

**Termékváltozatok és -részegységek:**

Rendelési szám	Típus
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	2XH250 erősítő
580222.41	2XH500 erősítő
580231	2XD250 erősítő
580232	2XD400 erősítő
580242	4XD125B erősítő töltőkészülékkel
580243	4XD250B erősítő töltőkészülékkel
580248	4XD300 erősítő
580249	4XD500 erősítő
583392	Optikaikábel-kapcsoló Ethernet-kapcsolathoz
583393	Optikaikábel-kapcsoló Ethernet-kapcsolathoz
581721	SLA T 24 V/150 A szükségáram-ellátó
581725	24 V-4 net áramellátó
581724	24 V-4 net áramellátó
583307	DCS beszéd-kommunikációs egység csatlakozója
583316.21	OIM optikaikábel-átalakító
583317.21	DCS optikaikábel-átalakító
583315.02	Optikaikábel-átalakító áramellátása
583316.SM	OIM optikaikábel-átalakító
583317.SM	DCS optikaikábel-átalakító
583387.21	Idővezérlő modul (GPS)
583341.21	CIM
584932	Ventilátoregység
583332	Túlfeszültség-védelmi modul az UIM számára
583306.21	DKM18 digitális kapcsolómodul
583303.21	DCSF12 tűzoltósági beszéd-kommunikációs állomás
583304.21	DCSF1 tűzoltósági beszéd-kommunikációs állomás
583305.21	DCSF7 tűzoltósági beszéd-kommunikációs állomás
583386.21	I <sup>2</sup> C – RS232 adapter
583496	EOL modul
583312	Szerelőkészlet a DCS számára

.. / 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Németország  
 Telefon: +49 2131 40615-600  
 Telefax: +49 2131 40615-606

**Illetékes bíróság:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Felügyelőbizottsági tag:**  
 Martin Göth

**Cégvezetés:**  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
[www.esser-systems.com](http://www.esser-systems.com)  
[info@esser-systems.com](mailto:info@esser-systems.com)  
[www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com)  
[info@ackermann-clino.com](mailto:info@ackermann-clino.com)

**Termékváltozatok és -részegységek:**

Rendelési szám	Típus
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	19 hüvelykes állószekevény 12 U-s VARIODYN 01 Comprio számára
583308	Kézi mikrofon Comprio KMC-21-hez
584900	24 U-s állószekevény billenőkerettel
584901	40 U-s állószekevény billenőkerettel
584902	24 U-s állószekevény billenőkerettel
584903	40 U-s állószekevény billenőkerettel
584910	26 U-s állószekevény billenőkeret nélkül
584911	42 U-s állószekevény billenőkeret nélkül
583301.21	DCS15 beszéd-kommunikációs állomás
583302.21	DCS2 beszéd-kommunikációs állomás
583708.ES	1 U-s szellőztető
583708.HO	1 U-s szellőztető
583708.AV	1 U-s szellőztető
583708.NO	1 U-s szellőztető
583708.GE	1 U-s szellőztető
583306.21	DKM18 digitális kapcsolómodul
583303.21	DCSF12 tűzoltósági beszéd-kommunikációs állomás
583304.21	DCSF1 tűzoltósági beszéd-kommunikációs állomás
583305.21	DCSF7 tűzoltósági beszéd-kommunikációs állomás
583386.21	I <sup>2</sup> C – RS232 adapter
583496	EOL modul
583312	Szerelőkészlet a DCS számára
584961	Ház egy darab DCSF tűzoltósági beszéd-kommunikációs állomáshoz
584962	Ház két darab DCSF tűzoltósági beszéd-kommunikációs állomáshoz
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	19 hüvelykes állószekevény 12 U-s VARIODYN 01 Comprio számára
583308	Kézi mikrofon Comprio KMC-21-hez

.. / 5

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Németország  
 Telefon: +49 2131 40615-600  
 Telefax: +49 2131 40615-606

**Illetékes bíróság:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Felügyelőbizottsági tag:**  
 Martin Göth

**Cégvezetés:**  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
[www.esser-systems.com](http://www.esser-systems.com)  
[info@esser-systems.com](mailto:info@esser-systems.com)  
[www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com)  
[info@ackermann-clino.com](mailto:info@ackermann-clino.com)

**Termékváltozatok és -részegységek:**

Rendelési szám	Típus
584900	24 U-s állószekrény billenőkerettel
584901	40 U-s állószekrény billenőkerettel
584902	24 U-s állószekrény billenőkerettel
584903	40 U-s állószekrény billenőkerettel
584910	26 U-s állószekrény billenőkeret nélkül
584911	42 U-s állószekrény billenőkeret nélkül
583301.21	DCS15 beszéd-kommunikációs állomás
583302.21	DCS2 beszéd-kommunikációs állomás
583708.ES	1 U-s szellőztető
583708.HO	1 U-s szellőztető
583708.AV	1 U-s szellőztető
583708.NO	1 U-s szellőztető
583708.GE	1 U-s szellőztető
583708.SI	1 U-s szellőztető
583501.RE	DCS15r beszéd-kommunikációs állomás
583502.RE	DCS2r beszéd-kommunikációs állomás
583503.RE	DCSF12r tűzoltósági beszéd-kommunikációs állomás
583504.RE	DCSF1r tűzoltósági beszéd-kommunikációs állomás
583506	DKM18 digitális kapcsolómodul
584920	Upright cabinet SZB 19"
581722	24V-2 hálózati egység
581723	24V-4 hálózati egység
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Redundáns digitális tűzoltóhívó DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Biztonsági akkumulátor BTL 12-105F
581731	Biztonsági akkumulátor BTL 12-150F
581732	Biztonsági akkumulátor SB 12-65



## Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni

Nru. DoP-00405140414

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Tip, lott jew serje:   | Sistema ta' allarm bil-vuċi u ta' indirizzar lill-pubbliku Variodyn® D1 + Comprio (varjanti u komponenti skont l-appendiċi) |
| 2. | Funzjonalità:  | Protezzjoni kontra n-nirien kif previst fl EN 54-16:2008, EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999                                  |
| 3. | Indirizz tal-manifattur:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Il-Germanja   |
| 4. | Sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni: | Sistema 1   |
| 5. | Korp innotifikat:  | EVPU a.s.   |
|    | Numru ta' identifikazzjoni:  | 1293  |
| 6. | Prestazzjoni ddikjarata:   |   |

../ 1

**Novar GmbH, Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Il-Germanja  
Telefown: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Qorti tar-Reġistrazzjoni:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Bord Superviżorju:**  
Martin Göth

**Bord Maniġerjali:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

<b>Karatteristiċi Essenzjali</b>	<b>Prestazzjoni</b>	<b>Speċifikazzjoni teknika armonizzata</b>
Kostanza tal-prestazzjoni f'każ ta' nar	Ghaddiet	EN 54-16:2008 Sezz. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Dewmien fir-rispons (hin ta' rispons f'każ ta' allarm)	Ghaddiet	EN 54-16:2008 Sezz. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Sikurezza operazzjonali	Ghaddiet	EN 54-16:2008 Sezz. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Kostanza tas-sikurezza operazzjonali, rezistenza għat-temperatura	Ghaddiet	EN 54-16:2008 Sezz. 16.4, 16.8
Kostanza tas-sikurezza operazzjonali, rezistenza għall-impatt u vibrazzjoni	Ghaddiet	EN 54-16:2008 Sezz. 16.11, 16.12, 16.13
Kostanza tas-sikurezza operazzjonali, stabbiltà elettrika	Ghaddiet	EN 54-16:2008 Sezz. 16.14, 16.15
Kostanza tas-sikurezza operazzjonali, rezistenza għall-umdità	Ghaddiet	EN 54-16:2008 Sezz. 16.9, 16.10
Kostanza tal-prestazzjoni f'każ ta' nar	Ghaddiet	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Sezz. 4, 5, 6
Affidabbiltà operazzjonali	Ghaddiet	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Sezz. 4, 5, 6, 7, 8
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felħan għat-temperatura	Ghaddiet	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Sezz. 9.5
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felħan għall-vibrazzjoni	Ghaddiet	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Sezz. 9.7, 9.8, 9.15
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; stabbiltà tal-elettriku	Ghaddiet	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Sezz. 9.9
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; rezistenza għall-umdità	Ghaddiet	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Sezz. 9.6, 9.14

**Lista ta' funzjonijiet opzjonali b'rekwiżiti kif mogħtija f'EN 54-16:**

7.3	Wiri akustiku
7.4	Dewmien waqt l-attivazzjoni tal-allarm bil-vuċi
7.5	Evakwazzjoni f'fażijiet
7.6.2	Kancellazzjoni manwali tal-istat tal-allarm bil-vuċi
7.7.2	Risettjar manwali tal-istat tal-allarm bil-vuċi
7.8	Riżultat tal-apparat tal-allarm
7.9	Riżultat tal-istat ta' allarm bil-vuċi
8.3	Wiri ta' ħsarat fir-rotta ta' trasmissjoni għall-FACP
8.4	Wiri ta' ħsarat fil-gruppi ta' spijkers
10	Azzjonar manwali tal-allarm bil-vuċi
12	Mikrofonu(i) ta' emerġenza
13.14	Amplifikaturi tal-qawwa addizzjonali

Il-prestazzjoni tal-prodott ta' hawn fuq hija f'konformità mal-prestazzjoni ddikjarata.

Il-manifattur imsemmi hawn fuq għandu responsabbiltà unika għall-ħruġ tad-DoP skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011.

*Klaus Hirzel / Direttur Maniġerjali*

Isem u funzjoni

Neuss 23.07.2015



Post u data tal-ħruġ

Firma



**Varjanti ta' prodotti u komponenti:**

Nru. tal-ordni	Tip
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplifikatur 2XH250
580222.41	Amplifikatur 2XH500
580231	Amplifikatur 2XH250
580232	Amplifikatur 2XD400
580242	Amplifikatur 4XD125B b'carger tal-batteriji
580243	Amplifikatur 4XD250B b'carger tal-batteriji
580248	Amplifikatur 4XD300
580249	Amplifikatur 4XD500
583392	Swiċċ FOC għal link Ethernet
583393	Swiċċ FOC għal link Ethernet
581721	Provvista tal-elettriku ta' emerġenza SLA T 24V/150A
581725	Unita ta' provvista tal-elettriku 24V-4 net
581724	Unita ta' provvista tal-elettriku 24V-4 net
583307	Wall jack għal unità ta' komunikazzjoni DCS
583316.21	Konverter FOC (konverter fibre-optik) OIM
583317.21	Konverter FOC DCS
583315.02	Provvista tal-elettriku għal konverter FOC
583316.SM	Konverter FOC (konverter ta' fibra ottika) OIM
583317.SM	Konverter FOC DCS
583387.21	Modulu ta' kontroll tal-ħin (GPS)
583341.21	CIM
584932	Kartriġġ tal-fann
583332	Modulu ta' protezzjoni kontra tluġħ f'daqqa fid-dawl għal UIM
583306.21	Modulu taċ-ċavetta diġitali DKM18
583303.21	Stazzjon tas-sejnhiet diġitali tal-brigada tat-tifi tan-nar DCSF12
583304.21	Stazzjon tas-sejnhiet diġitali tal-brigada tat-tifi tan-nar fuq DCSF1
583305.21	Stazzjon tas-sejnhiet diġitali tal-brigada tat-tifi tan-nar DCSF7
583386.21	Adapter I <sup>2</sup> C – RS232
583496	modulu EOL
583312	Kitt tal-installazzjoni għal DCS

**../ 4**

**Novar GmbH, Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Il-Germanja  
Telefown: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Qorti tar-Reġistrazzjoni:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Bord Superviżorju:**  
Martin Göth

**Bord Maniġerjali:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Varjanti ta' prodotti u komponenti:**

Nru. tal-ordni	Tip
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 stand alone
583941	Comprio 4-24 stand alone
584913	Xtilliera ta' 19" għal VARIODYN 01 Comprio 12 HU (unit għoli)
583308	Mikrofonu li jinżamm fl-idejn għal Comprio KMC-21
584900	Armarju wieqaf b'qafas 24 HU biċ-ċpiepet
584901	Armarju wieqaf b'qafas 40 HU biċ-ċpiepet
584902	Armarju wieqaf b'qafas 24 HU biċ-ċpiepet
584903	Armarju wieqaf b'qafas 40 HU biċ-ċpiepet
584910	Armarju wieqaf b'qafas 26 HU mingħajr ċpiepet
584911	Armarju wieqaf b'qafas 42 HU mingħajr ċpiepet
583301.21	Stazzjon b'sejħa diġitali DCS15
583302.21	Stazzjon b'sejħa diġitali DCS2
583708.ES	Qasam ta' ventilazzjoni 1 HU
583708.HO	Qasam ta' ventilazzjoni 1 HU
583708.AV	Qasam ta' ventilazzjoni 1 HU
583708.NO	Qasam ta' ventilazzjoni 1 HU
583708.GE	Qasam ta' ventilazzjoni 1 HU
583306.21	Modulu taċ-ċavetta diġitali DKM18
583303.21	Stazzjon tas-sejħiet diġitali tal-brigada tat-tifi tan-nar DCSF12
583304.21	Stazzjon tas-sejħiet diġitali tal-brigada tat-tifi tan-narDCSF1
583305.21	Stazzjon tas-sejħiet diġitali tal-brigada tat-tifi tan-nar DCSF7
583386.21	Adapter I <sup>2</sup> C – RS232
583496	modulu EOL
583312	Kitt tal-installazzjoni għal DCS
584961	Ilqugħ għal stazzjon DCSF wieħed tas-sejħiet FB
584962	Ilqugħ għal żewġ stazzjonijiet DCSF tas-sejħiet FB
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 stand alone
583941	Comprio 4-24 stand alone
584913	19" xtilliera ggħal VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Mikrofonu li jinżamm fl-idejn għal Comprio KMC-21

**../5**

**Novar GmbH, Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Il-Germanja  
Telefown: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Qorti tar-Reġistrazzjoni:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Bord Superviżorju:**  
Martin Göth

**Bord Maniġerjali:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Varjanti ta' prodotti u komponenti:**

Nru. tal-ordni	Tip
584900	Armarju wieqaf b'qafas 24 HU biċ-ċpiepet
584901	Armarju wieqaf b'qafas 40 HU biċ-ċpiepet
584902	Armarju wieqaf b'qafas 24 HU biċ-ċpiepet
584903	Armarju wieqaf b'qafas 40 HU biċ-ċpiepet
584910	Armarju wieqaf b'qafas 26 HU mingħajr ċpiepet
584911	Armarju wieqaf b'qafas 42 HU mingħajr ċpiepet
583301.21	Stazzjon b'sejħa diġitali DCS15
583302.21	Stazzjon b'sejħa diġitali DCS2
583708.ES	Qasam ta' ventilazzjoni 1 HU
583708.HO	Qasam ta' ventilazzjoni 1 HU
583708.AV	Qasam ta' ventilazzjoni 1 HU
583708.NO	Qasam ta' ventilazzjoni 1 HU
583708.GE	Qasam ta' ventilazzjoni 1 HU
583708.SI	Qasam ta' ventilazzjoni 1 HU
583501.RE	Stazzjon b'sejħa diġitali DCS15r
583502.RE	Stazzjon b'sejħa diġitali DCS2r
583503.RE	Stazzjon tas-sejħiet diġitali tal-brigada tat-tifi tan-nar DCSF12r
583504.RE	Stazzjon tas-sejħiet diġitali tal-brigada tat-tifi tan-nar DCSF1r
583506	Modulu taċ-ċavetta diġitali DKM18
584920	Upright cabinet SZB 19"
581722	PSU 24 V-2
581723	PSU 24 V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Stazzjon għas-sejħiet diġitali redundant tal-brigata tat-tifi tan-nar DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Batterija ta' riżerva BTL 12-105F
581731	Batterija ta' riżerva BTL 12-150F
581732	Batterija ta' riżerva SB 12-65



## Prestatieverklaring

Nr. DoP-00405140414

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Type-, batch- of serienummer:  | Alarmsysteem met gesproken woord Variodyn® D1 +<br>Comprio<br>(Varianten en componenten conform bijlage) |
| 2. | Toepassing:  | Brandbescherming conform EN 54-16:2008,<br>EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999                              |
| 3. | Contactadres van de fabrikant:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Duitsland  |
| 4. | Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie<br>van de prestatiebestendigheid: | Systeem 1  |
| 5. | Aangemelde instantie:  | EVPU a.s.  |
|    | Identificatienummer:   | 1293   |
| 6. | Aangegeven prestatie:  |  |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Duitsland  
Tel.: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Registergerecht:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Raad van bestuur:**  
Martin Göth

**Bedrijfsleiding:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

<b>Essentiële eigenschappen</b>	<b>Prestatie</b>	<b>Geharmoniseerde technische specificatie</b>
Prestaties in het geval van brand	voldoet	EN 54-16:2008 Art. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Responsvertraging (reactietijd bij alarm)	voldoet	EN 54-16:2008 Art. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Bedrijfszekerheid	voldoet	EN 54-16:2008 Art. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, temperatuurbestendigheid	voldoet	EN 54-16:2008 Art. 16.4, 16.8
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, schok- en trillingsbestendigheid	voldoet	EN 54-16:2008 Art. 16.11, 16.12, 16.13
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit	voldoet	EN 54-16:2008 Art. 16.14, 16.15
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, weerstand tegen luchtvochtigheid	voldoet	EN 54-16:2008 Art. 16.9, 16.10
Prestaties in het geval van brand	voldoet	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Art. 4, 5, 6
Bedrijfsbetrouwbaarheid	voldoet	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Art. 4, 5, 6, 7, 8
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, temperatuurbestendigheid	voldoet	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Art. 9.5
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, trillingsweerstand	voldoet	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Art. 9.7, 9.8, 9.15
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, elektrische stabiliteit	voldoet	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Art. 9.9
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, vochtbestendigheid	voldoet	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Art. 9.6, 9.14

**Lijst met optionele functies met eisen conform EN 54-16:**

7.3	Akoestische melding
7.4	Vertraging bij de overgang naar de modus alarm met gesproken woord
7.5	Stapsgewijze ontruiming
7.6.2	Handmatig uitschakelen van de modus alarm met gesproken woord
7.7.2	Handmatig resetten van de modus alarm met gesproken woord
7.8	Uitgang naar alarmeringsomgevingen
7.9	Uitgang voor modus alarm met gesproken woord
8.3	Melding van storingen bij overbrenging naar BMC
8.4	Melding van storingen in luidsprekergroepen
10	Handmatig laten afgaan van alarm met gesproken woord
12	Microfoon(s) voor noodgevallen
13.14	Redundante vermogensversterker

De prestaties van het bovenstaande product zijn conform de verklaarde prestatie(s).

Voor het opstellen van de prestatieverklaring in overeenstemming met de verordening (EU) nr. 305/2011 is alleen de hierboven genoemde fabrikant verantwoordelijk.

*Klaus Hirzel / Algemeen directeur*

Naam en functie



Neuss 23.07.2015

Plaats en datum van afgifte

Handtekening

**Productvarianten en componenten:**

Bestelnr.	Type
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Versterker 2XH250
580222.41	Versterker 2XH500
580231	Versterker 2XD250
580232	Versterker 2XD400
580242	Versterker 4XD125B met oplader
580243	Versterker 4XD250B met oplader
580248	Versterker 4XD300
580249	Versterker 4XD500
583392	Glasvezelschakelaar voor Ethernetverbinding
583393	Glasvezelschakelaar voor Ethernetverbinding
581721	Noodstroomvoorziening SLA T 24 V/150 A
581725	Stroomvoorzieningsapparaat 24 V-4 net
581724	Stroomvoorzieningsapparaat 24 V-4 net
583307	Aansluiting voor spraakmodule DCS
583316.21	Glasvezelconverter OIM
583317.21	Glasvezelconverter DCS
583315.02	Stroomvoorziening voor glasvezelconverter
583316.SM	Glasvezelconverter OIM
583317.SM	Glasvezelconverter DCS
583387.21	Tijdschakelingsmodule (GPS)
583341.21	CIM
584932	Ventilatoreenheid
583332	Overspanningsbeveiligingsmodule UIM
583306.21	Digitale toetsenmodule DKM18
583303.21	Brandweerspraakpunt DCSF12
583304.21	Brandweerspraakpunt DCSF1
583305.21	Brandweerspraakpunt DCSF7
583386.21	I²C – RS232-adapter
583496	EOL-module
583312	Kit voor DCS

**.. / 4**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Duitsland  
Tel.: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Registergerecht:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Raad van bestuur:**  
Martin Göth

**Bedrijfsleiding:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Productvarianten en componenten:**

Bestelnr.	Type
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 losstaand
583941	Comprio 4-24 losstaand
584913	19" staande kast voor VARIODYN 01 Comprio 12 HE
583308	Handmicrofoon voor Comprio KMC-21
584900	Staande kast met klapframe 24 HE
584901	Staande kast met klapframe 40 HE
584902	Staande kast met klapframe 24 HE
584903	Staande kast met klapframe 40 HE
584910	Staande kast zonder klapframe 26 HE
584911	Staande kast zonder klapframe 42 HE
583301.21	Spraakpunt DCS15
583302.21	Spraakpunt DCS2
583708.ES	Ventilatiepaneel 1 HE
583708.HO	Ventilatiepaneel 1 HE
583708.AV	Ventilatiepaneel 1 HE
583708.NO	Ventilatiepaneel 1 HE
583708.GE	Ventilatiepaneel 1 HE
583306.21	Digitale toetsenmodule DKM18
583303.21	Brandweerspraakpunt DCSF12
583304.21	Brandweerspraakpunt DCSF1
583305.21	Brandweerspraakpunt DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C – RS232-adapter
583496	EOL-module
583312	Kit voor DCS
584961	Behuizing voor een brandweerspraakpunt DCSF
584962	Behuizing voor een dubbele brandweerspraakpunt DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 losstaand
583941	Comprio 4-24 losstaand
584913	19" staande kast voor VARIODYN 01 Comprio 12 HE
583308	Handmicrofoon voor Comprio KMC-21

**.. / 5**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Duitsland  
Tel.: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Registorgerecht:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Raad van bestuur:**  
Martin Göth

**Bedrijfsleiding:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com



**Productvarianten en componenten:**

Bestelnr.	Type
584900	Staande kast met klapframe 24 HE
584901	Staande kast met klapframe 40 HE
584902	Staande kast met klapframe 24 HE
584903	Staande kast met klapframe 40 HE
584910	Staande kast zonder klapframe 26 HE
584911	Staande kast zonder klapframe 42 HE
583301.21	Spraakpunt DCS15
583302.21	Spraakpunt DCS2
583708.ES	Ventilatiepaneel 1 HE
583708.HO	Ventilatiepaneel 1 HE
583708.AV	Ventilatiepaneel 1 HE
583708.NO	Ventilatiepaneel 1 HE
583708.GE	Ventilatiepaneel 1 HE
583708.SI	Ventilatiepaneel 1 HE
583501.RE	Spraakpunt DCS15r
583502.RE	Spraakpunt DCS2r
583503.RE	Brandweerspraakpunt DCSF12r
583504.RE	Brandweerspraakpunt DCSF1r
583506	Digitale toetsenmodule DKM18
584920	Staande kast SZB 19"
581722	Netadapter 24 V-2
581723	Netadapter 24 V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Redundant digitaal brandweerooproepstation DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Noodaccu BTL 12-105F
581731	Noodaccu BTL 12-150F
581732	Noodaccu SB 12-65



## Ytelseserklæring

Nr. DoP-00405140414

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Type-, parti- eller serienummer:  | Stemme-alarmsystem Variodyn® D1 + Comprio<br>(Varianter og komponenter iht. vedlegg) |
| 2. | Tilsiktet bruksområde:  | Brannvern iflg. EN 54-16:2008,<br>EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999                   |
| 3. | Kontaktadresse til produsenten:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland                             |
| 4. | System eller systemer for vurdering og kontroll av ytelsesbestandighet: | System 1   |
| 5. | Teknisk kontrollorgan:  | EVPU a.s.  |
|    | Identifikasjonsnummer:  | 1293   |
| 6. | Angitt ytelse   |  |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, D-41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Registerrettsinstans:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Styreleder:**  
Martin Göth

**Virksomhetsledelse:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internett/E-post:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

Vesentlige egenskaper	Ytelse	Harmonisert teknisk spesifikasjon
Ytelsesevne ved brann	bestått	EN 54-16:2008 Avsnitt 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Forsinkelse (reaksjonstid ved alarm)	bestått	EN 54-16:2008 Avsnitt 7.1, 7.4, 7.8, 12
Driftssikkerhet	bestått	EN 54-16:2008 Avsnitt 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Stabilitet over tid for driftssikkerhet, temperaturobestandighet	bestått	EN 54-16:2008 Avsnitt 16.4, 16.8
Stabilitet over tid for driftssikkerhet, slag- og vibrasjonsbestandighet	bestått	EN 54-16:2008 Avsnitt 16.11, 16.12, 16.13
Stabilitet over tid for driftssikkerhet, elektrisk stabilitet	bestått	EN 54-16:2008 Avsnitt 16.14, 16.15
Stabilitet over tid for driftssikkerhet, bestandighet mot luftfuktighet	bestått	EN 54-16:2008 Avsnitt 16.9, 16.10
Ytelsesevne ved brann	bestått	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Avsnitt 4, 5, 6
Driftspålitelighet	bestått	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Avsnitt 4, 5, 6, 7, 8
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, temperaturobestandighet	bestått	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Avsnitt 9.5
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, vibrasjonsbestandighet	bestått	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Avsnitt 9.7, 9.8, 9.15
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, elektrisk stabilitet	bestått	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Avsnitt 9.9
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, luftfuktighetsbestandighet	bestått	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Avsnitt 9.6, 9.14


**Liste over valgfrie funksjoner med krav i henhold til EN 54-16:**

7.3	Akustisk indikator
7.4	Forsinkelse ved overgang i talealarmtilstand
7.5	Gradvis evakuering
7.6.2	Manuell stans av talealarmtilstanden
7.7.2	Manuell tilbakestilling av talealarmtilstanden
7.8	Utgang til alarm-enheter
7.9	Utgang til talealarmtilstand
8.3	Visning av feil i overføringsbanen til BMZ
8.4	Visning av feil i høyttalergrupper
10	Manuell utløsning av talealarm
12	Mikrofon(er) for nødssituasjon
13.14	Overflødig effektforsterker

Ytelsen av det ovenstående produktet tilsvarer den erklærte ytelsen / de erklærte ytelsene.  
I samsvar med forordning (EF) nr. 305/2011 er kun ovennevnte fabrikant ansvarlig for utarbeidelsen av ytelseserklæringen.

*Klaus Hirzel / Direktør*

Navn og funksjon

Neuss 23.07.2015

Sted og dato for utstedelse

Underskrift

**Produktvarianter og -komponenter:**

Bestillingsnummer	Type
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Forsterker 2XH250
580222.41	Forsterker 2XH500
580231	Forsterker 2XD250
580232	Forsterker 2XD400
580242	Forsterker 4XD125B med lader
580243	Forsterker 4XD250B med lader
580248	Forsterker 4XD300
580249	Forsterker 4XD500
583392	FO-bryter for Ethernet-tilkobling
583393	FO-bryter for Ethernet-tilkobling
581721	Nødstrømforsyning SLA T 24 V/150 A
581725	Energiforsyningsapparat 24 V-4 nett
581724	Energiforsyningsapparat 24 V-4 nett
583307	Tilkobling for talemodul DCS
583316.21	FO-omformer OIM
583317.21	FO-omformer DCS
583315.02	Energiforsyning for FO-omformer
583316.SM	FO-omformer OIM
583317.SM	FO-omformer DCS
583387.21	Tidsstyringsmodul (GPS)
583341.21	CIM
584932	Vifteenhet
583332	Overspenningsvern-modul for UIM
583306.21	Digital tastemodul DKM18
583303.21	Brannvesen-talesentral DCSF12
583304.21	Brannvesen-talesentral DCSF1
583305.21	Brannvesen-talesentral DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C – RS232-adapter
583496	EOL-Modul
583312	Kit for DCS

**.. / 4**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, D-41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Registerrettsinstans:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Styreleder:**  
Martin Göth

**Virksomhetsledelse:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internett/E-post:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Produktvarianter og -komponenter:**

Bestillingsnummer	Type
583944	Comprio 4-8 nett
583945	Comprio 4-24 nett
583940	Comprio 4-8 frittstående
583941	Comprio 4-24 frittstående
584913	19" Stående skap for VARIODYN 01 Comprio 12 HE
583308	Håndmikrofon for Comprio KMC-21
584900	Stående skap med folderamme 24 HE
584901	Stående skap med folderamme 40 HE
584902	Stående skap med folderamme 24 HE
584903	Stående skap med folderamme 40 HE
584910	Stående skap uten folderamme 26 HE
584911	Stående skap uten folderamme 42 HE
583301.21	Talesentral DCS15
583302.21	Talesentral DCS2
583708.ES	Ventilasjonsfelt 1 HE
583708.HO	Ventilasjonsfelt 1 HE
583708.AV	Ventilasjonsfelt 1 HE
583708.NO	Ventilasjonsfelt 1 HE
583708.GE	Ventilasjonsfelt 1 HE
583306.21	Digital tastemodul DKM18
583303.21	Brannvesen-talesentral DCSF12
583304.21	Brannvesen-talesentral DCSF1
583305.21	Brannvesen-talesentral DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C – RS232-adapter
583496	EOL-modul
583312	Kit for DCS
584961	Hus for en FW-talesentral DCSF
584962	Hus for to FW-talesentraler DCSF
583944	Comprio 4-8 nett
583945	Comprio 4-24 nett
583940	Comprio 4-8 frittstående
583941	Comprio 4-24 frittstående
584913	19" Stående skap for VARIODYN 01 Comprio 12 HE
583308	Håndmikrofon for Comprio KMC-21

**.. / 5**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, D-41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Registerrettsinstans:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Styreleder:**  
Martin Göth

**Virksomhetsledelse:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internett/E-post:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Produktvarianter og -komponenter:**

Bestillingsnummer	Type
584900	Stående skap med folderamme 24 HE
584901	Stående skap med folderamme 40 HE
584902	Stående skap med folderamme 24 HE
584903	Stående skap med folderamme 40 HE
584910	Stående skap uten folderamme 26 HE
584911	Stående skap uten folderamme 42 HE
583301.21	Talesentral DCS15
583302.21	Talesentral DCS2
583708.ES	Ventilasjonsfelt 1 HE
583708.HO	Ventilasjonsfelt 1 HE
583708.AV	Ventilasjonsfelt 1 HE
583708.NO	Ventilasjonsfelt 1 HE
583708.GE	Ventilasjonsfelt 1 HE
583708.SI	Ventilasjonsfelt 1 HE
583501.RE	Talesentral DCS15r
583502.RE	Talesentral DCS2r
583503.RE	Brannvesen-talesentral DCSF12r
583504.RE	Brannvesen-talesentral DCSF1r
583506	Digital tastemodul DKM18
584920	Stående skap SZB 19"
581722	Strømforsyning 24V-2
581723	Strømforsyning 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Brannvesenets digitale anropsstasjon redundant DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Backup-batteri BTL 12-105F
581731	Backup-batteri BTL 12-150F
581732	Backup-batteri SB 12-65

## Deklaracja właściwości użytkowych

Nr DoP-00405140414

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Numer typu, partii, serii:  | System alarmowania głosowego Variodyn® D1 +<br>Comprio<br>(warianty i komponenty zgodnie z załącznikiem) |
| 2. | Przeznaczenie:  | Ochrona przeciwpożarowa wg EN 54-16:2008,<br>EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999                            |
| 3. | Adres kontaktowy producenta:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Niemcy   |
| 4. | System lub systemy do oceny i weryfikacji stałości<br>właściwości użytkowych: | System 1   |
| 5. | Notyfikowana placówka:  | EVPU a.s.  |
|    | Numer identyfikacyjny:  | 1293   |
| 6. | Deklarowana właściwość użytkowa:  |  |

../ 1



<b>Zasadnicze charakterystyki</b>	<b>Wynik</b>	<b>Zharmonizowana specyfikacja techniczna</b>
Właściwości użytkowe w przypadku pożaru	zaliczono	EN 54-16:2008 ust. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Opóźnienie zadziałania (czas zadziałania w przypadku alarmu)	zaliczono	EN 54-16:2008 ust. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Pewność eksploatacyjna	zaliczono	EN 54-16:2008 ust. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Trwałość pewności eksploatacyjnej, odporność na wysokie temperatury	zaliczono	EN 54-16:2008 ust. 16.4, 16.8
Trwałość pewności eksploatacyjnej, odporność na uderzenia i drgania	zaliczono	EN 54-16:2008 ust. 16.11, 16.12, 16.13
Trwałość pewności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna	zaliczono	EN 54-16:2008 ust. 16.14, 16.15
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgotne powietrze	zaliczono	EN 54-16:2008 ust. 16.9, 16.10
Właściwości użytkowe w przypadku pożaru	zaliczono	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 ust. 4, 5, 6
Niezawodność eksploatacyjna	zaliczono	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 ust. 4, 5, 6, 7, 8
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wysokie temperatury	zaliczono	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 ust. 9.5
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na drgania	zaliczono	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 ust. 9.7, 9.8, 9.15
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna	zaliczono	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 ust. 9.9
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgotne powietrze	zaliczono	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 ust. 9.6, 9.14

**Lista funkcji opcjonalnych z wymaganiami zgodnie z normą EN 54-16:**

7.3	Wskaźnik akustyczny
7.4	Opóźnienie przy przejściu do stanu alarmu głosowego
7.5	Stopniowa ewakuacja
7.6.2	Ręczne wyłączenie stanu alarmu głosowego
7.7.2	Ręczny reset stanu alarmu głosowego
7.8	Wyjście do urządzeń alarmowych
7.9	Wyjście stanu alarmu głosowego
8.3	Wskazanie usterek na torze transmisji do centrali pożarowej
8.4	Wskazanie usterek w grupach głośników
10	Ręczne wyzwolenie alarmu głosowego
12	Mikrofon(y) awaryjny(e)
13.14	Rezerwowe wzmacniacze mocy

Właściwości użytkowe powyższego produktu są zgodne z deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Odpowiedzialność za sporządzenie deklaracji właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 ponosi wyłącznie wymieniony powyżej producent.

*Klaus Hirzel / Prezes zarządu*

Nazwisko i funkcja

Neuss 23.07.2015



Miejsce i data wystawienia

Podpis

**Warianty i komponenty produktu:**

Nr zamówienia	Typ
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Wzmacniacz 2XH250
580222.41	Wzmacniacz 2XH500
580231	Wzmacniacz 2XD250
580232	Wzmacniacz 2XD400
580242	Wzmacniacz 4XD125B z ładowarką
580243	Wzmacniacz 4XD250B z ładowarką
580248	Wzmacniacz 4XD300
580249	Wzmacniacz 4XD500
583392	Przełącznik światłowodowy do połączenia Ethernet
583393	Przełącznik światłowodowy do połączenia Ethernet
581721	Zasilanie awaryjne SLA T 24 V/150 A
581725	Urządzenie zasilające 24 V-4 – wersja sieciowa
581724	Urządzenie zasilające 24 V-4 – wersja sieciowa
583307	Przylącze do modułu głosowego DCS
583316.21	Konwerter światłowodowy OIM
583317.21	Konwerter światłowodowy DCS
583315.02	Zasilanie elektryczne dla konwertera światłowodowego
583316.SM	Konwerter światłowodowy OIM
583317.SM	Konwerter światłowodowy DCS
583387.21	Moduł sterowania czasowego (GPS)
583341.21	CIM
584932	Zespół wentylatora
583332	Moduł ochrony przepięciowej do UIM
583306.21	Cyfrowy moduł z przyciskami DKM18
583303.21	Interkom przeciwpożarowy DCSF12
583304.21	Interkom przeciwpożarowy DCSF1
583305.21	Interkom przeciwpożarowy DCSF7
583386.21	I²C – adapter RS232
583496	Moduł EOL
583312	Zestaw dla DCS

.. / 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Niemcy  
 Telefon: +49 2131 40615-600  
 Faks: +49 2131 40615-606

**Sąd rejestrowy:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Rada nadzorcza:**  
 Martin Göth

**Zarząd spółki:**  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
 www.esser-systems.com  
 info@esser-systems.com  
 www.ackermann-clino.com  
 info@ackermann-clino.com

**Warianty i komponenty produktu:**

Nr zamówienia	Typ
583944	Comprio 4-8 – wersja sieciowa
583945	Comprio 4-24 – wersja sieciowa
583940	Comprio 4-8 – wersja autonomiczna
583941	Comprio 4-24 – wersja autonomiczna
584913	Szafka stojąca 19" dla VARIODYN 01 Comprio 12 U
583308	Mikrofon ręczny do Comprio KMC-21
584900	Szafa stojąca z ramą wychylną 24 U
584901	Szafa stojąca z ramą wychylną 40 U
584902	Szafa stojąca z ramą wychylną 24 U
584903	Szafa stojąca z ramą wychylną 40 U
584910	Szafa stojąca bez ramy wychylnej 26 U
584911	Szafa stojąca bez ramy wychylnej 42 U
583301.21	Interkom DCS15
583302.21	Interkom DCS2
583708.ES	Pole wentylacji 1 U
583708.HO	Pole wentylacji 1 U
583708.AV	Pole wentylacji 1 U
583708.NO	Pole wentylacji 1 U
583708.GE	Pole wentylacji 1 U
583306.21	Cyfrowy moduł z przyciskami DKM18
583303.21	Interkom przeciwpożarowy DCSF12
583304.21	Interkom przeciwpożarowy DCSF1
583305.21	Interkom przeciwpożarowy DCSF7
583386.21	I²C – adapter RS232
583496	Moduł EOL
583312	Zestaw dla DCS
584961	Obudowa do jednego interkomu ochrony przeciwpożarowej DCSF
584962	Obudowa do dwóch interkomów ochrony przeciwpożarowej DCSF
583944	Comprio 4-8 – wersja sieciowa
583945	Comprio 4-24 – wersja sieciowa
583940	Comprio 4-8 – wersja autonomiczna
583941	Comprio 4-24 – wersja autonomiczna
584913	Szafka stojąca 19" dla VARIODYN 01 Comprio 12 U
583308	Mikrofon ręczny do Comprio KMC-21

.. / 5

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Niemcy  
 Telefon: +49 2131 40615-600  
 Faks: +49 2131 40615-606

**Sąd rejestrowy:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Rada nadzorcza:**  
 Martin Göth

**Zarząd spółki:**  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
[www.esser-systems.com](http://www.esser-systems.com)  
[info@esser-systems.com](mailto:info@esser-systems.com)  
[www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com)  
[info@ackermann-clino.com](mailto:info@ackermann-clino.com)

**Warianty i komponenty produktu:**

Nr zamówienia	Typ
584900	Szafa stojąca z ramą wychylną 24 U
584901	Szafa stojąca z ramą wychylną 40 U
584902	Szafa stojąca z ramą wychylną 24 U
584903	Szafa stojąca z ramą wychylną 40 U
584910	Szafa stojąca bez ramy wychylnej 26 U
584911	Szafa stojąca bez ramy wychylnej 42 U
583301.21	Interkom DCS15
583302.21	Interkom DCS2
583708.ES	Pole wentylacji 1 U
583708.HO	Pole wentylacji 1 U
583708.AV	Pole wentylacji 1 U
583708.NO	Pole wentylacji 1 U
583708.GE	Pole wentylacji 1 U
583708.SI	Pole wentylacji 1 U
583501.RE	Interkom DCS15r
583502.RE	Interkom DCS2r
583503.RE	Interkom przeciwpożarowy DCSF12r
583504.RE	Interkom przeciwpożarowy DCSF1r
583506	Cyfrowy moduł z przyciskami DKM18
584920	Upright cabinet SZB 19"
581722	Zasilacz 24 V-2
581723	Zasilacz 24 V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Redundantna cyfrowa stacja wywoławcza straży pożarnej DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Bateria rezerwowa BTL 12-105F
581731	Bateria rezerwowa BTL 12-150F
581732	Bateria rezerwowa SB 12-65



## Declaração de desempenho

Nr. DoP-00405140414

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Número de tipo, lote ou série:  | Sistema de alarme por voz Variodyn® D1 + Comprido<br>(Variantes e componentes conforme anexo) |
| 2. | Aplicação:  | Protecção contra incêndios conforme<br>EN 54-16:2008, EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999        |
| 3. | Endereço do fabricante:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Alemanha                                      |
| 4. | Sistema ou sistemas para a avaliação e verificação da capacidade de desempenho: | Sistema 1   |
| 5. | Organismo notificado:   | EVPU a.s.   |
|    | Número de identificação:  | 1293  |
| 6. | Desempenho declarado:   |   |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemanha  
Telefone: +49 2131 40615-600  
Telefone: +49 2131 40615-606

**Tribunal de registo:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Conselho de administração:**  
Martin Göth

**Direcção:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-Mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

<b>Características essenciais</b>	<b>Desempenho</b>	<b>Especificação técnica harmonizada</b>
Capacidade de desempenho em caso de incêndio	aprovado	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Atraso de resposta (tempo de latência em caso de alarme)	aprovado	EN 54-16:2008 Par. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Fiabilidade operacional	aprovado	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência à temperatura	aprovado	EN 54-16:2008 Par. 16.4, 16.8
Durabilidade da fiabilidade operacional; resistência a choque e vibração	aprovado	EN 54-16:2008 Par. 16.11, 16.12, 16.13
Durabilidade da fiabilidade operacional estabilidade eléctrica	aprovado	EN 54-16:2008 Par. 16.14, 16.15
Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência a humidade do ar	aprovado	EN 54-16:2008 Par. 16.9, 16.10
Capacidade de desempenho em caso de incêndio	aprovado	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 4, 5, 6
Fiabilidade operativa	aprovado	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 4, 5, 6, 7, 8
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência à temperatura	aprovado	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.5
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a vibração	aprovado	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.7, 9.8, 9.15
Durabilidade da fiabilidade operativa, estabilidade eléctrica	aprovado	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.9
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a humidade do ar	aprovado	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.6, 9.14

**Lista das funções opcionais com requisitos conforme EN 54-16:**

7.3	Indicação sonora
7.4	Atraso na transição para a condição de alarme de voz
7.5	Evacuação faseada
7.6.2	Paragem manual da condição de alarme de voz
7.7.2	Redefinição manual da condição de alarme de voz
7.8	Saída para dispositivos de alarme
7.9	Saída para a condição de alarme de voz
8.3	Exibição de falhas no percurso de transmissão para o painel de incêndio
8.4	Exibição de falhas em grupos de colunas
10	Accionamento manual do alarme de voz
12	Microfone(s) de emergência
13.14	Amplificador de potência redundante

O desempenho do produto acima corresponde ao desempenho declarado/ aos desempenhos declarados.  
 O fabricante acima mencionado é exclusivamente responsável pela elaboração da declaração de desempenho em conformidade com o regulamento (UE) nº 305/2011.

*Klaus Hirzel / Gerente*

Nome e cargo



Neuss 23.07.2015

Local e data de emissão

Assinatura



**Variantes e componentes do produto:**

N.º de encomenda	Tipo
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplificador 2XH250
580222.41	Amplificador 2XH500
580231	Amplificador 2XD250
580232	Amplificador 2XD400
580242	Amplificador 4XD125B com carregador
580243	Amplificador 4XD250B com carregador
580248	Amplificador 4XD300
580249	Amplificador 4XHD500
583392	Comutador de fibra óptica para ligação Ethernet
583393	Comutador de fibra óptica para ligação Ethernet
581721	Fonte de alimentação de emergência SLA T 24 V/150 A
581725	Fonte de alimentação 24 V-4 rede
581724	Fonte de alimentação 24 V-4 rede
583307	Tomada para módulo de voz DCS
583316.21	Conversor de fibra óptica OIM
583317.21	Conversor de fibra óptica DCS
583315.02	Fornecimento de energia para conversor de fibra óptica
583316.SM	Conversor de fibra óptica OIM
583317.SM	Conversor de fibra óptica DCS
583387.21	Módulo de controlo de tempo (GPS)
583341.21	CIM
584932	Unidade de ventilação
583332	Módulo de protecção contra picos de tensão para UIM
583306.21	Módulo de botões digital DKM18
583303.21	Posto telefónico digital para chamada de bombeiros DCSF12
583304.21	Posto telefónico digital para chamada de bombeiros DCSF1
583305.21	Posto telefónico digital para chamada de bombeiros DCSF7
583386.21	Adaptador - I²C – RS232
583496	Módulo EOL
583312	Kit para DCS

.. / 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemanha  
 Telefone: +49 2131 40615-600  
 Telefone: +49 2131 40615-606

**Tribunal de registo:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Conselho de administração:**  
 Martin Göth

**Direcção:**  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / E-Mail:**  
[www.esser-systems.com](http://www.esser-systems.com)  
[info@esser-systems.com](mailto:info@esser-systems.com)  
[www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com)  
[info@ackermann-clino.com](mailto:info@ackermann-clino.com)

**Variantes e componentes do produto:**

N.º de encomenda	Tipo
583944	Comprio 4-8 rede
583945	Comprio 4-24 rede
583940	Comprio 4-8 Autónomo
583941	Comprio 4-24 Autónomo
584913	Armário vertical 19" para VARIODYN 01 Comprio 12 UA
583308	Microfone de mão para Comprio KMC-21
584900	Armário vertical com estrutura articulada 24 UA
584901	Armário vertical com estrutura articulada 40 UA
584902	Armário vertical com estrutura articulada 24 UA
584903	Armário vertical com estrutura articulada 40 UA
584910	Armário vertical sem estrutura articulada 26 UA
584911	Armário vertical sem estrutura articulada 42 UA
583301.21	Posto telefónico digital DCS15
583302.21	Posto telefónico digital DCS2
583708.ES	Placa de ventilação 1 UA
583708.HO	Placa de ventilação 1 UA
583708.AV	Placa de ventilação 1 UA
583708.NO	Placa de ventilação 1 UA
583708.GE	Placa de ventilação 1 UA
583306.21	Módulo de botões digital DKM18
583303.21	Posto telefónico digital para chamada de bombeiros DCSF12
583304.21	Posto telefónico digital para chamada de bombeiros DCSF1
583305.21	Posto telefónico digital para chamada de bombeiros DCSF7
583386.21	Adaptador - I²C – RS232
583496	Módulo EOL
583312	Kit para DCS
584961	Caixa para um posto telefónico digital para chamada de bombeiros DCSF
584962	Caixa para dois postos telefónicos digitais para chamada de bombeiros DCSF
583944	Comprio 4-8 rede
583945	Comprio 4-24 rede
583940	Comprio 4-8 Autónomo
583941	Comprio 4-24 Autónomo
584913	Armário vertical 19" para VARIODYN 01 Comprio 12 UA
583308	Microfone de mão para Comprio KMC-21

**.. / 5**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemanha  
Telephone: +49 2131 40615-600  
Telephone: +49 2131 40615-606

**Tribunal de registo:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Conselho de administração:**  
Martin Göth

**Direcção:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-Mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Variantes e componentes do produto:**

N.º de encomenda	Tipo
584900	Armário vertical com estrutura articulada 24 UA
584901	Armário vertical com estrutura articulada 40 UA
584902	Armário vertical com estrutura articulada 24 UA
584903	Armário vertical com estrutura articulada 40 UA
584910	Armário vertical sem estrutura articulada 26 UA
584911	Armário vertical sem estrutura articulada 42 UA
583301.21	Posto telefónico digital DCS15
583302.21	Posto telefónico digital DCS2
583708.ES	Placa de ventilação 1 UA
583708.HO	Placa de ventilação 1 UA
583708.AV	Placa de ventilação 1 UA
583708.NO	Placa de ventilação 1 UA
583708.GE	Placa de ventilação 1 UA
583708.SI	Placa de ventilação 1 UA
583501.RE	Posto telefónico digital DCS15r
583502.RE	Posto telefónico digital DCS2r
583503.RE	Posto telefónico digital para chamada de bombeiros DCSF12r
583504.RE	Posto telefónico digital para chamada de bombeiros DCSF1r
583506	Módulo de botões digital DKM18
584920	Upright cabinet SZB 19"
581722	Fonte de alimentação 24V-2
581723	Fonte de alimentação 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Estação telefónica digital redundante de corpo de bombeiros DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Bateria de reserva BTL 12-105F
581731	Bateria de reserva BTL 12-150F
581732	Bateria de reserva SB 12-65



## Declarația de performanță

Nr. DoP-00405140414

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Numărul de tip, lot sau serie:   | Sistem de alarmă vocală Variodyn® D1 + Comprio<br>(Variante și componente conform anexei)  |
| 2. | Scopul utilizării:   | Protecția împotriva incendiilor conform<br>EN 54-16:2008, EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 |
| 3. | Adresa de contact a producătorului:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germania                                   |
| 4. | Sistemul sau sistemele pentru evaluarea și verificarea<br>fiabilității funcționării: | Sistemul 1   |
| 5. | Unitate notificată:  | EVPU a.s.  |
|    | Număr de identificare:   | 1293   |
| 6. | Puterea declarată:   |  |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Registrul Comerțului:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consiliul de administrație:**  
Martin Göth

**Conducerea:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet/e-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

<b>Caracteristicile efective</b>	<b>Puterea</b>	<b>Specificația tehnică armonizată</b>
Performanța în caz de incendiu	absolvit	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Temporizarea activării (durata activării la alarmă)	absolvit	EN 54-16:2008 Par. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Siguranța funcționării	absolvit	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Durabilitatea siguranței funcționării, rezistența la temperatură	absolvit	EN 54-16:2008 Par. 16.4, 16.8
Durabilitatea siguranței funcționării, rezistența la impact și oscilații	absolvit	EN 54-16:2008 Par. 16.11, 16.12, 16.13
Durabilitatea siguranței funcționării, stabilitatea electrică	absolvit	EN 54-16:2008 Par. 16.14, 16.15
Durabilitatea siguranței funcționării, rezistența împotriva umidității aerului	absolvit	EN 54-16:2008 Par. 16.9, 16.10
Performanța în caz de incendiu	absolvit	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 4, 5, 6
Fiabilitatea funcționării	absolvit	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 4, 5, 6, 7, 8
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la temperatură	absolvit	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.5
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la oscilații	absolvit	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.7, 9.8, 9.15
Durabilitatea fiabilității funcționării, stabilitatea electrică	absolvit	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.9
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la umiditatea aerului	absolvit	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Par. 9.6, 9.14

**Lista funcțiilor opționale cu cerințele conform EN 54-16:**

7.3	Semnalare acustică
7.4	Temporizare la trecerea în starea de alarmă vocală
7.5	Evacuare treptată
7.6.2	Anulare manuală a stării de alarmă vocală
7.7.2	Resetare manuală a stării de alarmă vocală
7.8	Ieșire la dispozitivele de alarmă
7.9	Ieșire din starea de alarmă vocală
8.3	Semnalarea defecțiunilor în magistrala de comunicare către BMZ
8.4	Semnalarea defecțiunilor în grupurile de difuzoare
10	Declanșare manuală a alarmei vocale
12	Microfon(oane) de urgență
13.14	Amplificator de putere redundant

Puterea acestui produs corespunde puterii/puterilor declarate.

Doar producătorul sus-menționat este responsabil pentru elaborarea declarației de performanță în conformitate cu Ordonanța (UE) nr. 305/2011.

*Klaus Hirzel / Director General*

Numele și funcția



Neuss 23.07.2015

Locul și data emiterii

Semnătura

**Variantele și componentele produsului:**

Nr. de comandă	Tip
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplificator 2XH250
580222.41	Amplificator 2XH500
580231	Amplificator 2XD250
580232	Amplificator 2XD400
580242	Amplificator 4XD125B cu încărcător
580243	Amplificator 4XD250B cu încărcător
580248	Amplificator 4XD300
580249	Amplificator 4XD500
583392	Comutator LWL pentru conexiunea de Ethernet
583393	Comutator LWL pentru conexiunea de Ethernet
581721	Alimentare cu curent de urgență SLA T 24 V/150 A
581725	Dispozitiv de alimentare cu energie 24 V-4 rețea
581724	Dispozitiv de alimentare cu energie 24 V-4 rețea
583307	Racord pentru modulul de comunicare DCS
583316.21	Convertor cablu fibră optică OIM
583317.21	Convertor cablu fibră optică DCS
583315.02	Alimentare cu energie pentru convertorul de cablu fibră optică
583316.SM	Convertor cablu fibră optică OIM
583317.SM	Convertor cablu fibră optică DCS
583387.21	Modul cu comandă temporală (GPS)
583341.21	CIM
584932	Unitate de ventilare
583332	Modul de protecție împotriva supratensiunii pentru UIM
583306.21	Modul de taste digital DKM18
583303.21	Pompieri-stație telefonică DCSF12
583304.21	Pompieri-stație telefonică DCSF1
583305.21	Pompieri-stație telefonică DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C – adaptor RS232
583496	Modul EOL
583312	Set de piese pentru DCS

.. / 4

**Variantele și componentele produsului:**

Nr. de comandă	Tip
583944	Comprio 4-8 rețea
583945	Comprio 4-24 rețea
583940	Comprio 4-8 independent
583941	Comprio 4-24 independent
584913	Dulap de comandă 19" pentru VARIODYN 01 Comprio 12 unități de înălțime
583308	Microfon manual pentru Comprio KMC-21
584900	Dulap de comandă cu cadru pliant 24 unități de înălțime
584901	Dulap de comandă cu cadru pliant 40 unități de înălțime
584902	Dulap de comandă cu cadru pliant 24 unități de înălțime
584903	Dulap de comandă cu cadru pliant 40 unități de înălțime
584910	Dulap de comandă fără cadru pliant 26 unități de înălțime
584911	Dulap de comandă fără cadru pliant 42 unități de înălțime
583301.21	Stație telefonică DCS15
583302.21	Stație telefonică DCS2
583708.ES	Câmp de ventilare 1 unitate de înălțime
583708.HO	Câmp de ventilare 1 unitate de înălțime
583708.AV	Câmp de ventilare 1 unitate de înălțime
583708.NO	Câmp de ventilare 1 unitate de înălțime
583708.GE	Câmp de ventilare 1 unitate de înălțime
583306.21	Modul de taste digital DKM18
583303.21	Pompieri-stație telefonică DCSF12
583304.21	Pompieri-stație telefonică DCSF1
583305.21	Pompieri-stație telefonică DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C – adaptor RS232
583496	Modul EOL
583312	Set de piese pentru DCS
584961	Carcasă pentru o stație telefonică FW DCSF
584962	Carcasă pentru două stații telefonice FW DCSF
583944	Comprio 4-8 rețea
583945	Comprio 4-24 rețea
583940	Comprio 4-8 independent
583941	Comprio 4-24 independent
584913	Dulap de comandă 19" pentru VARIODYN 01 Comprio 12 unități de înălțime
583308	Microfon manual pentru Comprio KMC-21

../5

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania  
 Telefon: +49 2131 40615-600  
 Telefax: +49 2131 40615-606

**Registrul Comerțului:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Consiliul de administrație:**  
 Martin Göth

**Conducerea:**  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet/e-mail:**  
 www.esser-systems.com  
 info@esser-systems.com  
 www.ackermann-clino.com  
 info@ackermann-clino.com



**Variantele și componentele produsului:**

Nr. de comandă	Tip
584900	Dulap de comandă cu cadru pliant 24 unități de înălțime
584901	Dulap de comandă cu cadru pliant 40 unități de înălțime
584902	Dulap de comandă cu cadru pliant 24 unități de înălțime
584903	Dulap de comandă cu cadru pliant 40 unități de înălțime
584910	Dulap de comandă fără cadru pliant 26 unități de înălțime
584911	Dulap de comandă fără cadru pliant 42 unități de înălțime
583301.21	Stație telefonică DCS15
583302.21	Stație telefonică DCS2
583708.ES	Câmp de ventilare 1 unitate de înălțime
583708.HO	Câmp de ventilare 1 unitate de înălțime
583708.AV	Câmp de ventilare 1 unitate de înălțime
583708.NO	Câmp de ventilare 1 unitate de înălțime
583708.GE	Câmp de ventilare 1 unitate de înălțime
583708.SI	Câmp de ventilare 1 unitate de înălțime
583501.RE	Stație telefonică DCS15r
583502.RE	Stație telefonică DCS2r
583503.RE	Pompieri-stație telefonică DCSF12r
583504.RE	Pompieri-stație telefonică DCSF1r
583506	Modul de taste digital DKM18
584920	Upright cabinet SZB 19"
581722	Adaptor de rețea 24 V - 2
581723	Adaptor de rețea 24 V - 4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Stație redundantă de apelare digitală pentru departamentul de pompieri DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Baterie de rezervă BTL 12-105F
581731	Baterie de rezervă BTL 12-150F
581732	Baterie de rezervă SB 12-65

## Izjava o zmogljivosti

Št. DoP-00405140414

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Številka tipa, šarže ali serije:   | Sistem glasovnega alarmiranja Variodyn® D1 + Comprio<br>(različice izdelkov in sestavni deli glede na dodatek) |
| 2. | Namen uporabe:   | Požarna varnost v skladu z EN 54-16:2008,<br>EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999                                  |
| 3. | Kontaktни naslov proizvajalca:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Nemčija  |
| 4. | Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja trajnostne lastnosti zmogljivosti: | Sistem 1   |
| 5. | Priglašeni organ:  | EVPU a.s.  |
|    | Identifikacijska številka:   | 1293   |
| 6. | Navedena zmogljivost:  |  |

../ 1

Glavne lastnosti	Zmogljivost	Usklajena tehnična specifikacija
Zmogljivost v primeru požara	opravljeno	EN 54-16:2008 Odst. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Odzivna zakasnitev (odzivni čas pri alarmu)	opravljeno	EN 54-16:2008 Odst. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Varnost obratovanja	opravljeno	EN 54-16:2008 Odst. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Trajnost obratovalne varnosti, odpornost na temperaturo	opravljeno	EN 54-16:2008 Odst. 16.4, 16.8
Trajnost obratovalne varnosti, odpornost na udarce in nihanja	opravljeno	EN 54-16:2008 Odst. 16.11, 16.12, 16.13
Trajnost obratovalne varnosti, električna stabilnost	opravljeno	EN 54-16:2008 Odst. 16.14, 16.15
Trajnost obratovalne varnosti, odpornost proti zračni vlagi	opravljeno	EN 54-16:2008 Odst. 16.9, 16.10
Zmogljivost v primeru požara	opravljeno	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Odst. 4, 5, 6
Zanesljivost obratovanja	opravljeno	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Odst. 4, 5, 6, 7, 8
Trajnost obratovalne zanesljivosti, odpornost na temperaturo	opravljeno	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Odst. 9.5
Trajnost obratovalne zanesljivosti, odpornost na nihanja	opravljeno	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Odst. 9.7, 9.8, 9.15
Trajnost obratovalne zanesljivosti, električna stabilnost	opravljeno	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Odst. 9.9
Trajnost obratovalne zanesljivosti, odpornost na vlago v zraku	opravljeno	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Odst. 9.6, 9.14

**Seznam opsijskih funkcij z zahtevami v skladu s standardom EN 54-16:**

7.3	Zvočni prikaz
7.4	Zakasnitev pri preklopu na stanje glasovnega alarma
7.5	Stopenjsko praznjenje
7.6.2	Ročni izklop stanja glasovnega alarma
7.7.2	Ročna ponastavitev stanja glasovnega alarma
7.8	Izhod k alarmnim napravam
7.9	Izhod stanja glasovnega alarma
8.3	Prikaz motenj pri prenosu podatkov na BMZ
8.4	Prikaz motenj v skupinah zvočnikov
10	Ročna sprožitev glasovnega alarma
12	Zasilni mikrofoni(i)
13.14	Redundantni ojačevalci moči

Zmogljivost izdelka, identificiranega zgoraj, je v skladu z navedenimi zmogljivostmi.

Za pripravo izjave o zmogljivosti v skladu z uredbo (EU) št. 305/2011 je v celoti odgovoren zgoraj navedeni proizvajalec.

*Klaus Hirzel / Direktor*

Ime in položaj



Neuss 23.07.2015

Kraj in datum izdaje

Podpis

**Različice izdelkov in sestavni deli:**

Bestell-Nr.	Typ
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Ojačevalnik 2XH250
580222.41	Ojačevalnik 2XH500
580231	Ojačevalnik 2XD250
580232	Ojačevalnik 2XD400
580242	Ojačevalnik 4XD125B s polnilnikom
580243	Ojačevalnik 4XD250B s polnilnikom
580248	Ojačevalnik 4XD300
580249	Ojačevalnik 4XD500
583392	Stikalo z optičnimi vlakni za povezavo Ethernet
583393	Stikalo z optičnimi vlakni za povezavo Ethernet
581721	Zasilno napajanje SLA T 24 V/150 A
581725	Naprava za oskrbo z energijo 24 V-4, omrežna različica
581724	Naprava za oskrbo z energijo 24 V-4, omrežna različica
583307	Priključek za modul za govor DCS
583316.21	Pretvornik z optičnimi vlakni OIM
583317.21	Pretvornik z optičnimi vlakni DCS
583315.02	Oskrba z energijo za pretvornik z optičnimi vlakni
583316.SM	Pretvornik z optičnimi vlakni OIM
583317.SM	Pretvornik z optičnimi vlakni DCS
583387.21	Modul za časovno krmiljenje (GPS)
583341.21	CIM
584932	Enota ventilatorja
583332	Modul za zaščito pred prenapetostjo za UIM
583306.21	Digitalni modul tipk DKM18
583303.21	Glasovno mesto za gasilce DCSF12
583304.21	Glasovno mesto za gasilce DCSF1
583305.21	Glasovno mesto za gasilce DCSF7
583386.21	Adapter I <sup>2</sup> C – RS232
583496	Modul EOL
583312	Komplet za vgradnjo za DCS

.. / 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Nemčija  
 Telefon: +49 2131 40615-600  
 Telefaks: +49 2131 40615-606

**Okrožno sodišče:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Nadzorni svet:**  
 Martin Göth

**Vodstvo podjetja:**  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Spletno mesto/e-poštni naslov:**  
 www.esser-systems.com  
 info@esser-systems.com  
 www.ackermann-clino.com  
 info@ackermann-clino.com

**Različice izdelkov in sestavni deli:**

Bestell-Nr.	Typ
583944	Comprio 4-8, omrežna različica
583945	Comprio 4-24, omrežna različica
583940	Comprio 4-8, samostojna različica
583941	Comprio 4-24, samostojna različica
584913	19-palčna stojčka omara za VARIODYN 01 Comprio, 12 višinskih enot
583308	Ročni mikrofoni za Comprio KMC-21
584900	Stojčka omara s poklopnim ogradjem, 24 višinskih enot
584901	Stojčka omara s poklopnim ogradjem, 40 višinskih enot
584902	Stojčka omara s poklopnim ogradjem, 24 višinskih enot
584903	Stojčka omara s poklopnim ogradjem, 40 višinskih enot
584910	Stojčka omara brez poklopnega ogradja, 26 višinskih enot
584911	Stojčka omara brez poklopnega ogradja, 42 višinskih enot
583301.21	Glasovno mesto DCS15
583302.21	Glasovno mesto DCS2
583708.ES	Prezračevalna plošča, 1 višinska enota
583708.HO	Prezračevalna plošča, 1 višinska enota
583708.AV	Prezračevalna plošča, 1 višinska enota
583708.NO	Prezračevalna plošča, 1 višinska enota
583708.GE	Prezračevalna plošča, 1 višinska enota
583306.21	Digitalni modul tipk DKM18
583303.21	Glasovno mesto za gasilce DCSF12
583304.21	Glasovno mesto za gasilce DCSF1
583305.21	Glasovno mesto za gasilce DCSF7
583386.21	Adapter I <sup>2</sup> C – RS232
583496	Modul EOL
583312	Komplet za vgradnjo za DCS
584961	Ohišje za eno glasovno mesto FW DCSF
584962	Ohišje za dve glasovni mesti FW DCSF
583944	Comprio 4-8, omrežna različica
583945	Comprio 4-24, omrežna različica
583940	Comprio 4-8, samostojna različica
583941	Comprio 4-24, samostojna različica
584913	19-palčna stojčka omara za VARIODYN 01 Comprio, 12 višinskih enot
583308	Ročni mikrofoni za Comprio KMC-21

**Različice izdelkov in sestavni deli:**

Bestell-Nr.	Typ
584900	Stoječa omara s poklopnim ogrodjem, 24 višinskih enot
584901	Stoječa omara s poklopnim ogrodjem, 40 višinskih enot
584902	Stoječa omara s poklopnim ogrodjem, 24 višinskih enot
584903	Stoječa omara s poklopnim ogrodjem, 40 višinskih enot
584910	Stoječa omara brez poklopnega ogrodja, 26 višinskih enot
584911	Stoječa omara brez poklopnega ogrodja, 42 višinskih enot
583301.21	Glasovno mesto DCS15
583302.21	Glasovno mesto DCS2
583708.ES	Prezračevalna plošča, 1 višinska enota
583708.HO	Prezračevalna plošča, 1 višinska enota
583708.AV	Prezračevalna plošča, 1 višinska enota
583708.NO	Prezračevalna plošča, 1 višinska enota
583708.GE	Prezračevalna plošča, 1 višinska enota
583708.SI	Prezračevalna plošča, 1 višinska enota
583501.RE	Glasovno mesto DCS15r
583502.RE	Glasovno mesto DCS2r
583503.RE	Glasovno mesto za gasilce DCSF12r
583504.RE	Glasovno mesto za gasilce DCSF1r
583506	Digitalni modul tipk DKM18
584920	Stoječa omara SZB 19"
581722	Omrežni adapter 24V-2
581723	Omrežni adapter 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Redundantna digitalna gasilska klicna postaja DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Baterija za zasilno delovanje BTL 12-105F
581731	Baterija za zasilno delovanje BTL 12-150F
581732	Baterija za zasilno delovanje SB 12-65

## VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

č. DoP-00405140414

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:                   | Systém hlasovej signalizácie požiaru Variodyn® D1 + Comprio<br>(varianty a komponenty podľa prílohy) |
| 2. | Zamýšľané použitie/použitia; Harmonizovaná norma: :         | protipožiarna ochrana podľa EN 54-16:2008,<br>EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999                       |
| 3. | Výrobca:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Nemecko  |
| 4. | Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov: | Systém 1   |
| 5. | Notifikovaný(-é) subjekt(-y):                               | EVPU a.s., Identifikačné číslo<br>1293   |
| 6. | Deklarované parametre:                                      |  |

../ 1



<b>Základné vlastnosti</b>	<b>Výsledok</b>	<b>Harmonizovaná technická špecifikácia</b>
Účinnosť v prípade požiaru	úspešný	EN 54-16:2008 Ods. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Oneskorenie odozvy (doba odozvy pri poplachu)	úspešný	EN 54-16:2008 Ods. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Prevádzková bezpečnosť	úspešný	EN 54-16:2008 Ods. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Trvalosť prevádzkovej bezpečnosti; tepelná odolnosť	úspešný	EN 54-16:2008 Ods. 16.4, 16.8
Trvalosť prevádzkovej bezpečnosti, odolnosť proti nárazom a otrasom	úspešný	EN 54-16:2008 Ods. 16.11, 16.12, 16.13
Trvalosť prevádzkovej bezpečnosti elektrická stabilita	úspešný	EN 54-16:2008 Ods. 16.14, 16.15
Trvalosť prevádzkovej bezpečnosti; odolnosť proti vlhkosti vzduchu	úspešný	EN 54-16:2008 Ods. 16.9, 16.10
Účinnosť v prípade požiaru	úspešný	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Ods. 4, 5, 6
Prevádzková spoľahlivosť	úspešný	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Ods. 4, 5, 6, 7, 8
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; tepelná odolnosť	úspešný	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Ods. 9.5
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; odolnosť proti otrasom	úspešný	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Ods. 9.7, 9.8, 9.15
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; elektrická stabilita	úspešný	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Ods. 9.9
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; odolnosť proti vlhkosti vzduchu	úspešný	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Ods. 9.6, 9.14

**Zoznam voliteľných funkcií s požiadavkami podľa normy EN 54-16:**

7.3	Akustická výstraha
7.4	Oneskorenie pri prechode do stavu hlasovej signalizácie
7.5	Postupné vysielanie signálov
7.6.2	Manuálne vypnutie stavu hlasovej signalizácie
7.7.2	Manuálne nulovalie stavu hlasovej signalizácie
7.8	Výstup na zariadenia požiarnej poplachovej signalizácie
7.9	Výstup stavu hlasovej signalizácie
8.3	Indikácia porúch prenosovej cesty do ústredne EPS
8.4	Indikácia porúch zón hlasovej signalizácie
10	Manuálne ovládanie hlasovej signalizácie
12	Núdzový(é) mikrofón(y)
13.14	Redundantné výkonové zosilňovače

Výkon vyššie uvedeného výrobku zodpovedá deklarovaným vlastnostiam uvedeným vo vyhlásení.  
 Za zostavenie tohto vyhlásenia o vlastnostiach v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 zodpovedá výlučne vyššie uvedený výrobca.

*Klaus Hirzel / Jednatel' spoločnosti*

Meno a funkcia



Neuss 23.07.2015

Miesto a dátum vydania

Podpis

**Varianty a komponenty výrobku:**

Obj. č.	Typ
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Zosilňovač 2XH250
580222.41	Zosilňovač 2XH500
580231	Zosilňovač 2XD250
580232	Zosilňovač 2XD400
580242	Zosilňovač 4XD125B s nabíjačkou
580243	Zosilňovač 4XD250B s nabíjačkou
580248	Zosilňovač 4XD300
580249	Zosilňovač 4XD500
583392	Optický prepínač pre spojenie Ethernet
583393	Optický prepínač pre spojenie Ethernet
581721	Núdzové napájanie SLA T 24 V/150 A
581725	Zariadenie na prívod energie 24 V-4 net
581724	Zariadenie na prívod energie 24 V-4 net
583307	Pripojenie pre rečovú jednotku DCS
583316.21	Optický konvertor OIM
583317.21	Optický konvertor DCS
583315.02	Prívod energie pre optický konvertor
583316.SM	Optický konvertor OIM
583317.SM	Optický konvertor DCS
583387.21	Časovo ovládaný modul (GPS)
583341.21	CIM
584932	Ventilačná jednotka
583332	Modul na ochranu pred prepätím pre UIM
583306.21	Digitálny klávesový modul DKM18
583303.21	Hasiči-účastnícka stanica DCSF12
583304.21	Hasiči-účastnícka stanica DCSF1
583305.21	Hasiči-účastnícka stanica DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C – RS232-adaptér
583496	Modul EOL
583312	Zabudovateľný komponent pre DCS

.. / 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Nemecko  
 Telefón: +49 2131 40615-600  
 Fax: +49 2131 40615-606

**Registračný súd:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Dozorná rada:**  
 Martin Göth

**Vedenie spoločnosti:**  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet/e-mail:**  
 www.esser-systems.com  
 info@esser-systems.com  
 www.ackermann-clino.com  
 info@ackermann-clino.com

**Varianty a komponenty výrobku:**

Obj. č.	Typ
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	19" stojaca skriňa pre VARIODYN 01 Comprio 12 U
583941	Ručný mikrofón pre Comprio KMC-21
584913	Stojaca skriňa s sklápacím rámom 24 U
583308	Stojaca skriňa s sklápacím rámom 40 U
584900	Stojaca skriňa s sklápacím rámom 24 U
584901	Stojaca skriňa s sklápacím rámom 40 U
584902	Stojaca skriňa bez sklápacieho rámu 26 U
584903	Stojaca skriňa bez sklápacieho rámu 42 U
584910	Účastnícka stanica DCS15
584911	Účastnícka stanica DCS2
583301.21	Vetracie pole 1 U
583302.21	Vetracie pole 1 U
583708.ES	Vetracie pole 1 U
583708.HO	Vetracie pole 1 U
583708.AV	Vetracie pole 1 U
583708.NO	Digitálny klávesový modul DKM18
583708.GE	Hasiči-účastnícka stanica DCSF12
583306.21	Hasiči-účastnícka stanica DCSF1
583303.21	Hasiči-účastnícka stanica DCSF7
583304.21	I <sup>2</sup> C – RS232-adaptér
583305.21	Modul EOL
583386.21	Zabudovateľný komponent pre DCS
583496	Kryt pre protiopožiarnu účastnícku stanicu DCSF
583312	Kryt pre dve protiopožiarné účastnícke stanice DCSF
584961	Comprio 4-8 net
584962	Comprio 4-24 net
583944	Comprio 4-8 Stand-alone
583945	Comprio 4-24 Stand-alone
583940	19" stojaca skriňa pre VARIODYN 01 Comprio 12 U
583941	Ručný mikrofón pre Comprio KMC-21
584913	19" stojaca skriňa pre VARIODYN 01 Comprio 12 U
583308	Ručný mikrofón pre Comprio KMC-21

**../5**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Nemecko  
Telefón: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Registračný súd:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Dozorná rada:**  
Martin Göth

**Vedenie spoločnosti:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet/e-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Varianty a komponenty výrobku:**

Obj. č.	Typ
584900	Stojaca skriňa s sklápacím rámom 24 U
584901	Stojaca skriňa s sklápacím rámom 40 U
584902	Stojaca skriňa s sklápacím rámom 24 U
584903	Stojaca skriňa s sklápacím rámom 40 U
584910	Stojaca skriňa bez sklápacieho rámu 26 U
584911	Stojaca skriňa bez sklápacieho rámu 42 U
583301.21	Účastnícka stanica DCS15
583302.21	Účastnícka stanica DCS2
583708.ES	Vetracie pole 1 U
583708.HO	Vetracie pole 1 U
583708.AV	Vetracie pole 1 U
583708.NO	Vetracie pole 1 U
583708.GE	Vetracie pole 1 U
583708.SI	Vetracie pole 1 U
583501.RE	Účastnícka stanica DCS15r
583502.RE	Účastnícka stanica DCS2r
583503.RE	Hasiči-Účastnícka stanica DCSF12r
583504.RE	Hasiči-Účastnícka stanica DCSF1r
583506	Digitálny klávesový modul DKM18
584920	Stojaca skriňa SZB 19"
581722	Napájací zdroj 24V-2
581723	Napájací zdroj 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Záložná digitálna požiarne telefonická stanica DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Záložná batéria BTL 12-105F
581731	Záložná batéria BTL 12-150F
581732	Záložná batéria SB 12-65



## Suoritustasoilmoitus

Nro DoP-00405140414

- |  |  |
|--|--|
| 1. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero:                                      | Puhehälytysjärjestelmä Variodyn® D1 + Comprio<br>(muunnokset ja komponentit liitteen mukaan) |
| 2. Käyttötarkoitus:  | Palosuojaus, noudatettava standardi:<br>EN 54-16:2008, EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999      |
| 3. Valmistajan yhteystiedot:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Saksa  |
| 4. Järjestelmä tai järjestelmät suoritustason pysyvyyden testaamiseen: | Järjestelmä 1  |
| 5. Ilmoitettu paikka:  | EVPU a.s.  |
| Tunnistenumero:  | 1293   |
| 6. Määritetty suoritustaso:  |  |

../1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksa  
Puhelin: +49 2131 40615-600  
Faksi: +49 2131 40615-606

**Rekisterioikeus:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Hallitus:**  
Martin Göth

**Liikkeenjohto:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet/S-posti:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

<b>Olennaiset ominaisuudet:</b>	<b>Suoritustaso</b>	<b>Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio</b>
Suoritustaso tulipalon yhteydessä	hyväksytty	EN 54-16:2008 Kohta 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Toimintaviive (vasteaika hälytyksen yhteydessä)	hyväksytty	EN 54-16:2008 Kohta 7.1, 7.4, 7.8, 12
Käyttöturvallisuus	hyväksytty	EN 54-16:2008 Kohta 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Käyttöturvallisuuden kesto, lämpötilankestävyys	hyväksytty	EN 54-16:2008 Kohta 16.4, 16.8
Käyttöturvallisuuden kesto, iskun- ja värähtelynkestävyys	hyväksytty	EN 54-16:2008 Kohta 16.11, 16.12, 16.13
Käyttöturvallisuuden kesto, sähköön jatkuvuus	hyväksytty	EN 54-16:2008 Kohta 16.14, 16.15
Käyttöturvallisuuden kesto, kestävyys ilmankosteutta vastaan	hyväksytty	EN 54-16:2008 Kohta 16.9, 16.10
Suoritustaso tulipalon yhteydessä	hyväksytty	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Kohta 4, 5, 6
Käyttövarmuus	hyväksytty	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Kohta 4, 5, 6, 7, 8
Käyttövarmuuden kesto; lämpötilankestävyys	hyväksytty	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Kohta 9.5
Käyttövarmuuden kesto; värähtelynkestävyys	hyväksytty	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Kohta 9.7, 9.8, 9.15
Käyttövarmuuden kesto; sähköön jatkuvuus	hyväksytty	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Kohta 9.9
Käyttövarmuuden kesto; ilmankosteudenkestävyys	hyväksytty	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Kohta 9.6, 9.14

**Valinnaisten toimintojen luettelo EN 54-16 -normin vaatimusten mukaisesti:**

7.3	Akustinen näyttö
7.4	Viive siirryttäessä puhehälytystilaan
7.5	Porrastettu evakuointi
7.6.2	Puhehälytystilan manuaalinen päättäminen
7.7.2	Puhehälytystilan manuaalinen palautus
7.8	Hälytyslaitteiden lähtö
7.9	Puhehälytystilan lähtö
8.3	BMZ-siirtoreitin häiriöiden näyttö
8.4	Kaiutinyhmän häiriöiden näyttö
10	Puhehälytyksen manuaalinen laukaisu
12	Hätätausmikrofoni(t)
13.14	Ylimääräiset tehovahvistimet

Yllä mainitun tuotteen teho vastaa ilmoitettua tehoa / ilmoitettuja tehoja.

Tehoilmoituksen laatimisesta säännöksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti vastaa yksinomaan yllä mainittu valmistaja.

*Klaus Hirzel / Toimitusjohtaja*

Nimi ja tehtävä



Neuss 23.07.2015

Todistuksen antamispaikka ja -aika

Allekirjoitus



**Tuotemallit ja -komponentit:**

Tilausnro	Tyyppi
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Vahvistin 2XH250
580222.41	Vahvistin 2XH500
580231	Vahvistin 2XD250
580232	Vahvistin 2XD400
580242	Vahvistin 4XD125B ja laturi
580243	Vahvistin 4XD250B ja laturi
580248	Vahvistin 4XD300
580249	Vahvistin 4XD500
583392	Valokuitukytkin Ethernet-yhteyteen
583393	Valokuitukytkin Ethernet-yhteyteen
581721	Hätävirtalähde SLA T 24 V/150 A
581725	Teholähdelaite 24 V-4 net
581724	Teholähdelaite 24 V-4 net
583307	Liitäntä puhemuoduliin DCS
583316.21	Valokuitumuunnin OIM
583317.21	Valokuitumuunnin DCS
583315.02	Teholähde valokuitumuuntimelle
583316.SM	Valokuitumuunnin OIM
583317.SM	Valokuitumuunnin DCS
583387.21	Aikaohjausmoduuli (GPS)
583341.21	CIM
584932	Tuuletinyksikkö
583332	Ylijännitesuojamoduuli UIM:lle
583306.21	Digitaalinen näppäinmoduuli DKM18
583303.21	Palokunta-tilaajapuhelin DCSF12
583304.21	Palokunta-tilaajapuhelin DCSF1
583305.21	Palokunta-tilaajapuhelin DCSF7
583386.21	I²C – RS232-sovitin
583496	EOL-moduulil
583312	Asennussarja DCS:lle

.. / 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksa  
 Puhelin: +49 2131 40615-600  
 Faksi: +49 2131 40615-606

**Rekisterioikeus:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Hallitus:**  
 Martin Göth

**Liikkeenjohto:**  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet/S-posti:**  
[www.esser-systems.com](http://www.esser-systems.com)  
[info@esser-systems.com](mailto:info@esser-systems.com)  
[www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com)  
[info@ackermann-clino.com](mailto:info@ackermann-clino.com)

**Tuotemallit ja -komponentit:**

Tilausnro	Tyyppi
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	19" lattiakaappi mallille VARIODYN 01 Comprio 12 HE
583308	Käsimikrofoni mallille Comprio KMC-21
584900	Taittorungollinen lattiakaappi, 24 U
584901	Taittorungollinen lattiakaappi, 40 U
584902	Taittorungollinen lattiakaappi, 24 U
584903	Taittorungollinen lattiakaappi, 40 U
584910	Lattiakaappi ilman taittorunkoa, 26 U
584911	Lattiakaappi ilman taittorunkoa, 42 U
583301.21	Tilaajapuhelin DCS15
583302.21	Tilaajapuhelin DCS2
583708.ES	Tuuletuskenttä 1 U
583708.HO	Tuuletuskenttä 1 U
583708.AV	Tuuletuskenttä 1 U
583708.NO	Tuuletuskenttä 1 U
583708.GE	Tuuletuskenttä 1 U
583306.21	Digitaalinen näppäinmoduuli DKM18
583303.21	Palokunta-tilaajapuhelin DCSF12
583304.21	Palokunta-tilaajapuhelin DCSF1
583305.21	Palokunta-tilaajapuhelin DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C – RS232-sovitin
583496	EOL-moduulil
583312	Asennussarja DCS:lle
584961	Kotelo palokunta-tilaajapuhelimelle DCSF
584962	Kotelo kahdelle palokunta-tilaajapuhelimelle DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	19" lattiakaappi mallille VARIODYN 01 Comprio 12 HE
583308	Käsimikrofoni mallille Comprio KMC-21

.. / 5

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksa  
 Puhelin: +49 2131 40615-600  
 Faksi: +49 2131 40615-606

**Rekisterioikeus:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Hallitus:**  
 Martin Göth

**Liikkeenjohto:**  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet/S-posti:**  
[www.esser-systems.com](http://www.esser-systems.com)  
[info@esser-systems.com](mailto:info@esser-systems.com)  
[www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com)  
[info@ackermann-clino.com](mailto:info@ackermann-clino.com)

**Tuotemallit ja -komponentit:**

Tilausno	Tyyppi
584900	Taittorungollinen lattiakaappi, 24 U
584901	Taittorungollinen lattiakaappi, 40 U
584902	Taittorungollinen lattiakaappi, 24 U
584903	Taittorungollinen lattiakaappi, 40 U
584910	Lattiakaappi ilman taittorunkoa, 26 U
584911	Lattiakaappi ilman taittorunkoa, 42 U
583301.21	Tilaajapuhelin DCS15
583302.21	Tilaajapuhelin DCS2
583708.ES	Tuuletuskenttä 1 U
583708.HO	Tuuletuskenttä 1 U
583708.AV	Tuuletuskenttä 1 U
583708.NO	Tuuletuskenttä 1 U
583708.GE	Tuuletuskenttä 1 U
583708.SI	Tuuletuskenttä 1 U
583501.RE	Tilaajapuhelin DCS15r
583502.RE	Tilaajapuhelin DCS2r
583503.RE	Palokunta-tilaajapuhelin DCSF12r
583504.RE	Palokunta-tilaajapuhelin DCSF1r
583506	Digitaalinen näppäinmoduuli DKM18
584920	Upright cabinet SZB 19"
581722	Verkkolaite 24V-2
581723	Verkkolaite 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Redundantti, digitaalinen palokunnan hälytyskutsulaite DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Hätävirta-akku BTL 12-105F
581731	Hätävirta-akku BTL 12-150F
581732	Hätävirta-akku SB 12-65



## PrestandadeklARATION

Nr DoP-00405140414

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Typ-, parti- eller serienummer:   | Talalarmsystem Variodyn® D1 + Comprio<br>(Varianter och komponenter enligt bilaga) |
| 2. | Avsedd användning:  | Brandskydd enligt EN 54-16:2008,<br>EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999               |
| 3. | Tillverkarens kontaktadress:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland                           |
| 4. | Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggprodukts prestanda: | System 1   |
| 5. | Anmält organ:   | EVPU a.s.  |
|    | Identifikationsnummer:  | 1293   |
| 6. | Angiven prestanda   |  |

.. / 1

**Novar GmbH,**  
**ett företag i Honeywell-koncernen**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49-2131 40615-600  
Fax: +49-2131 40615-606

**Laga domstol:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Styrelseordförande:**  
Martin Göth

**Affärsledning:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Hemsidor/e-postadresser:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

Väsentliga egenskaper	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
Driftförmåga i händelse av eldsvåda	godkänd	EN 54-16:2008 Avsnitt 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Reaktionsfördröjning (reaktionstid vid larm)	godkänd	EN 54-16:2008 Avsnitt 7.1, 7.4, 7.8, 12
Driftsäkerhet	godkänd	EN 54-16:2008 Avsnitt 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Stabilitet hos driftsäkerhet, temperaturbeständighet	godkänd	EN 54-16:2008 Avsnitt 16.4, 16.8
Stabilitet hos driftsäkerhet, slag- och vibrationsbeständighet	godkänd	EN 54-16:2008 Avsnitt 16.11, 16.12, 16.13
Stabilitet hos driftsäkerhet, elektrisk stabilitet	godkänd	EN 54-16:2008 Avsnitt 16.14, 16.15
Stabilitet hos driftsäkerhet, beständighet mot luftfuktighet	godkänd	EN 54-16:2008 Avsnitt 16.9, 16.10
Driftförmåga i händelse av eldsvåda	godkänd	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Avsnitt 4, 5, 6
Drifttillförlitlighet	godkänd	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Avsnitt 4, 5, 6, 7, 8
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, temperaturbeständighet	godkänd	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Avsnitt 9.5
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, vibrationsbeständighet	godkänd	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Avsnitt 9.7, 9.8, 9.15
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, elektrisk stabilitet	godkänd	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Avsnitt 9.9
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, beständighet vid luftfuktighet	godkänd	EN 54-4:1997 / A2:2006 / AC:1999 Avsnitt 9.6, 9.14



**Lista över valfria funktioner med krav enligt EN 54-16:**

7.3	Akustisk indikator
7.4	Försening vid övergång till språklarmtillstånd
7.5	Gradvis evakuering
7.6.2	Manuell avaktivering av språklarmtillståndet
7.7.2	Manuell återställning av språklarmtillståndet
7.8	Utgång till alarmeringsanordningar
7.9	Utgång till språklarmtillstånd
8.3	Visning av störningar i överföringsbanan till BMZ
8.4	Visning av störningar i högtalargrupper
10	Manuell utlösning av språklarmet
12	Mikrofon(er) för nödsituation
13.14	Överflödigt effektförstärkare

Prestandan hos ovanstående produkt motsvarar angiven/angivna prestanda.  
För framställningen av prestandadeklarationen i enlighet med förordning (EU) nr. 305/2011 bär ovan nämnda tillverkare hela ansvaret.

*Klaus Hirzel / VD*

Namn och befattning

Neuss 23.07.2015

Plats och dag för utfärdande

Namnteckning

../ 3

**Novar GmbH,**  
**ett företag i Honeywell-koncernen**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49-2131 40615-600  
Fax: +49-2131 40615-606

**Laga domstol:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Styrelseordförande:**  
Martin Göth

**Affärsledning:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Hemsidor/e-postadresser:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

**Produktvarianter och produktkomponenter:**

Beställningsnr	Typ
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Förstärkare 2XH250
580222.41	Förstärkare 2XH500
580231	Förstärkare 2XD250
580232	Förstärkare 2XD400
580242	Förstärkare 4XD125B med laddningsenhet
580243	Förstärkare 4XD250B med laddningsenhet
580248	Förstärkare 4XD300
580249	Förstärkare 4XD500
583392	FO-brytare för Ethernet-anslutning
583393	FO-brytare för Ethernet-anslutning
581721	Nödströmsförsörjning SLA T 24 V/150 A
581725	Energiförsörjningsenhet 24 V-4 net
581724	Energiförsörjningsenhet 24 V-4 net
583307	Anslutning för talmodul DCS
583316.21	FO-omvandlare OIM
583317.21	FO-omvandlare DCS
583315.02	Energiförsörjning för FO-omvandlare
583316.SM	FO-omvandlare OIM
583317.SM	FO-omvandlare DCS
583387.21	Tidstyrningsmodul (GPS)
583341.21	CIM
584932	Fläktenhet
583332	Överspänningsskyddsmodul för UIM
583306.21	Digital knappmodul DKM18
583303.21	Brandkåren-kommunikationscentral DCSF12
583304.21	Brandkåren-kommunikationscentral DCSF1
583305.21	Brandkåren-kommunikationscentral DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C – RS232-adapter
583496	EOL-modul
583312	Byggsats för DCS

.. / 4

Novar GmbH,  
 ett företag i Honeywell-koncernen  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland  
 Telefon: +49-2131 40615-600  
 Fax: +49-2131 40615-606

Laga domstol:  
 Stuttgart HRB 401195  
 Styrelseordförande:  
 Martin Göth

Affärsledning:  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

Hemsidor/e-postadresser:  
 www.esser-systems.com  
 info@esser-systems.com  
 www.ackermann-clino.com  
 info@ackermann-clino.com

**Produktvarianter och produktkomponenter:**

Beställningsnr	Typ
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	19" Stående skåp för VARIODYN 01 Comprio 12 HE
583308	Handmikrofon för Comprio KMC-21
584900	Stående skåp med vikbar ram 24 HE
584901	Stående skåp med vikbar ram 40 HE
584902	Stående skåp med vikbar ram 24 HE
584903	Stående skåp med vikbar ram 40 HE
584910	Stående skåp utan vikbar ram 26 HE
584911	Stående skåp utan vikbar ram 42 HE
583301.21	Kommunikationscentral DCS15
583302.21	Kommunikationscentral DCS2
583708.ES	Ventilationsfält 1 HE
583708.HO	Ventilationsfält 1 HE
583708.AV	Ventilationsfält 1 HE
583708.NO	Ventilationsfält 1 HE
583708.GE	Ventilationsfält 1 HE
583306.21	Digital knappmodul DKM18
583303.21	Brandkåren-kommunikationscentral DCSF12
583304.21	Brandkåren-kommunikationscentral DCSF1
583305.21	Brandkåren-kommunikationscentral DCSF7
583386.21	I <sup>2</sup> C – RS232-adapter
583496	EOL-modul
583312	Byggsats för DCS
584961	Hölje för en FW-talcentral DCSF
584962	Hölje för två FW-talcentraler DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 Stand-alone
583941	Comprio 4-24 Stand-alone
584913	19" Stående skåp för VARIODYN 01 Comprio 12 HE
583308	Handmikrofon för Comprio KMC-21

**.. / 5**

**Novar GmbH,**  
**ett företag i Honeywell-koncernen**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49-2131 40615-600  
Fax: +49-2131 40615-606

**Laga domstol:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Styrelseordförande:**  
Martin Göth

**Affärsledning:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Hemsidor/e-postadresser:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com



**Produktvarianter och produktkomponenter:**

Beställningsnr	Typ
584900	Stående skåp med vikbar ram 24 HE
584901	Stående skåp med vikbar ram 40 HE
584902	Stående skåp med vikbar ram 24 HE
584903	Stående skåp med vikbar ram 40 HE
584910	Stående skåp utan vikbar ram 26 HE
584911	Stående skåp utan vikbar ram 42 HE
583301.21	Kommunikationscentral DCS15
583302.21	Kommunikationscentral DCS2
583708.ES	Ventilationsfält 1 HE
583708.HO	Ventilationsfält 1 HE
583708.AV	Ventilationsfält 1 HE
583708.NO	Ventilationsfält 1 HE
583708.GE	Ventilationsfält 1 HE
583708.SI	Ventilationsfält 1 HE
583501.RE	Kommunikationscentral DCS15r
583502.RE	Kommunikationscentral DCS2r
583503.RE	Brandkåren-kommunikationscentral DCSF12r
583504.RE	Brandkåren-kommunikationscentral DCSF1r
583506	Digital knappmodul DKM18
584920	Stående skåp SZB 19"
581722	Nät-del 24V-2
581723	Nät-del 24V-4
584100	DR M 4P 255
584101	DR M 2P 150 FM
584102	DPA M CLE RJ45B48
583505.RE	Redundant digital anropsstation för brandväsendet DCSF7 RE
583381.31	SCU
581730	Backup-batteri BTL 12-105F
581731	Backup-batteri BTL 12-150F
581732	Backup-batteri SB 12-65